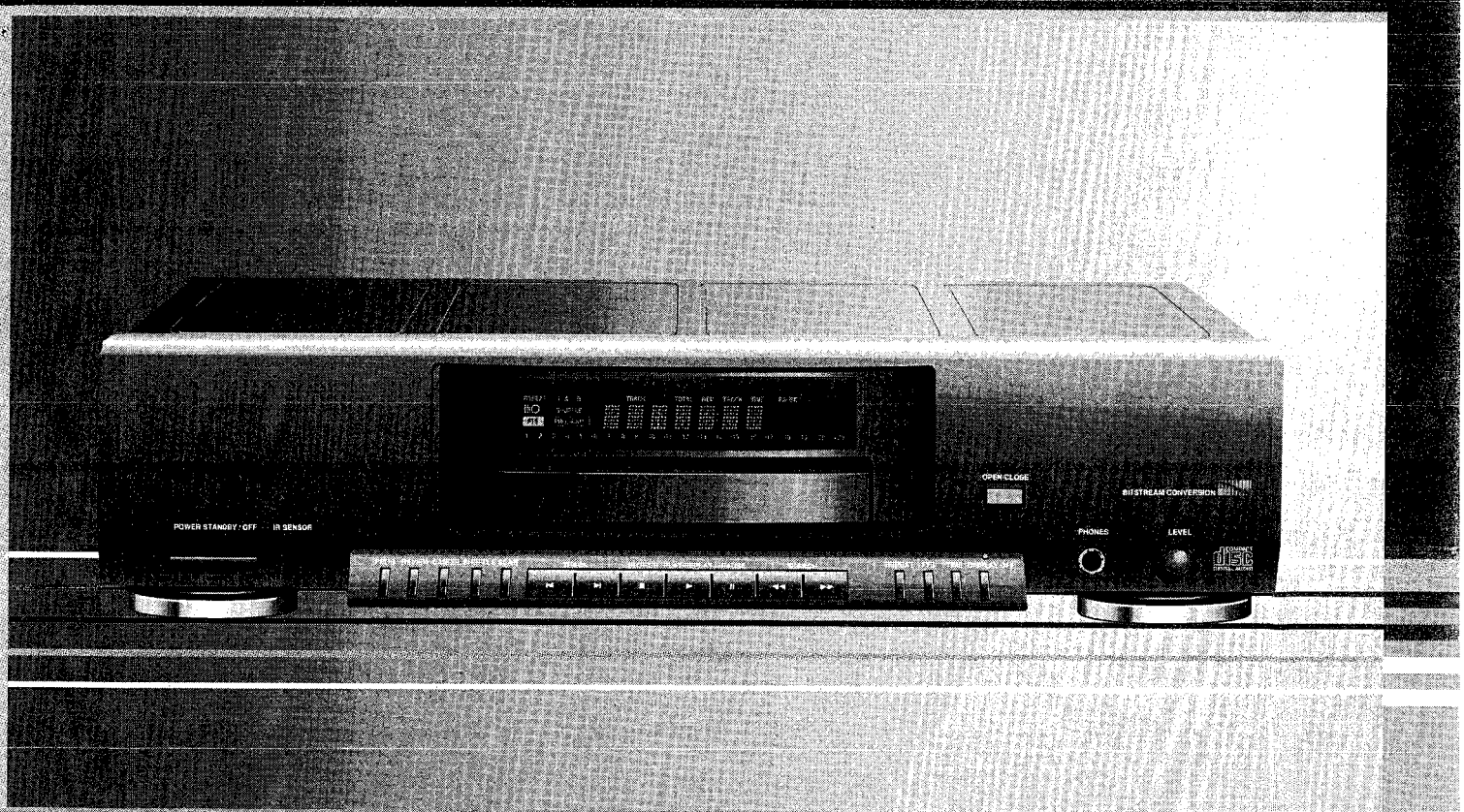
V14574

PHILIPS



CD 950

(GB) Compact Disc Player	4
(F) Lecteur de CD	12
(D) Compact Disc-Spieler	19
(NL) Compact Disc-speler	27
(E) Reproductor 'Compact Disc'	34
(I) Lettore di Compact Disc	42
(DK) Compact Disc-Afspiller	50
(S) Compact Disc-Spelare	57
(SF) Compact Disc-Soitin	64

PHILIPS

PHILIPS

(MEX) México

NOM

Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.

Garantía.....página 75

PRECAUCION - ADVERTENCIA
NO ABRIR, RIESGO DE CHOQUE ELECTRICO
ATENCION
VERIFIQUE QUE EL VOLTAJE DE ALIMENTACION SEA EL REQUERIDO PARA SU APARATO
PARA EVITAR EL RIESGO DE CHOQUE ELECTRICO, NO QUITE LA TAPA;
EN CASO DE REQUERIR SERVICIO, DIRIJASE AL PERSONAL AUTORIZADO DE PHILIPS.

NOM

(N) Norge

Typeskilt finnes bak på apparaten.

(AUS) Australia

Guarantee and service.....page 75

(NZ) New Zealand

Guarantee and service.....page 75

(GB) **English**.....**page 4**
Technical data.....page 72
English

(F) **Français**.....**page 12**
Caracteristiques techniques.....page 72
Français

(D) **Deutsch**.....**Seite 19**
Technischen Daten.....Seite 72
Deutsch

(NL) **Nederlands**.....**pagina 27**
Technische gegevens.....pagina 73
Nederlands

(E) **Español**.....**página 34**
Datos técnicos.....página 73
Español

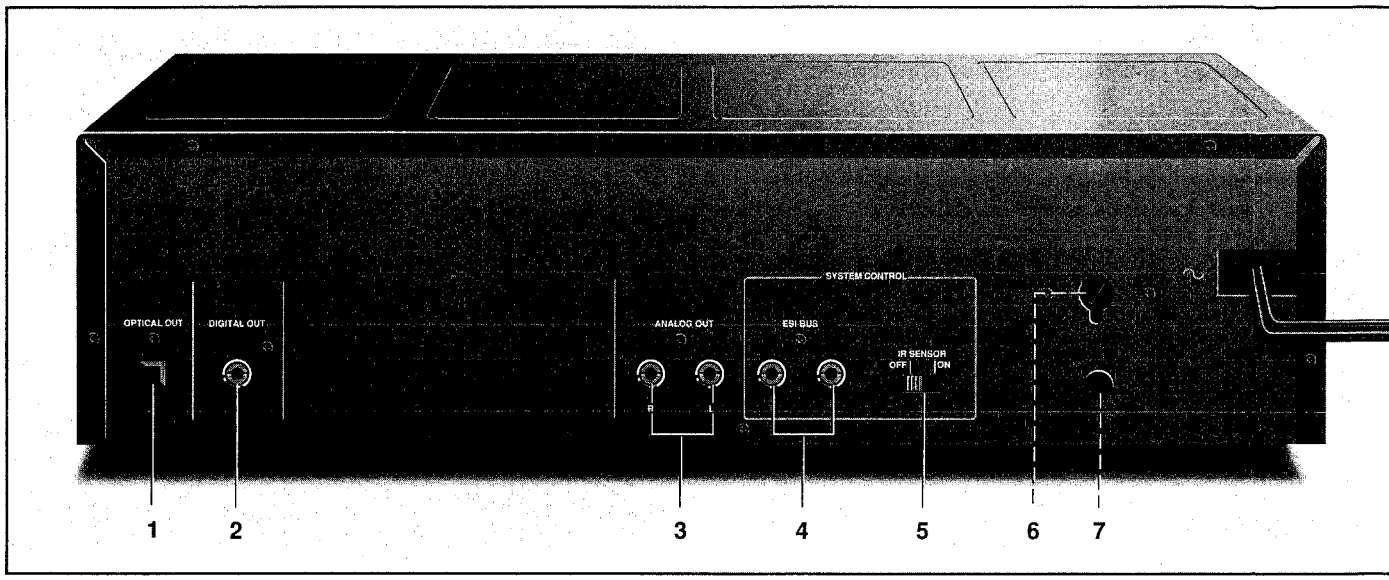
(I) **Italiano**.....**pagina 42**
Dati tecnici.....pagina 73
Italiano

(DK) **Dansk**.....**side 50**
Tekniske data.....side 74
Dansk

(S) **Svenska**.....**sida 57**
Tekniska data.....sida 74
Svenska

(SF) **Suomi**.....**sivu 64**
Tekniset tiedot.....sivu 74
Suomi

English

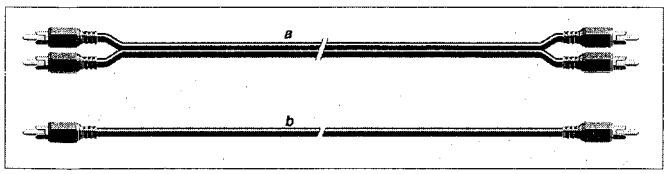


Thank you for selecting the Philips CD 950 Compact Disc Player.

A Compact Disc Player of the state-of-the-art Philips 900 series, the CD 950 combines supreme playback quality with a high degree of user-friendliness.

ACCESSORIES

With this player are supplied:
- a connection cable, ***a*** (ANALOG OUT);
- a cinch lead, ***b*** (DIGITAL OUT);
- a remote control;
- batteries for the remote control.



POWER SUPPLY SETTING

- Check that the type plate on the rear of your player indicates the correct supply voltage.
- If your mains supply voltage is different, consult your dealer or our Service Organisation.

Certain versions of this player are equipped with a voltage selector (6), which enables you to set the player to the correct mains voltage yourself. When changing the voltage setting, it is also necessary to change the mains fuse (7) to one of the correct rating:
T200 mA (slow blow fuse) for 110/127 V;
T125 mA (slow blow fuse) for 220 V - 230 V/ 230 V - 240 V.

CONNECTIONS

1 OPTICAL OUT
This output supplies a digital signal via an optical path; for this reason it can only be connected to a Digital Analog Converter (DAC), a Compact Disc Recorder (CDR), a Digital Compact Cassette deck (DCC), an amplifier with an optical digital input or a digital sound processor.
For this use an optical lead.
The output is covered with a protective cap which should ***only*** be removed when the output is in use.
Never connect this socket to a non-digital input of an amplifier, such as AUX, CD, TAPE, PHONO, etc!

2 DIGITAL OUT
This output supplies a digital signal and can therefore only be connected to an input which is suitable for this signal.
Use here the cinch lead supplied ***(b)***.
Never connect this socket to a non-digital input of an amplifier, such as AUX, CD, TAPE, PHONO, etc

3 ANALOG OUT
For the connecting cable ***(a)*** to the amplifier.
- Insert a red plug into the 'R' socket and the other plug into the 'L' socket.
- Insert the two other plugs into the corresponding sockets of the CD or AUX input of your amplifier.
You can also use the TUNER or TAPE IN connection, but ***never*** the PHONO input!

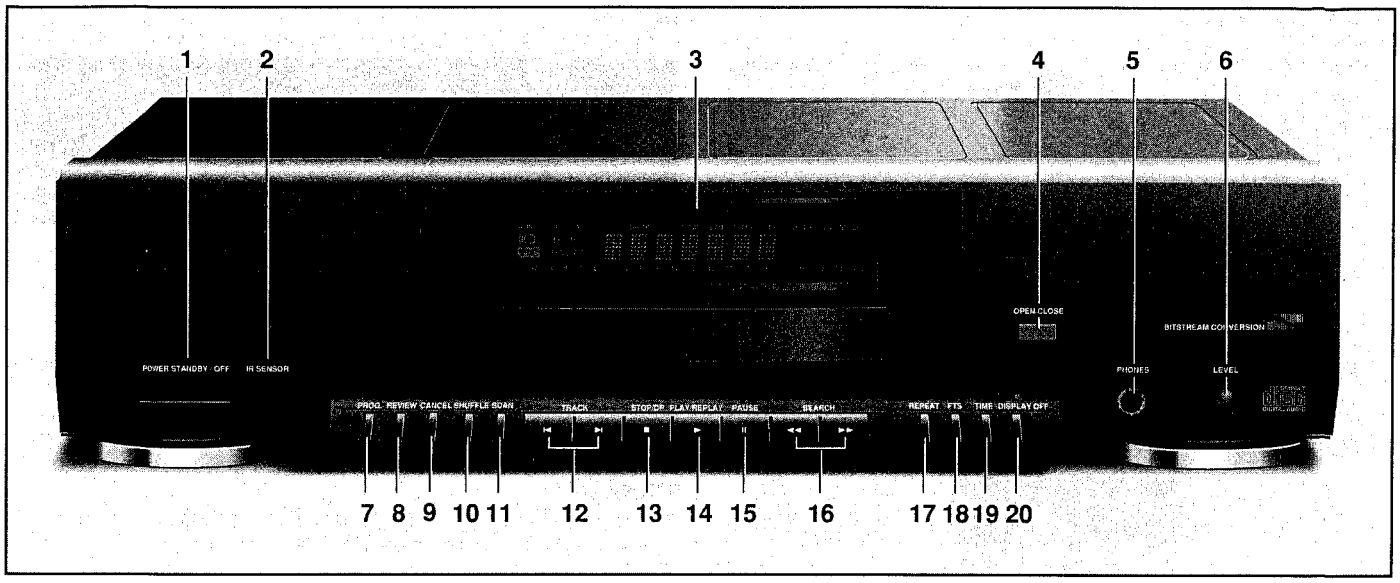
4 ESI BUS (Enhanced System Intelligence)
For connecting up the equipment when you are incorporating the player in a HiFi system with ESI BUS connection (e.g. the PHILIPS 900 series) or its own remote control system.

5 IR SENSOR OFF ON
Switching the I(nfra) R(ed) SENSOR on and off.

IMPORTANT!
When the player is incorporated in a HiFi system ***with*** ESI BUS connection, this switch should ***always*** be in the **OFF** position.
When the player is ***not*** incorporated in a HiFi system with ESI BUS connection, the switch should be in the **ON** position.
When switching the IR SENSOR on and off, the (CD) player should always be ***switched off***.

6 Voltage selector *(not all versions)*
See 'Power supply setting'.

7 Mains fuse holder *(not all versions)*
See 'Power supply setting'.



FITTING A MAINS PLUG *(U.K. only)*

This apparatus is fitted with an approved moulded 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- Remove fuse cover and fuse.
- Fix new fuse which should be a BS1362 5A, A.S.T.A. or BSI approved type.
- Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of **5A**. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than **5A**.

NOTE

The severed plug must be disposed to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13A socket elsewhere.

HOW TO CONNECT A PLUG

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

BLUE – 'NEUTRAL' ('N')
BROWN – 'LIVE' ('L')

- The BLUE wire must be connected to the terminal which is marked with the letter 'N' or coloured BLACK.
- The BROWN wire must be connected to the terminal which is marked with the letter 'L' or coloured RED.
- Do *not* connect either wires to the earth terminal in the plug which is marked by the letter 'E' or by the safety earth symbol or coloured green or green-and-yellow.

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead – not simply over the two wires.

FRONT OF PLAYER

1 POWER STANDBY/OFF – Switching on and off.

2 I(nfra) **R**(ed) **SENSOR**– Receives the signals from the remote control.

3 Display – Informs you about the functioning of the player.

4 OPEN/CLOSE – Opening and closing the CD compartment.

5 PHONES – Connecting headphones.

6 LEVEL – Adjusting the volume when listening with headphones.

7 PROG(ramme)
- Opening and closing the memory when compiling a programme.
- Storing a programme in the FTS memory.
  The **P** button on the remote control has the same function.

8 REVIEW – Checking a programme.

9 CANCEL
- Erasing track numbers from a programme.
- Erasing favourite track selections and names from the FTS memory.
  The **C** button on the remote control has the same function.

10 SHUFFLE – Playing in random order.

11 SCAN – Automatically playing the beginning of each track.

12 ⏮ TRACK ⏭
- Selecting another track during play.
- Selecting a track to start play with.

13 STOP/CP
- Stopping play.
- Erasing a programme (CP = Clear Programme).

14 PLAY/REPLAY
- Starting play.
- Returning to the beginning of a track.

15 PAUSE – Interrupting play.

16 ◀◀ SEARCH ▶▶ – Fast search to a particular passage during play.

17 REPEAT – Repeating play.

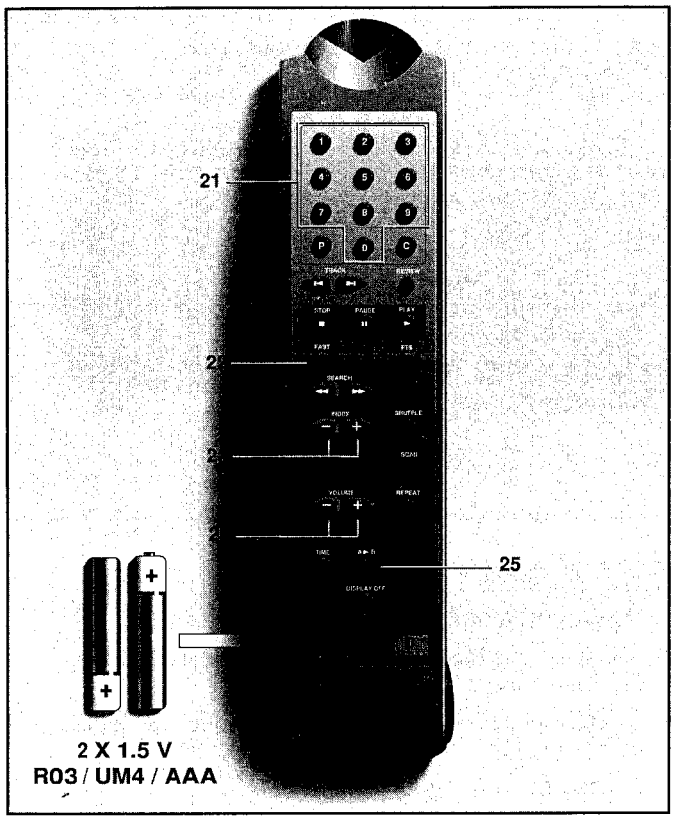
18 FTS – Activating the FTS memory (FTS = Favourite Track Selection).

19 TIME – Selecting the time information you want to see.

20 DISPLAY OFF – Switching the display on and off.
The red led above the button serves as on/off indication.

English

REMOTE CONTROL



21 0-9 digit keys
- Selecting another track during play.
- Selecting a track to start play with.
- Selecting tracks when compiling a programme.

22 FAST – Increasing the search speed when searching for a particular passage.

23 – INDEX +
- Selecting another index number during play.
- Selecting an index number to start play with.

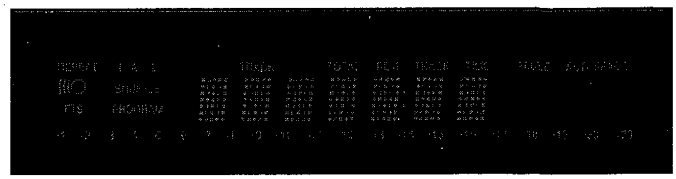
24 – VOLUME + – Adjusting the sound level when the player is connected to an amplifier or HiFi system *without* its own remote control.

25 A ▶ B – Setting the starting and stopping point of a passage to be repeated.

IMPORTANT!

When the player is incorporated in a HiFi system with ESI BUS connection, the IR SENSOR OFF ON switch (5) on the back of the player should ***always*** be in the **OFF** position. The player can then be operated with the remote control of the system. When the player is ***not*** incorporated in a HiFi system with ESI BUS connection, the switch should be in the **ON** position. The player can then be operated with the remote control supplied.
When switching the IR SENSOR on and off, the CD player should always be ***switched off***.

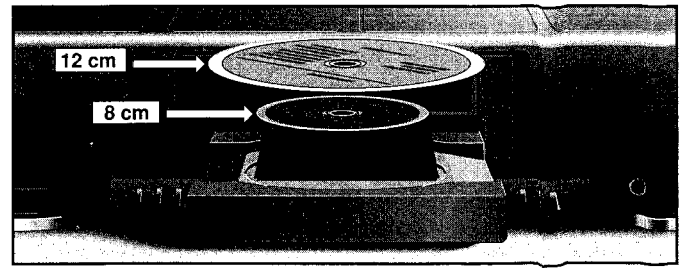
DISPLAY



REPEAT – Lights up when you repeat a CD or a programme.
REPEAT 1 – Lights up when you repeat a track.
(((– Lights up when the player receives a command from the remote control (IR SENSOR ON).
FTS
– Flashes after the FTS key has been pressed.
– Lights up when an FTS programme is played.
A → B – Lights up when a passage is repeated.
SHUFFLE – Lights up when the tracks are played in random order.
PROGRAM
– Flashes when a programme is being compiled.
– Lights up when a programme is being played.
TRACK – Indicates:
– what track is being played;
– the number of tracks on the CD or in a programme.
TRACK TIME – Indicates the elapsed playing time of the track being played.
REM(aining) **TRACK TIME** – Indicates the remaining playing time of the track being played.
TOTAL REM(aining) **TIME** – Indicates the remaining playing time of the CD or a programme.
TOTAL TIME – Indicates the total playing time of the CD or a programme.
1-20 track number indicator – Shows the number of tracks on the CD.
+20 – Lights up when there are more than 20 tracks on the CD.
PAUSE – Lights up when play is interrupted.
AUTOSPACE – Lights up when an extra pause is inserted between the various tracks in the CD DUBBING mode.
READING – Lights up when the CD's contents list is being scanned.
LOADED – Lights up when you press STOP/CP during the scanning of the CD's contents list.
NO DISC – Lights up when you try to start play while there is no CD in the compartment.
ERROR – Lights up if you:
– try to start play when the CD is inserted with the printed side facing down or if the CD is damaged.
– select a non-existent index number.
GO TO PLAY – Lights up if you try to activate a function for which you must first start play.
GO TO STOP – Lights up if you try to activate a function for which you must first stop play.

PLAYBACK (PLAY/REPLAY)

- Press POWER STANDBY/OFF to switch the player on.
– READING lights up, followed by NO DISC.
- Open the CD compartment by pressing OPEN/CLOSE.
– OPEN lights up.
- Insert a CD, ***printed side up***, and close the compartment by pressing OPEN/CLOSE.



– CLOSE lights up, followed by READING.
– The number of tracks and the playing time of the CD are shown on the display.
• Press PLAY/REPLAY to start play.
– The number indicator shows how many tracks are on the CD; when a track has been played, its number disappears.
– The track being played is always shown under TRACK and its elapsed playing time is shown under TRACK TIME.
– Play will stop after the last track.
• Press POWER STANDBY/OFF to switch the player off.

NOTE!
– You can also press PLAY/REPLAY immediately after inserting the CD; the compartment then closes automatically.
– The CD-compartment also closes when the front is pressed briefly; playback will then start automatically.
– You can interrupt playback by pressing PAUSE; PAUSE then lights up. Press PLAY/REPLAY to restart; if you *first* press PAUSE again and *then* PLAY/REPLAY, the current track will start again from the beginning.
– If you press PLAY/REPLAY *during play*, the current track will start again from the beginning.
– You can stop playback by pressing STOP/CP or OPEN/CLOSE.

SELECTING ANOTHER TRACK DURING PLAY (0-9)

• Key in the desired number using the 0-9 digit keys on the remote control (numbers consisting of two figures must be keyed in ***within 2 seconds***).
– The music stops and a moment later the selected track begins to play.

You can also select the number by using TRACK ▶| or |◀ TRACK.

SELECTING ANOTHER INDEX NUMBER DURING PLAY (– INDEX +)

NOTE!
Index numbers are not indicated specifically on the display. If the parts of a track have index numbers, this will be specified in the track list in the CD holder.

• Press INDEX + or – INDEX (on the remote control) until the required index number appears on the display.
– The music stops and a moment later the selected index number begins to play.

ERROR will light up if the index number selected does not exist. Play will then start again at the beginning of the current track.

SEARCHING FOR A PASSAGE DURING PLAY (◀◀ SEARCH ▶▶)

• Hold ◀◀ down to search backwards to the beginning.
• Hold ▶▶ down to search forwards to the end.

The searching speed is determined by how long a key is pressed:
– the first 2 seconds fairly slowly, with sound;
– then at the maximum speed, with no sound.
If you reach the end of the last track and release ▶▶, play will resume a few seconds before the end of the CD.

Fast search for a passage:
• Press FAST (on the remote control).
– FAST lights up.
• Press ◀◀ or ▶▶.

At this search speed no sound is audible.

STARTING WITH A PARTICULAR TRACK (0-9)

• Key in the required number using the 0-9 digit keys on the remote control (numbers consisting of two figures must be keyed in ***within 2 seconds***).
– Play starts from the selected track.

You can also select the number by using TRACK ▶| or |◀ TRACK and then pressing PLAY/REPLAY.

STARTING WITH A PARTICULAR INDEX NUMBER (STOP/CP, |◀ TRACK ▶|, – INDEX + and PLAY/REPLAY)

• Press STOP/CP.
• Select the track number you wish to start with using TRACK ▶| or |◀ TRACK.
• Then press INDEX + or – INDEX (on the remote control) until the desired index number appears on the display.
• Press PLAY/REPLAY again.
– Play starts from the selected index number.

ERROR will light up if you select a non-existent index number. Play then starts at the beginning of the selected track.
SELECT TRACK will light up if you have not selected a track number first.

SCANNING A CD (SCAN)

• Press SCAN before or during play.
– If the CD compartment was open, it will now close.
– SCAN lights up and the first 10 seconds of each track are played in turn.
– 10 seconds are counted down each time under REM(aining) TRACK TIME.
– SCAN lights up before each new track.
• When the player reaches a track which you wish to hear in full, press SCAN again or PLAY/REPLAY.

PLAYING THE CD IN RANDOM ORDER (SHUFFLE)

• Press SHUFFLE before or during play.
– If the CD compartment was open, it will now close.
– SHUFFLE lights up and all the tracks are now played in a random order.
– SHUFFLE lights up before each new track.
• Press SHUFFLE again if you wish to return to normal play.

If you press |◀ TRACK, you will return to a track which has already been played.
If you press TRACK ▶|, you will select any one of the following tracks.
If you press REPEAT *twice*, the tracks will be repeated in a different order each time, although the first track played will always be the same.

REPEATING A PASSAGE (A ▶ B)

• During play press A ▶ B (on the remote control) at the required starting point.
– A → lights up.
• Press A ▶ B again at the required stopping point.
– A → B lights up.
– The passage between points A and B will now be replayed continuously.
• Press A ▶ B again if you wish to return to normal play.

To find the starting and stopping points quickly, you can use the ◀◀ SEARCH ▶▶ keys.

English

REPEATING A TRACK (REPEAT)

- Press REPEAT before or during playback.
– REPEAT 1 lights up; the track will now be repeated continuously.
- Press REPEAT *twice* to stop the track being repeated.

REPEATING THE CD (REPEAT)

- Press REPEAT *twice* before or during playback.
– REPEAT lights up; the CD will now be repeated continuously.
- Press REPEAT again to stop the CD being repeated.

CALLING UP OTHER TIME INFORMATION (TIME)

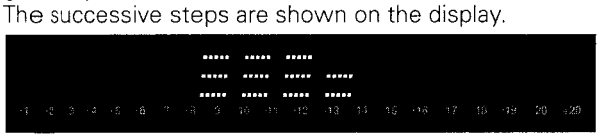
- Press TIME whenever you want to know the remaining playing time of the track being played (REM TRACK TIME).
- Press TIME again if you wish to know the remaining playing time of the entire CD (TOTAL REM TIME).
- Press TIME again if you wish to return to the elapsed playing time indication of the current track (TRACK TIME).

ADJUSTING THE SOUND LEVEL (– VOLUME +)

IMPORTANT!

– Use the – VOLUME + keys (on the remote control) only if the player is connected to an amplifier or HiFi system *without* its own remote control.
– The setting chosen with – VOLUME +will remain stored in the player's memory, even if the player is switched off.

- Hold – VOLUME pressed down.
– VOLUME lights up.
– The output signal from the player will now decrease gradually.
– The successive steps are shown on the display.



- Release the key as soon as the required sound level is obtained.
- Hold VOLUME + pressed down.
– VOLUME lights up.
– The output signal will now increase again gradually to the maximum level.
- Release the key as soon as the required sound level is obtained.

SWITCHING THE DISPLAY ON AND OFF (DISPLAY OFF)

- Press DISPLAY OFF to switch the display off.
- Press DISPLAY OFF again to switch the display back on again.

LISTENING WITH HEADPHONES (PHONES)

- Connect headphones with a 6.3 mm jack plug to the PHONES socket.
- The sound level is adjusted with the LEVEL control.

STORING A PROGRAMME (0-9 and PROGRAMME)

You can store 30 tracks from each CD in any required sequence in a programme.

- In STOP mode, press PROG(ramme) to open the memory.
– PROGRAM lights up and PROGRAM starts flashing.
- Key in the required numbers, using the 0-9 digit buttons on the remote control; every number you key in will be included immediately in the programme.
– Each time you key in (= store) a track number, the number of tracks and the playing time of your programme will be shown under TRACK and TOTAL TIME.
– The track number indicator always shows which numbers have been stored.
- Press PROG(ramme), STOP/CP or PLAY/REPLAY to quit the PROGRAM mode.

You can also select the numbers by using TRACK ▶▶| or |◀◀ TRACK.
FULL will light up if you exceed the maximum of 30 tracks.

CHECKING THE PROGRAMME (REVIEW)

- Press REVIEW prior to, during or after programmed play.
– REVIEW lights up.
– All the numbers appear in the programmed sequence under TRACK.
– Under TRACK TIME you will see the playing time of each track.

NO PROGRAM will light up if no track numbers have yet been stored.
With REVIEW you can proceed more rapidly to the next block of information.

PLAYING THE PROGRAMME (PLAY/REPLAY)

- Press PLAY/REPLAY.
– Playback starts with the first number of the programme.

The PROG(ramme), CANCEL and FTS buttons *cannot* be used during programmed play; search for a particular passage is only possible within the track being played.

ERASING A PROGRAMME (STOP/CP or OPEN/CLOSE)

- Press STOP/CP twice or, if the CD has already stopped, just once; you can also press OPEN/CLOSE straightaway.
– The programme has now been erased.

ERASING A TRACK FROM THE PROGRAMME (CANCEL)

- Press REVIEW before or after programmed play (STOP mode).
– REVIEW lights up.
– All the numbers appear in the programmed sequence under TRACK.
- Press CANCEL as soon as the number you wish to erase appears.
– The number disappears from the number indicator; it has now been erased.
– The display shows the remaining programme time for a few seconds.

NO PROGRAM will light up if no track numbers have yet been stored.
PRESS REVIEW will light up if you have not pressed REVIEW first before cancelling.

A programme can also be stored in the player's permanent (FTS) memory. Your favourite track selection of a given CD can then be called up and played whenever you wish.
The selection will remain stored in the FTS memory even if you play the entire CD or compile a different programme from it.
The number of CDs which can be stored in the FTS memory depends on the number of tracks in each programme.

NOTE!

The FTS button must always be used together with other buttons. After pressing FTS, the message FTS PROGRAM-PLAY-SHUFFLE-CANCEL appears on the display twice. Press the next button ***within the time*** this message is displayed, otherwise the player will go back to the STOP mode.

STORING A FAVOURITE SELECTION
(FTS and PROGRAMME)

- Press FTS.
– FTS starts flashing.
– FTS PROGRAM-PLAY-SHUFFLE-CANCEL appears on the display twice.
- Press PROG(ramme) to open the memory.
- Compile your programme as described in the 'PROGRAMMING' section.
- Press PROG(ramme) again.
– FTS lights up, with next to it the ranking number of this programme.
– The selection is now stored in the FTS memory under this number.

NOTE!

– You can also compile your programme first and then store it in the FTS memory by pressing FTS and then PROG(ramme).
– If a selection of a particular CD has already been stored, then it is automatically erased and the new selection is stored under the old ranking number.
– If NO SPACE appears, then the FTS memory is full: you must erase one or more old FTS programmes to make room to store the new programme.

FTS PROGRAMMED PLAY (FTS and PLAY/REPLAY)

- Press FTS.
– FTS starts flashing and FTS PROGRAM-PLAY-SHUFFLE-CANCEL appears on the display twice.
- Press PLAY/REPLAY.
– The chosen selection will now be played.
- Press STOP/CP twice if you wish to revert to normal play.

If NO FTS PROGAM appears, no favourite selection has been stored.
The PROG(ramme), CANCEL and FTS buttons *cannot* be used during FTS programmed play; search for a passage is only possible in the track which is being played.

ERASING A FAVOURITE TRACK SELECTION
(FTS and CANCEL)

- Press FTS.
– FTS starts flashing.
– FTS PROGRAM-PLAY-SHUFFLE-CANCEL appears on the display twice.
- Press CANCEL.
– CLRS 000 lights up.
- Select the ranking number of the selection you wish to erase, by using TRACK ▶| or |◀ TRACK.
- Press CANCEL again.
– FTS CANCELLED lights up.
– The selection has now been erased.

If you do not know the ranking number:

- Load the CD and close the CD compartment.
- Press FTS.
– FTS starts flashing and FTS PROGRAM-PLAY-SHUFFLE-CANCEL appears on the display twice.
- Press CANCEL.
– CLR lights up with next to it the ranking number of this selection.
- Press CANCEL again.
– FTS CANCELLED lights up.
– The selection has now been erased.

NO FTS PROGRAM will light up if no favourite selection has been stored.

ERASING THE ENTIRE FTS MEMORY
(FTS, REPEAT and CANCEL)

- Press FTS.
– FTS starts flashing and FTS PROGRAM-PLAY-SHUFFLE-CANCEL appears on the display twice.
- Press REPEAT and CANCEL *simultaneously*.
– CLR ALL lights up.
- Press Cancel again.
– CANCEL lights up, followed by ALL FTS CANCELLED.
– The entire FTS memory has now been erased.

NO FTS PROGRAM will light up if no favourite selections have been stored.
FTS ACTIVE will light up if you press a 'wrong' key while erasing.

English

ENHANCED SYSTEM INTELLIGENCE (ESI)

If the player is connected via the ESI BUS sockets to the ESI BUS sockets of a HiFi system (e.g. the PHILIPS 900 series), the player can be operated via the remote control of the system. In addition, the functions mentioned below are then accessible (if available in the system):

NOTE!

When using any of the following functions the IR SENSOR of the player should be switched ***off*** (switch 5 on the back of the player).
When switching the IR SENSOR on and off, the CD player always has to be ***switched off***.

CD DUBBING (synchronized recording)

- Set the player to the STOP mode.
- Select the ⇄ mode (if available) on the cassette deck.
- Press CD SYNC. (CD DUBBING) on the cassette deck.

– Playback starts but nothing is being recorded yet; you can now adjust the recording level.

- Press PLAY on the deck.

– Recording starts and after 6 seconds play starts again at the beginning of the CD or the programme.
– After each track an extra pause of 4 seconds (AUTO SPACE) will be inserted.
– AUTOSPACE lights up.
– At the end of side A of the tape, synchronized recording will stop, except when the ⇄ mode has been selected on the cassette deck; the CD player will then go into PAUSE mode. The tape travel direction for side B will be selected automatically and the current track will be recorded again on side B of the tape.
– After the last track synchronized recording will stop.

NOTE!

– As soon as you start recording, the other player functions (except TIME and REVIEW) will temporarily be switched off to prevent the recording being interfered with; CD-DUBBING ACTIVE lights up if you press one of the other buttons during play/recording.
– You can stop playback/recording by pressing STOP/CP or OPEN/CLOSE; CD-DUBBING CANCELLED then lights up.
– During dubbing the volume set with – VOLUME + will be cancelled and returned to the sound level set on the amplifier.
The – VOLUME + keys may ***not*** be used during dubbing as they affect the strength of the signal from the player. After dubbing the sound level will be returned to the level set with – VOLUME +.
– The CD DUBBING function will be cancelled if the CD player (or the system) is set to STAND BY mode

AUTOMATIC SOURCE SELECTION

If the AUTO SELECT button on the amplifier is pressed, the CD player will automatically be activated as soon as you press PLAY/REPLAY, 0-9, SCAN or SHUFFLE.

AUTOMATIC STOP

If the AUTO SELECT button on the amplifier is pressed, the CD player will automatically go into the PAUSE mode as soon as another source in the system is selected (except when CD DUBBING is active).

STAND BY

- With the STAND BY button on the remote control of the system you can set the player to STAND BY mode.
The player will go to STAND BY mode automatically if the whole system is set to STAND BY mode.

– If the CD compartment was open, it will now close.
– Any programme present will be erased.

- Press any of the following buttons to cancel the STAND BY mode:
PLAY/REPLAY, STOP/CP, SCAN, SHUFFLE, 0-9, OPEN/CLOSE, |◄ TRACK ►|, FTS or PROG(ramme).

TIMER

- Using the tuners TIMER function you can have playback (of a CD or a programme) started at a particular time; for this refer to the operating instructions of the tuner (e.g FT930).

– TIMER CANCELLED will light up if there is no CD in the CD compartment at the moment playback is supposed to start or if you press any button during playback in the TIMER mode.

MAINTENANCE

The CDs

- Never write on the printed side of a CD.
- Do not attach any stickers to the CD.
- Keep the shiny surface of the disc clean. Use a soft lint-free cloth and always wipe the disc in a straight line from centre to edge.
- Never use cleaning agents for conventional records.
- Detergents or abrasive cleaning agents should not be used either.

The player

- A chamois leather slightly moistened with water is sufficient for cleaning the player.
- Do not use cleaning agents containing alcohol, spirits, ammonia or abrasives.

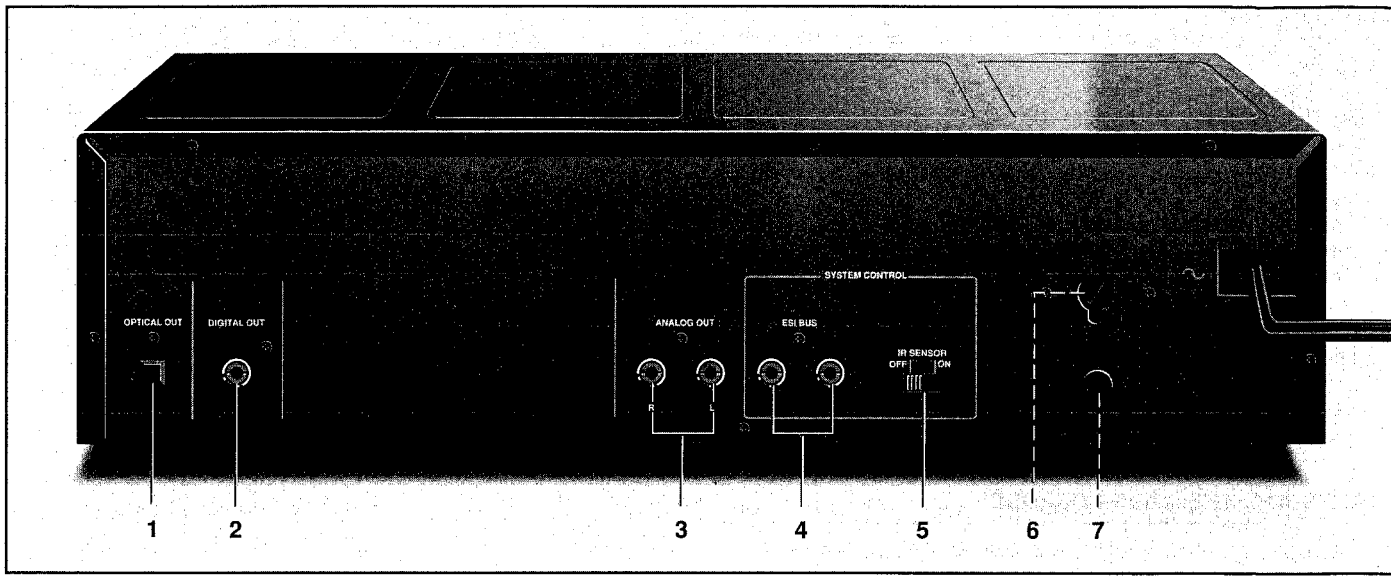
FAULTS AND THEIR LIKELY CAUSES

If a fault occurs, run through the points listed below before taking your player for repair. Check whether:

- condensation has formed on the lens of the laser due to a dramatic change in temperature; this will disappear automatically after some time;
- the CD has been inserted correctly with the printed side up and that there is a CD in the compartment;
- the CD is dirty, badly scratched or warped;
- the player has been connected to the PHONO socket of the amplifier.

If the fault remains, try to clear it by switching the player off and on again. If this also fails to help, consult your dealer.

Under no circumstances should you repair the player yourself as this will invalidate the guarantee!

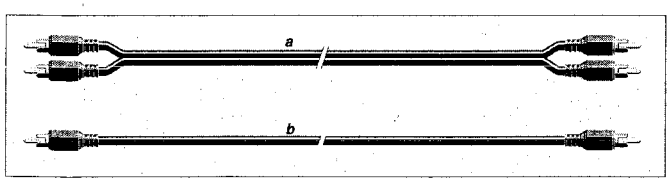


Nous vous remercions d'avoir choisi ce lecteur de disques compacts CD 950 Philips.

A la pointe de la technique, ce lecteur de disques compacts CD 950 de la série 900 Philips allie une très haute qualité de lecture à une très grande facilité d'utilisation.

ACCESSOIRES

Avec ce lecteur sont livrés:
- un câble de connexion, ***a*** (ANALOG OUT);
- un câble Cinch, ***b*** (DIGITAL OUT);
- une télécommande;
- des piles pour la télécommande.



TENSION SECTEUR

- Vérifiez que la tension secteur indiquée sur la plaquette signalétique à l'arrière du lecteur est celle qui dessert votre habitation.
- Demandez conseil à votre revendeur ou à notre service après-vente si votre réseau local délivre une autre tension.

Certains modèles comportent un sélecteur de tension (6) grâce auquel vous pouvez modifier le réglage de tension. Si vous changez le réglage de la tension secteur, vous devez également monter un fusible de valeur appropriée (7): T200 mA (fusible à action retardée) pour 110/127 V; T125 mA (fusible à action retardée) pour 220 V- 230 V/ 230 V - 240 V.

RACCORDEMENTS

1 OPTICAL OUT
Cette sortie fournit un signal numérique acheminé par voie optique et ne peut donc être raccordée qu'à un convertisseur analogique-numérique (DAC), un enregistreur de CD (CDR), un lecteur de cassettes compactes numériques (DCC), à un amplificateur à entrée numérique ou à un processeur de son numérique. Utilisez à cet effet un câble optique.
La sortie a été fermée au moyen d'un bouchon qui ***ne*** doit être enlevé ***que*** lorsque la sortie est employée.
Ne raccordez ***jamais*** cette prise à une entrée non numérique d'un amplificateur, comme par exemple AUX, CD, TAPE, PHONO, etc!

2 DIGITAL OUT
Cette sortie fournit un signal numérique et ne peut donc être raccordée qu'à une entrée appropriée.
Utilisez à cet effet le câble Cinch ***(b)*** livré avec l'appareil.
Ne raccordez ***jamais*** cette prise à une entrée non numérique d'un amplificateur, comme par exemple AUX, CD, TAPE, PHONO, etc!

3 ANALOG OUT
Pour le câble de raccordement ***(a)*** à l'amplificateur.
- Enfoncez une fiche rouge dans la prise 'R' et l'autre fiche dans la prise 'L'.
- Branchez les deux autres fiches aux prises correspondantes de l'entrée CD ou AUX de votre amplificateur.
Vous pouvez également utiliser l'entrée TUNER ou TAPE IN (= entrée magnétophone), mais ***en aucun cas*** l'entrée PHONO!

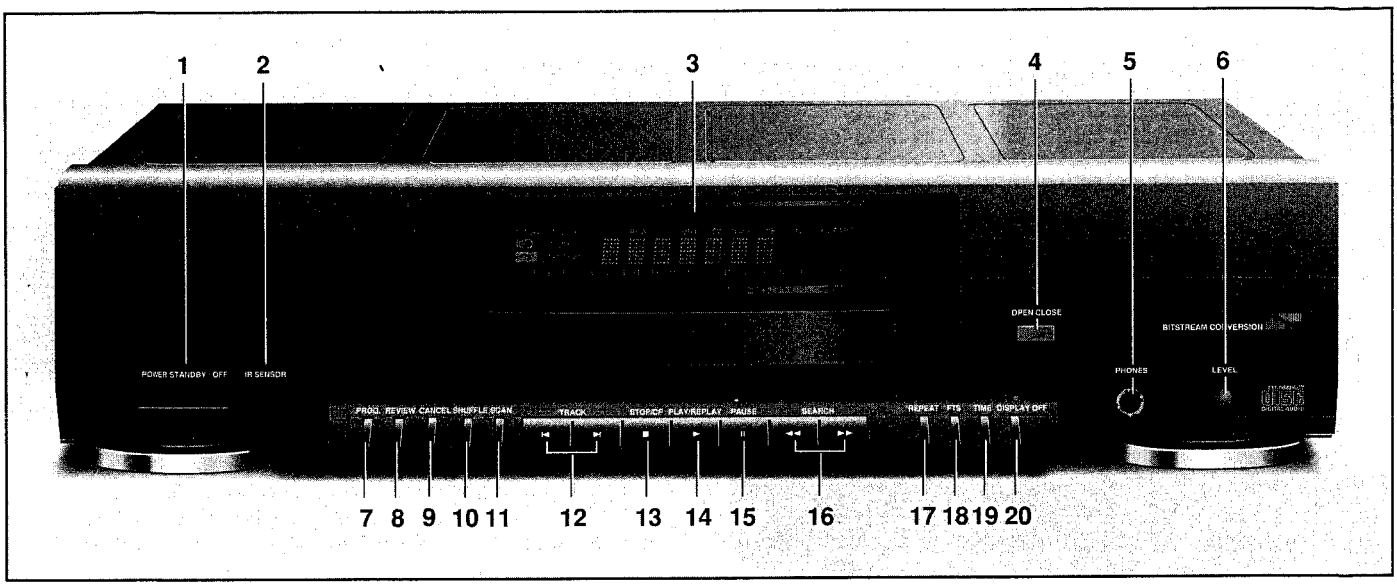
3 ESI BUS (Enhanced System Intelligence)
Pour l'interconnexion des appareils si vous intégrez le lecteur dans un système HiFi avec connexion ESI BUS (par exemple la série PHILIPS 900) ou avec son propre système de télécommande.

4 IR SENSOR OFF ON
Mise en et hors circuit du capteur infrarouge (IR SENSOR)

ATTENTION!
Si le lecteur est intégré à un système Hifi à connexion ESI BUS, cet interrupteur doit ***toujours*** être placé sur **OFF** (arrêt).
Si le lecteur ***n'***est ***pas*** intégré à un système Hifi à connexion ESI BUS, l'interrupteur doit être placé sur **ON** (marche).
Lors de la mise en et hors circuit du capteur infrarouge (IR SENSOR), le lecteur de CD doit toujours être ***hors circuit***.

6 Sélecteur de tension secteur *(ne figure pas sur toutes les versions)* – Voir 'Tension secteur'.

7 Porte-fusible *(ne figure pas sur toutes les versions)* Voir 'Tension secteur'.



COTE AVANT DU LECTEUR

1 **POWER STANDBY/OFF** – Mise en et hors circuit.

2 **I**(nfra) **R**(ed) **SENSOR** – Réception des signaux de la télécommande.

3 **Afficheur** - Donne des renseignements sur le fonctionnement du lecteur.

4 **OPEN/CLOSE** – Ouverture et fermeture du compartiment CD.

5 **PHONES** - Raccordement d'un casque.

6 **LEVEL** – Réglage du volume pendant l'écoute au casque.

7 **PROG**(Ram)
- Ouverture et fermeture de la mémoire lors de l'enregistrement d'un programme.
- Enregistrement d'un programme dans la mémoire FTS. La touche **P** sur la télécommande a la même fonction.

8 **REVIEW** - Vérification d'un programme.

9 **CANCEL**
- Effacement de numéros d'un programme.
- Effacement de sélections de plages favorites de la mémoire FTS. La touche **C** sur la télécommande a la même fonction.

10 **SHUFFLE** - Lecture dans un ordre aléatoire.

11 **SCAN** – Lecture automatique du début de chaque plage.

12 **⏮ TRACK ⏭**
- Sélection en cours de lecture d'une autre plage.
- Sélection du numéro de plage par lequel vous souhaitez commencer la lecture.

13 **STOP/CP**
- Arrêt de la lecture.
- Effacement d'un programme (CP = Clear Program).

14 **PLAY/REPLAY**
- Début de la lecture.
- Retour au début d'une plage.

15 **PAUSE** – Interruption momentanée de la lecture.

16 **◀◀ SEARCH ▶▶** – Recherche rapide d'un passage pendant la lecture.

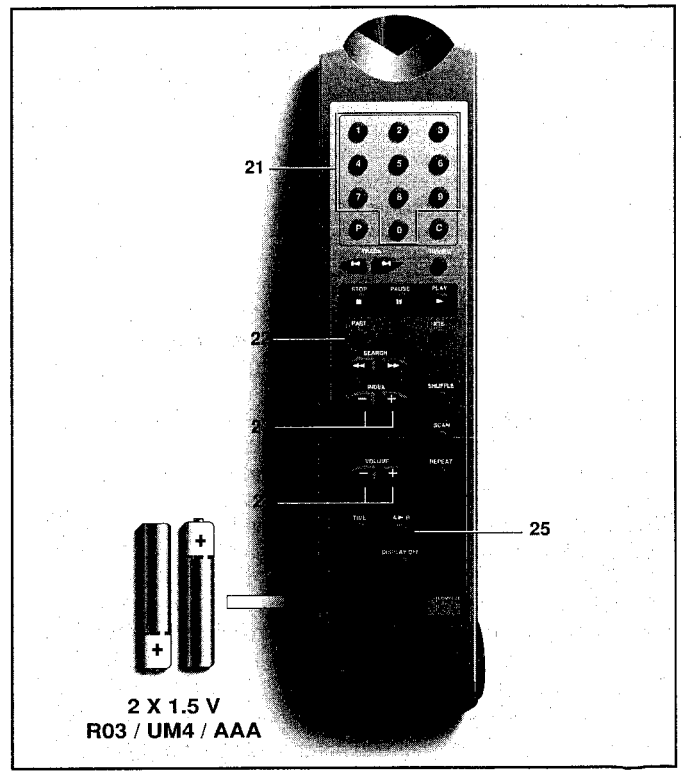
17 **REPEAT** - Répétition de la lecture.

18 **FTS** – Pour activer la mémoire FTS (FTS = Favourite Track Selection = sélection de plages favorites).

19 **TIME** – Choix de l'indication de durée que vous souhaitez voir s'afficher.

20 **DISPLAY OFF** – Mise en et hors circuit de l'afficheur. Le voyant rouge au-dessus de la touche fait fonction d'indicateur marche/arrêt.

TELECOMMANDE



21 **Touches numériques 0-9**
- Sélection d'une autre plage en cours de lecture.
- Sélection du numéro de plage par lequel vous souhaitez commencer la lecture.

Sélection des numéros de plage lors de la programmation.

22 **FAST** – Augmentation de la vitesse de recherche pendant la recherche d'un passage.

23 **– INDEX +**
- Sélection d'un autre numéro d'index pendant la lecture.
- Sélection du numéro d'index par lequel vous voulez commencer la lecture.

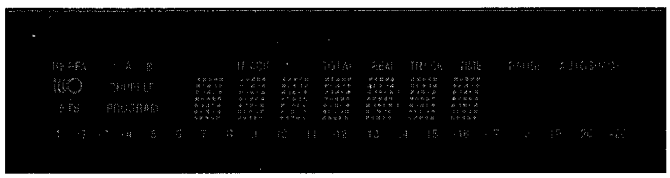
24 **– VOLUME +** – Réglage du volume lorsque le lecteur est branché sur un amplificateur ou un système HiFi *sans* télécommande propre.

25 **A ► B** – Pour la définition du début et de l'arrêt d'un passage à répéter.

ATTENTION!

Si le lecteur est intégré à un système Hifi avec connexion ESI BUS, l'interrupteur IR SENSOR OFF ON (5) à l'arrière du lecteur doit ***toujours*** être placé sur **OFF**. Le lecteur peut alors être commandé à partir de la télécommande du système.
Si le lecteur ***n'***est ***pas*** intégré à un système Hifi avec connexion ESI BUS, l'interrupteur doit être placé sur **ON**. Le lecteur peut alors être commandé à partir de la télécommande livrée avec le lecteur.
Lors de la mise en et hors circuit du capteur infrarouge (IR SENSOR), le lecteur de CD doit toujours être ***hors circuit***.

AFFICHEUR

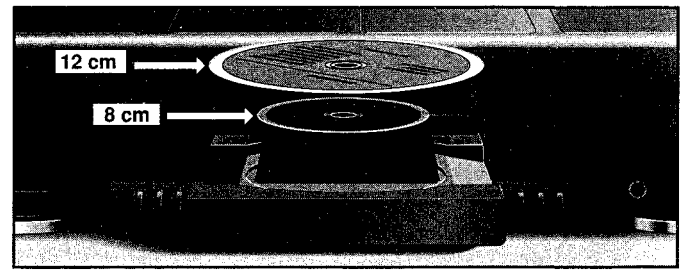


REPEAT – S'allume lorsque vous répétez la lecture d'un disque ou d'un programme.
REPEAT 1 – S'allume lorsque vous répétez la lecture d'une plage.
(((– S'allume lorsque le lecteur reçoit un ordre de la télécommande (IR SENSOR ON).
FTS – Clignote dès que la touche FTS est enfoncée; s'allume pendant la lecture d'un programme FTS.
A → B – S'allume lorsque vous répétez la lecture d'un passage.
SHUFFLE – S'allume lorsque les plages du disque sont lues dans un ordre aléatoire.
PROGRAM – Clignote lorsqu'un programme est mémorisé; s'allume pendant la lecture d'un programme.
TRACK – Indique le numéro de la plage en cours d'écoute; le nombre de plages sur le disque ou dans un programme.
TRACK TIME – Indique la durée de lecture écoulée de la plage en cours.
REM(aining) **TRACK TIME** – Indique la durée de lecture restante de la plage en cours.
TOTAL REM(aining) **TIME** – Indique la durée de lecture restante d'un disque ou d'un programme.
TOTAL TIME – Indique la durée totale de lecture d'un disque ou d'un programme.
PAUSE – S'allume lors de l'interruption de la lecture.
AUTOSPACE – S'allume si une pause supplémentaire est insérée entre les différentes plages en position CD DUBBING.
Indicateur de numéros 1-20 – Indique autant de numéros que le disque a de plages.
+20 – S'allume lorsqu'il y a plus de 20 plages sur le disque.

READING – S'allume lorsque le sommaire du disque est exploré.
LOADED – S'allume lorsque vous appuyez sur STOP/CP pendant l'exploration du sommaire.
NO DISC – S'allume lorsque vous essayez de commencer la lecture alors que le disque manque.
ERROR – S'allume lorsque vous essayez de commencer la lecture alors que le disque compact se trouve avec la face imprimée vers le bas ou bien s'il est endommagé et lorsque vous choisissez un numéro d'index qui n'existe pas.
GO TO PLAY – S'allume lorsque vous essayez d'activer une fonction. Pour ce faire, vous devez d'abord déclencher la lecture.
GO TO STOP – S'allume lorsque vous essayez d'activer une fonction. Pour ce faire, vous devez d'abord arrêter la lecture.

LECTURE (PLAY/REPLAY)

- Appuyez sur POWER STANDBY/OFF pour mettre le lecteur en circuit.
- *READING* s'allume, suivi de *NO DISC*.
  Ouvrez le compartiment CD avec OPEN/CLOSE.
- *OPEN* s'allume.
- Insérez un disque dans le compartiment ***la face imprimée vers le haut*** et fermez le compartiment avec OPEN/CLOSE.



– *CLOSE* s'allume, suivi par *READING*; l'afficheur indique le nombre de plages et la durée de lecture du disque.
- Appuyez sur PLAY/REPLAY pour déclencher la lecture.
– L'indicateur de numéro donne le nombre de plages que contient le disque; chaque fois qu'une plage est lue, son numéro disparaît.
– La plage en cours de lecture apparaît toujours sous TRACK et sa durée écoulée apparaît toujours sous TRACK TIME.
– Le disque s'arrête après la dernière plage.
- Appuyez sur POWER STANDBY/OFF pour mettre le lecteur hors circuit.

ATTENTION!

– Après l'introduction du CD, vous pouvez aussi appuyer immédiatement sur PLAY/REPLAY; le compartiment CD se ferme alors automatiquement.
– Le compartiment CD se ferme aussi si vous lui appliquez une légère pression; la lecture commence alors automatiquement (AUTOPLAY).
– Vous pouvez interrompre la lecture en appuyant sur PAUSE; PAUSE s'allume alors. Appuyez sur PLAY/-REPLAY pour reprendre la lecture; appuyez *d'abord* une nouvelle fois sur PAUSE *puis* sur PLAY/REPLAY et la lecture de la plage en cours reprend.
– Si vous appuyez sur PLAY/REPLAY *pendant la lecture*, la lecture de la plage en cours reprend.
– Vous pouvez arrêter la lecture en appuyant sur STOP/CP ou OPEN/CLOSE.

SELECTION D'UNE AUTRE PLAGE EN COURS D'ECOUTE (0-9)

- Composez le numéro choisi avec les touches numériques sur la télécommande (les numéros comportant 2 chiffres doivent être composés ***dans les 2 secondes***).
– La musique s'arrête et la plage sélectionnée est lue peu après.

Vous pouvez également sélectionner le numéro avec TRACK ▶| ou |◀ TRACK.

SELECTION D'UN AUTRE NUMERO D'INDEX EN COURS D'ECOUTE (– INDEX +)

ATTENTION!

Les numéros d'index ne comportent aucune indication sur l'afficheur. Si les passages d'une plage sont accompagnés d'un numéro d'index, cette mention figurera au sommaire du boîtier.

- Appuyez sur INDEX + ou – INDEX (sur la télécommande) jusqu'à ce que le numéro d'index apparaisse sur l'afficheur.
– La musique s'arrête et le numéro d'index sélectionné est lu peu après.

ERROR s'allume lorsque vous choisissez un numéro qui n'existe pas. La lecture recommence alors au début du numéro de la plage en cours d'écoute.

RECHERCHE D'UN PASSAGE (◄◄ SEARCH ►►)

- Maintenez enfoncé ◄◄ pour procéder à une recherche vers le début du disque; maintenez enfoncé ►► pour procéder à une recherche vers la fin du disque.

Le temps de pression sur la touche détermine la vitesse de recherche: assez lentement pendant les deux premières secondes, avec son; ensuite à la vitesse la plus élevée, sans son. Lorsque vous arrivez à la fin du disque et que vous relâchez ►►, la lecture reprend quelques secondes avant la fin.

Recherche accélérée d'un passage:
- Appuyez sur FAST (télécommande).
- FAST s'allume.
- Appuyez sur ◄◄ ou ►►.

Lors de cette recherche rapide vous n'entendrez aucun son.

DEBUT DE LA LECTURE PAR UN NUMERO DE PLAGE DETERMINE (0-9)

- Composez le numéro choisi avec les touches numériques sur la télécommande (les numéros comportant 2 chiffres doivent être composés ***dans les 2 secondes***).
- La lecture commence à partir de la plage sélectionnée.

Vous pouvez également sélectionner le numéro avec TRACK ►| ou |◄ TRACK et ensuite appuyer sur PLAY/REPLAY.

DEBUT DE LA LECTURE PAR UN NUMERO D'INDEX DETERMINE
(STOP/CP, |◄ TRACK ►|, – INDEX + et PLAY/REPLAY)

- Appuyez sur STOP/CP.
- Sélectionnez le numéro de la plage par lequel vous voulez commencer avec TRACK ►| ou |◄ TRACK.
- Appuyez ensuite sur INDEX + ou – INDEX (sur la télécommande) jusqu'à ce que le numéro d'index souhaité apparaisse sur l'afficheur.
- Appuyez sur PLAY/REPLAY.
- La lecture commence par le numéro d'index choisi.

ERROR s'allume lorsque vous choisissez un numéro d'index qui n'existe pas. La lecture commence alors au début de la plage sélectionnée. SELECT TRACK s'allume lorsque vous n'avez pas d'abord choisi un numéro de plage.

BALAYAGE DU CD (SCAN)

- Appuyez sur SCAN avant ou pendant la lecture.
- Si le compartiment CD était ouvert, il se refermera.
- L'indication SCAN s'allume et les 10 premières secondes de chaque plage sont lues successivement.
- Les 10 secondes sont à chaque fois comptées sous REM(aining) TRACK TIME. L'indication SCAN s'allume avant chaque plage.
- Réappuyez sur SCAN ou sur PLAY/REPLAY si vous trouvez une plage que vous voulez écouter en entier.

LECTURE DANS UN ORDRE ALEATOIRE (SHUFFLE)

- Appuyez sur SHUFFLE avant ou pendant la lecture.
- Si le compartiment CD était ouvert, il se refermera.
- SHUFFLE s'allume et toutes les plages seront maintenant lues dans un ordre aléatoire.
- SHUFFLE s'allume avant chaque plage.
- Appuyez à nouveau sur SHUFFLE si vous voulez revenir en lecture normale.

Si vous appuyez sur |◄ TRACK, vous revenez à une plage déjà lue; si vous appuyez sur TRACK ►|, vous sélectionnez arbitrairement une plage suivante.
Si vous appuyez *deux fois* sur REPEAT, la lecture se répétera constamment dans un ordre différent. La lecture démarre toujours par la même plage.

REPETITION D'UN PASSAGE (A ► B)

- Appuyez pendant la lecture sur A ► B (sur la télécommande) au point de départ souhaité.
- A → s'allume.
- Appuyez à nouveau sur A ► B au point final souhaité.
- A → B s'allume; le passage entre le point A et le point B se répétera alors sans cesse.
- Appuyez à nouveau sur A ► B pour revenir en lecture normale.

Pour chercher rapidement le début et la fin d'un passage, vous pouvez utiliser les touches ◄◄ SEARCH ►►.

REPETITION D'UNE PLAGE (REPEAT)

- Appuyez sur REPEAT avant ou pendant la lecture.
- REPEAT 1 s'allume et la plage se répétera constamment.
- Appuyez *deux fois* sur REPEAT pour faire cesser la répétition.

REPETITION DU CD (REPEAT)

- Appuyez *deux fois* sur REPEAT avant ou pendant la lecture.
- REPEAT s'allume et le CD se répétera constamment.
- Appuyez à nouveau sur REPEAT pour faire cesser la répétition.

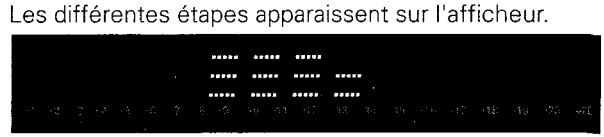
PASSAGE A UNE AUTRE INFORMATION SUR LA DUREE (TIME)

- Appuyez sur TIME si vous voulez connaître la durée de lecture restante de la plage en cours de lecture (REM TRACK TIME).
- Appuyez à nouveau sur TIME si vous voulez connaître la durée de lecture restante du disque entier (TOTAL REM TIME).
- Appuyez à nouveau sur TIME si vous voulez revenir à l'indication de durée de lecture écoulée de la plage en cours de lecture (TRACK TIME).

REGLAGE DU VOLUME (– VOLUME +)

ATTENTION!
- N'employez les touches – VOLUME + (sur la télécommande) que si le lecteur est branché sur un amplificateur ou un système HiFi *sans* télécommande propre.
- Le réglage obtenu à l'aide des touches – VOLUME + est conservé dans la mémoire du lecteur, même lorsque le lecteur est mis hors circuit.

- Maintenez enfoncée la touche – VOLUME.
- L'indication VOLUME s'allume; le signal de sortie du lecteur diminue progressivement.
- Les différentes étapes apparaissent sur l'afficheur.



- Relâchez la touche jusqu'à obtenir le volume souhaité.
- Maintenez enfoncée la touche VOLUME +.
- L'indication VOLUME s'allume; le signal de sortie du lecteur atteint sont niveau maximum en suivant la même progression.
- Relâchez la touche jusqu'à obtenir le volume souhaité.

MISE EN ET HORS CIRCUIT DE L'AFFICHEUR (DISPLAY OFF)

- Appuyez sur DISPLAY OFF pour mettre l'afficheur en circuit.
- Appuyez sur DISPLAY OFF pour mettre l'afficheur hors circuit.

ECOUTE AU CASQUE (PHONES)

- Raccordez un casque muni d'une prise de 6,3 mm à la sortie PHONES.
- Vous réglez le niveau sonore par l'intermédiaire du réglage LEVEL.

MEMORISATION D'UN PROGRAMME (0-9 etPROGRAM)

Vous pouvez mémoriser dans n'importe quel ordre jusqu'à 30 numéros par disque compact pour constituer un programme.

- Appuyez sur PROG(ram) (en position d'arrêt) pour ouvrir la mémoire.
- PROGRAM s'allume et PROGRAM se met à clignoter.
- Composez les numéros souhaités avec les touches numériques sur la télécommande; chaque numéro de plage composé maintenant est enregistré directement dans le programme.
- Chaque fois que vous composez (= mémorisez) un numéro, vous voyez sous TRACK et TOTAL TIME le nombre de numéros et la durée de votre programme.
- L'indicateur de numéros indique toujours les numéros mémorisés.
- Appuyez sur PROG(ram), STOP/CP ou PLAY/REPLAY pour sortir de la programmation.

Vous pouvez également sélectionner les numéros avec TRACK ►| ou |◄ TRACK.
FULL s'allume si vous dépassez le maximum de 30 numéros.

CONTROLE DU PROGRAMME (REVIEW)

- Appuyez sur REVIEW, avant, pendant ou après la lecture.
- REVIEW s'allume.
- Tous les numéros apparaissent sous TRACK dans l'ordre programmé.
- Sous TRACK TIME vous voyez la durée de lecture de chaque plage.

Si NO PROGRAM s'allume, cela signifie qu'aucun numéro n'est encore mémorisé.
La touche REVIEW vous permet de faire apparaître rapidement les différents 'blocs d'information'.

LECTURE DU PROGRAMME (PLAY/REPLAY)

- Appuyez sur PLAY/REPLAY.
- La lecture commence par le premier numéro du programme.

Les touches PROG(ram), CANCEL et FTS *ne* peuvent *pas* être utilisées pendant la lecture d'un programme; la recherche d'un passage déterminé n'est possible qu'à l'intérieur même de la plage qui est en cours de lecture.

EFFACEMENT D'UN PROGRAMME (STOP/CP ou OPEN/CLOSE)

- Appuyez deux fois (ou une seule fois si le disque est arrêté) sur STOP/CP; vous pouvez aussi appuyer immédiatement sur OPEN/CLOSE.
- Le programme est maintenant effacé.

EFFACEMENT D'UN NUMERO DU PROGRAMME (CANCEL)

- Appuyez, avant ou après la lecture (position d'arrêt) sur REVIEW.
- REVIEW s'allume; tous les numéros apparaissent sous TRACK dans l'ordre programmé.
- Appuyez sur CANCEL dès qu'apparaît le numéro que vous voulez effacer.
- Le numéro disparaît de l'indicateur de numéros; il est à présent effacé.
- Vous voyez un instant sur l'afficheur la durée restante du programme.

Si NO PROGRAM apparaît, cela signifie qu'aucun programme n'a encore été fixé.
PRESS REVIEW s'allume si vous n'avez pas d'abord appuyé sur REVIEW avant l'effacement.

Vous pouvez également introduire un programme dans la mémoire permanente (FTS) du lecteur. Vous pouvez alors à tout instant appeler votre sélection favorite d'un certain disque et l'écouter. La sélection est conservée dans la mémoire FTS, même lorsque vous écoutez le disque en entier ou que vous composez un autre programme à partir de ce dernier.
Le nombre de disques que vous pouvez enregistrer dans la mémoire FTS dépend du nombre de numéros par programme.

ATTENTION!
La touche FTS doit toujours être utilisée en combinaison avec d'autres touches. Après avoir appuyé sur FTS, vous verrez apparaître le message FTS PROGRAM-PLAY-SHUFFLE-CANCEL deux fois sur l'afficheur. Appuyez sur la touche suivante ***pendant la durée*** d'apparition du message sans quoi le lecteur reviendra en position STOP.

ENREGISTREMENT D'UNE SELECTION FAVORITE (FTS et PROGRAM)

- Appuyez sur FTS.
- FTS se met à clignoter et FTS PROGRAM-PLAY-SHUFFLE-CANCEL apparaît deux fois sur l'afficheur.
- Appuyez sur PROG(ram) pour ouvrir la mémoire.
- Composez votre programme comme indiqué au paragraphe 'PROGRAMMATION'.
- Appuyez à nouveau sur PROG(ram).
- FTS s'allume, suivi du numéro de classement de ce programme.
- Le programme est maintenant enregistré dans a mémoire FTS sous ce numéro.

ATTENTION!
- Vous pouvez aussi *commencer* par composer votre programme, puis vous le stockez dans la mémoire FTS en appuyant d'abord sur la touche FTS, puis sur PROG(ram).
- Lorsqu'une sélection a déjà été réalisée à partir d'un disque, celle-ci se trouvera automatiquement effacée et la nouvelle sélection sera enregistrée sous l'ancien numéro.
- Si NO SPACE apparaît, cela signifie que la mémoire FTS est saturée: vous devrez alors effacer une ou plusieurs anciennes sélections, pour faire de la place au nouveau programme.

LECTURE D'UNE SELECTION FAVORITE (FTS et PLAY/REPLAY)

- Appuyez sur FTS.
- FTS se met à clignoter et FTS PROGRAM-PLAY-SHUFFLE-CANCEL apparaît deux fois sur l'afficheur.
- Appuyez sur PLAY/REPLAY.
- L'appareil procède à la lecture de la sélection choisie.
- Pour revenir à la lecture normale du disque, il suffit d'appuyer deux fois sur la touche STOP/CP.

Si NO FTS PROGRAM s'allume, cela signifie qu'aucune sélection favorite n'est mémorisée.
Les touches P(rogram), C(ancel) et FTS *ne* peuvent *pas* être utilisées pendant la lecture d'un programme FTS; la recherche d'un passage déterminé n'est possible qu'à l'intérieur même de la plage qui est en cours de lecture.

EFFACEMENT D'UNE SELECTION FAVORITE (FTS et CANCEL)

- Appuyez sur FTS.
- FTS se met à clignoter et FTS PROGRAM-PLAY-SHUFFLE-CANCEL apparaît deux fois sur l'afficheur.
- Appuyez sur CANCEL.
- CLR 000 s'allume.
- Choisissez le numéro de la sélection que vous voulez effacer avec TRACK ▶▶| ou |◀◀ TRACK.
- Appuyez à nouveau sur CANCEL.
- FTS CANCELLED s'allume.
- La sélection est maintenant effacée.

Si vous ne connaissez pas le numéro d'ordre:

- Introduisez le disque et fermez le compartiment CD.
- Appuyez sur FTS.
- FTS se met à clignoter et FTS PROGRAM-PLAY-SHUFFLE-CANCEL apparaît deux fois sur l'afficheur.
- Appuyez sur CANCEL.
- CLR s'allume, suivi du numéro de classement de cette sélection.
- Appuyez à nouveau sur CANCEL.
- FTS CANCELLED s'allume.
- La sélection est maintenant effacée.

Si NO FTS PROGRAM s'allume, cela signifie qu'aucune sélection favorite n'est mémorisée.

EFFACEMENT TOTAL DE LA MEMOIRE FTS (FTS, REPEAT et CANCEL)

- Appuyez sur FTS.
- FTS se met à clignoter et FTS PLAY-SHUFFLE-PROGRAM-CANCEL apparaît deux fois sur l'afficheur.
- Appuyez *simultanément* sur REPEAT et CANCEL.
- CLR ALL s'allume.
- Appuyez à nouveau sur CANCEL.
- CANCEL s'allume, suivi de ALL FTS CANCELLED.
- La mémoire FTS est maintenant totalement effacée.

Si NO FTS PROGRAM s'allume, cela signifie qu'aucune sélection favorite n'est mémorisée.
FTS ACTIVE s'allume lorsque vous appuyez sur une 'mauvaise' touche pendant l'effacement.

INTELLIGENCE AMELIOREE DU SYSTEME (ESI)

Si le lecteur est relié par le biais des connexions ESI BUS aux connexions ESI BUS d'un système Hifi (par exemple de la série PHILIPS 900), le lecteur peut alors être commandé par la télécommande du système. De plus les fonctions suivantes sont alors accessibles (si elles figurent sur le système).

ATTENTION!

Si vous utilisez les fonctions ci-après, le capteur infrarouge du lecteur (IR SENSOR) doit être ***hors circuit*** (interrupteur 5 au dos du lecteur).
Lors de la mise en et hors circuit du capteur infrarouge (IR SENSOR), le lecteur de CD doit toujours être ***hors circuit***.

CD DUBBING (enregistrement synchronisé)

- Placez le lecteur en position STOP.
- Sélectionnez la position ⇉ sur la platine cassette (si elle figure sur la platine).
- Appuyez sur CD SYNC. (CD DUBBING) de la platine cassette.
- La lecture démarre mais vous ne pouvez encore rien enregistrer; vous pouvez à présent régler le volume d'enregistrement.
- Appuyez sur PLAY de la platine cassette.
- L'enregistrement démarre et, 6 secondes après, la lecture recommence au début du CD ou du programme.
- Après chaque numéro, une pause supplémentaire de 4 secondes (AUTO SPACE) est insérée.
- AUTOSPACE s'allume.
- A la fin de la face A, l'enregistrement synchronisé s'arrête, sauf si la position ⇉ a été sélectionnée sur la platine cassette; le lecteur de CD passera alors en position PAUSE. Le sens de défilement de la bande de la face B est automatiquement sélectionné et la plage en cours de lecture est reprise sur la face B de la cassette.
- Après le dernier numéro, l'enregistrement synchronisé s'arrête.

ATTENTION!

- Dès que vous faites démarrer l'enregistrement, les autres fonctions du lecteur (à l'exception de TIME et REVIEW) sont neutralisées pour éviter que l'enregistrement ne soit perturbé; CD-DUBBING ACTIVE s'allume si vous appuyez sur une des autres touches pendant la lecture/l'enregistrement.
- Vous pouvez arrêter la lecture/l'enregistrement en appuyant sur STOP/CP ou OPEN/CLOSE; CD-DUBBING CANCELLED s'allume alors.
- Pendant l'enregistrement synchronisé, le volume réglé avec – VOLUME+ va disparaître et être ramené au niveau sonore réglé sur l'amplificateur.
  Les touches – VOLUME + ***ne*** peuvent être utilisées pendant l'enregistrement. Elles influencent en effet le signal de sortie du lecteur.
  Après l'enregistrement synchronisé, le volume est ramené au niveau sonore réglé avec les touches – VOLUME +.
- Si le lecteur de CD (ou le système) est placé en position STAND BY, la fonction de copie de CD (CD DUBBING) sera supprimée.

Français

SELECTION AUTOMATIQUE DE SOURCE

Lorsque la touche AUTO SELECT de l'amplificateur est enfoncée, le lecteur de CD est automatiquement activé dès que vous appuyez sur PLAY/REPLAY, 0-9, SCAN ou SHUFFLE.

ARRET AUTOMATIQUE

Lorsque la touche AUTO SELECT de l'amplificateur a été enfoncée, le lecteur de CD passe automatiquement en position PAUSE dès qu'une autre source du système est sélectionnée (sauf si CD DUBBING est actif).

STAND BY (veille)

- Avec la touche STAND BY de la télécommande du système vous pouvez mettre le lecteur de CD en position de veille (STAND BY).
  Le lecteur passe automatiquement en STAND BY lorsque le système est placé en STAND BY (veille).
- Si le compartiment CD était ouvert, il se refermera alors.
- Un éventuel programme peut se trouver effacé.
- Vous remettez STAND BY hors circuit en appuyant sur une des touches suivantes:
  PLAY/REPLAY, STOP/CP, SCAN, SHUFFLE, 0-9, OPEN/CLOSE, ⏮ TRACK ⏭, FTS ou PROG(ram).

TIMER (minuterie)

- Avec la fonction TIMER (sur le tuner) vous pouvez faire commencer la lecture (d'un CD ou d'un programme) à un moment déterminé ; reportez-vous pour cela aux instructions du mode d'emploi du tuner (par exemple FT930).
- TIMER CANCELLED s'allume s'il n'y a pas de CD dans le compartiment au moment où la lecture devrait commencer ou si vous appuyez sur l'une des touches du lecteur pendant la lecture en position TIMER.

ENTRETIEN

Les disques compacts

- N'écrivez jamais sur la face imprimée du disque compact.
- Ne collez pas non plus d'étiquette sur le disque.
- Faites en sorte que le côté brillant du disque compact reste propre. Pour cela utilisez un chiffon doux non pelucheux et frottez le disque en ligne droite à partir du centre.
- N'utilisez pas de produits d'entretien pour disques conventionnels pour le nettoyage d'un disque compact.
- Tout produit de nettoyage dissolvant ou abrasif est à proscrire.

Le lecteur

- Une peau de chamois humidifiée suffit pour le nettoyage du boîtier du lecteur.
- N'utilisez aucun produit contenant de l'alcool, du white spirit, de l'ammoniaque ou des agents abrasifs.

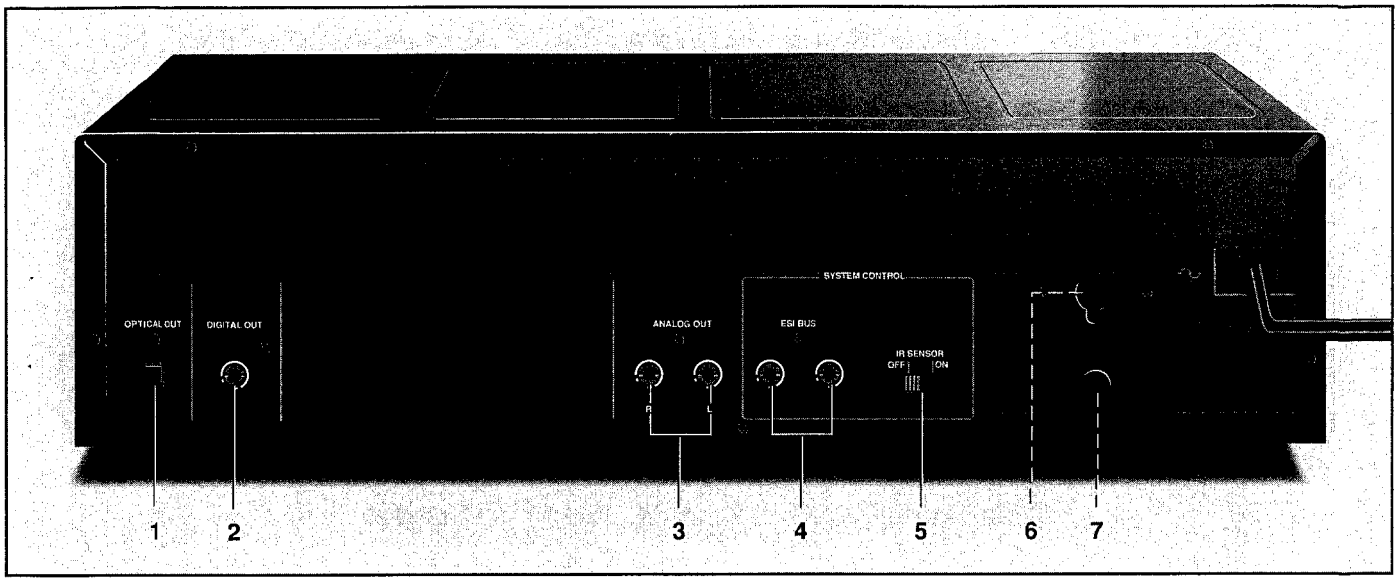
REMEDES EN CAS DE PANNE

En cas de panne, vérifiez d'abord les points suivants avant de faire appel à un réparateur:

- de la buée s'est formée sur la lentille du laser à la suite d'un grand changement de température; elle disparaîtra d'elle-même après un certain temps;
- le disque n'est pas posé avec la face imprimée sur le dessus, ou bien le compartiment est vide;
- le disque est sale, ou rayé ou encore gondolé;
- le lecteur est branché sur l'entrée PHONO de l'amplificateur.

Si la perturbation persiste, essayez de la faire disparaître en éteignant et en rallumant le lecteur.
Si vous n'obtenez aucun résultat, demandez conseil à votre revendeur.

N'essayez en aucun cas de réparer vous même le lecteur, sans quoi vous perdriez vos droits en matière de garantie!

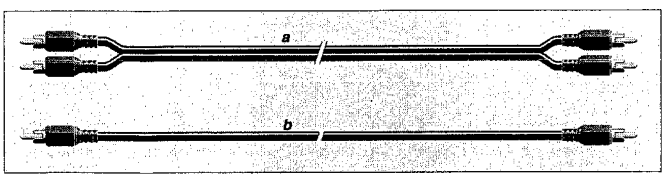


Vielen Dank dafür, daß Sie sich für den Philips CD 950 Compact Disc-Spieler entschieden haben.

Der CD 950, ein Modell aus der neuen Philips 900-Serie, vereint eine überragende Wiedergabequalität mit einem hohen Maß an Benutzerfreundlichkeit.

ZUBEHÖR

Mitgelieferten Zubehör:
- Anschlußkabel, ***a*** (ANALOG OUT);
- Cinch-Kabel, ***b*** (DIGITAL OUT);
- Fernbedienung;
- Batterien für die Fernbedienung.



EINSTELLUNG DER NETZSPANNUNG

- Auf dem Typenschild auf der Rückseite ist die bei Ihrem CD-Spieler eingestellte Netzspannung angegeben.
- Falls die örtliche Netzspannung von diesem Wert abweicht, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an unsere Service-Organisation.

Bestimmte Ausführungen dieses CD-Spielers haben einen Spannungswähler (6), den Sie selbst auf Ihre örtliche Netzspannung einstellen können. Bei Änderung der Netzspannungseinstellung muß auch eine andere Netzsicherung (7) eingesetzt werden:
T200 mA (träge) für 110/127 V;
T125 mA (träge) für 220 V - 230 V/ 230 V - 240 V.

ANSCHLÜSSE

1 OPTICAL OUT
Dieser Ausgang liefert ein digitales Signal auf optischen Wege und darf daher nur an einen Digital-Analog-Converter (DAC), einen Compact-Disc-Recorder (CDR), ein Digital-Compact-Cassettendeck (DCC), einen Verstärker mit optischem digitalen Eingang oder einen digitalen Signalprozessor angeschlossen werden.
Hierzu ist ein Lichtwellenleiter (optisches Kabel) zu verwenden.
Dieser Ausgang ist mit einer Schutzkappe versehen; diese Schutzkappe darf nur entfernt werden, wenn der Ausgang benutzt wird.
Diese Buchse ***niemals*** an einen nicht-digitalen Eingang eines Verstärkers, z.B. AUX, CD, TAPE, PHONO usw. anschließen!

2 DIGITAL OUT
Dieser Ausgang liefert ein digitales Signal und darf daher nur mit einem geeigneten Eingang verbunden werden.
Hierzu ist das mitgelieferte Cinch-Kabel ***(b)*** zu verwenden.
Diese Buchse ***niemals*** an einen nicht-digitalen Eingang eines Verstärkers, z.B. AUX, CD, TAPE, PHONO usw. anschließen!

3 ANALOG OUT
Für das Anschlußkabel ***(a)*** zum Verstärker.
- Stecken Sie einen der roten Stecker in die Buchse 'R' und den anderen Stecker in die Buchse 'L'.
- Die beiden übrigen Stecker mit den entsprechenden Buchsen des CD- oder AUX-Eingangs Ihres Verstärkers verbinden.
Es können auch die Anschlüsse TUNER oder TAPE IN verwendet werden, ***auf keinen Fall*** jedoch der PHONO-Eingang!

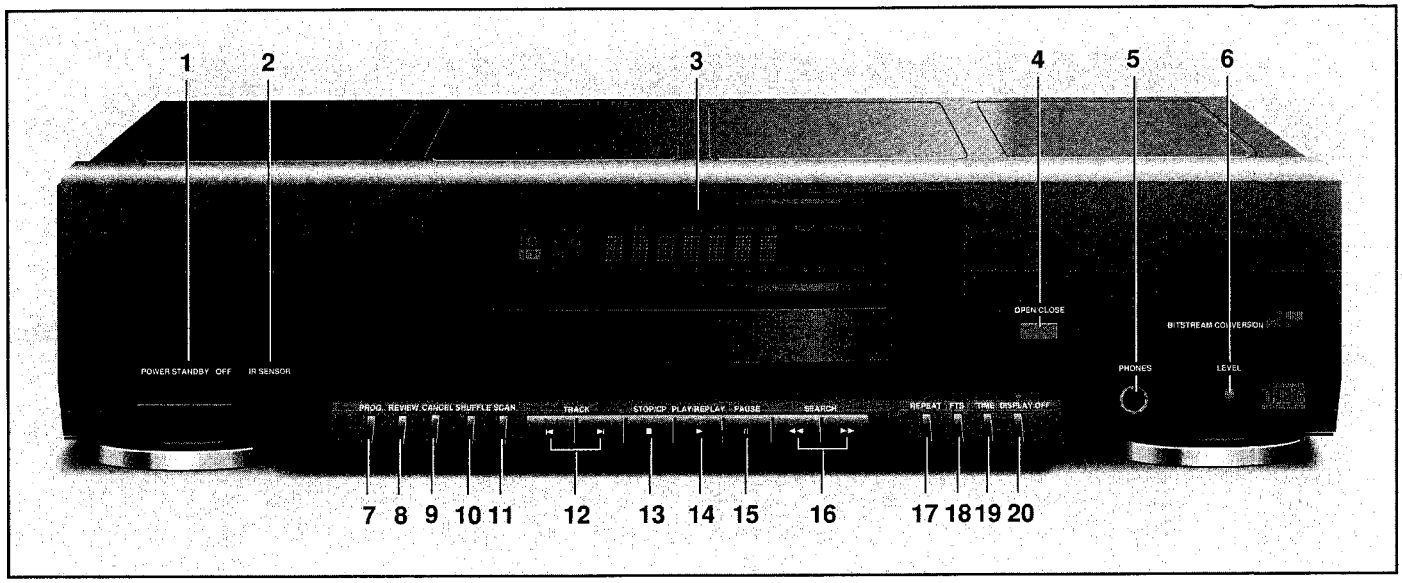
4 ESI BUS (Enhanced System Intelligence)
Zur Durchverbindung der Geräte, wenn der CD-Spieler in eine HiFi-Anlage mit ESI BUS-Anschlüssen (z.B. die PHILIPS 900– Serie) oder mit einem eigenen Fernbedienungssystem integriert wird.

5 IR SENSOR OFF ON
Zum Ein- und Ausschalten des I(nfra) R(ed) SENSORs.

ACHTUNG!
Wenn das Gerät in ein HiFi-System mit ESI-BUS-Anschlüssen integriert wird, diesen Schalter ***immer*** auf **OFF** stellen!
Wenn das Gerät ***nicht*** in ein HiFi-System mit ESI BUS-Anschlüssen integriert wird, den Schalter auf **ON** stellen.
Beim Ein- und Ausschalten des IR SENSORs darf der CD-Spieler ***nicht eingeschaltet*** sein.

6 Spannungswähler *(nicht bei allen Ausführungen)*
Siehe 'Einstellung der Netzspannung'.

7 Sicherungshalter *(nicht bei allen Ausführungen)*
Siehe 'Einstellung der Netzspannung.



VORDERSEITE

1 POWER STANDBY/OFF – Zum Ein- und Ausschalten des CD-Spielers.

2 I(nfra) **R**(ed) **SENSOR** – Empfängt die Signale der Fernbedienung.

3 Anzeigefeld – Zeigt die Betriebsart des CD-Spielers an.

4 OPEN/CLOSE – Zum Öffnen und Schließen der CD-Schublade.

5 PHONES – Zum Anschluß eines Kopfhörers.

6 LEVEL – Zum Einstellen der Lautstärke bei Kopfhörerbetrieb.

7 PROG(ram)
- Zum Aufrufen und Abwählen der Speicherfunktion zur Programmspeicherung.
- Zum Speichern eines Programms im FTS-Speicher. Die Taste **P** auf der Fernbedienung hat die gleiche Funktion.

8 REVIEW – Zur Kontrolle eines Programms.

9 CANCEL
- Zum Löschen von Titelnummern aus einem Programm.
- Zum Löschen von FTS-Programmen aus dem FTS-Speicher. Die Taste **C** auf der Fernbedienung hat die gleiche Funktion.

10 SHUFFLE – Zur Wiedergabe in zufälliger Reihenfolge.

11 SCAN – Zum kurzen automatischen Anspielen aller Titel.

12 ⏮ TRACK ⏭
- Zum Wählen eines anderen Titels während der Wiedergabe.
- Zum Wählen eines Titels, mit dem die Wiedergabe starten soll.

13 STOP/CP
- Zum Beenden der Wiedergabe.
- Zum Löschen eines Programms (CP = Clear Program).

14 PLAY/REPLAY
- Zum Starten der Wiedergabe.
- Zur Rückkehr zum Anfang eines Titels.

15 PAUSE – Zum Unterbrechen der Wiedergabe.

16 ◄◄ SEARCH ►► – Ermöglicht rasches Suchen einer bestimmten Passage während der Wiedergabe.

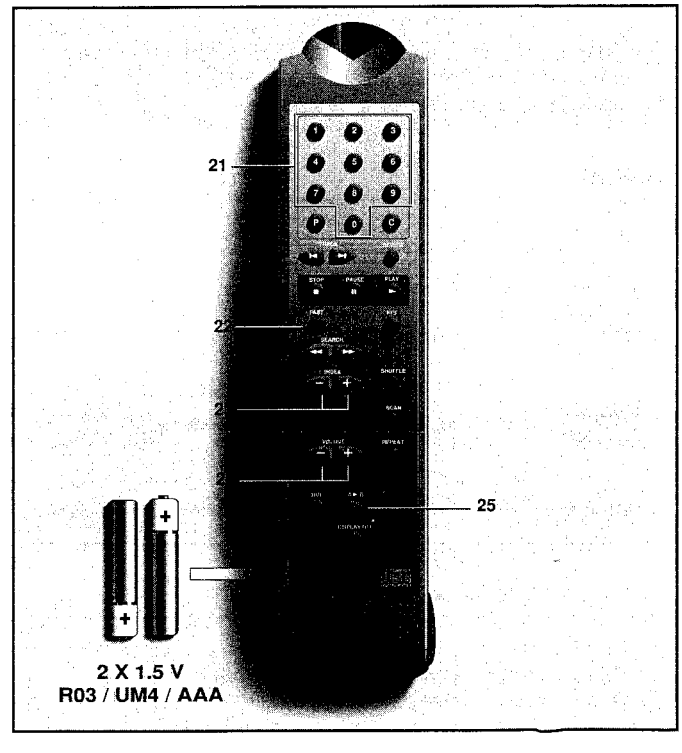
17 REPEAT – Zur Wiederholung der Wiedergabe.

18 FTS – Zum Aktivieren des FTS-Speichers (FTS = Favourite Track Selection = Festprogrammierbarer Titel-Speicher).

19 TIME – Zum Wählen der gewünschten Zeitanzeige.

20 DISPLAY OFF – Zum Ein- und Ausschalten des Anzeigefeldes (Display).
Die rote LED oberhalb der Taste dient als Ein-Aus-Anzeige.

FERNBEDIENUNG



21 Zifferntasten 0-9
- Zum Wählen eines anderen Titels während der Wiedergabe.
- Zum Wählenl eines Titels, mit dem die Wiedergabe starten soll.
- Zum Wählen von Titeln beim Programmieren.

22 FAST – Erhöhen der Suchgeschwindigkeit beim Suchen einer Passage.

23 – INDEX +
- Zum Wählen einer anderen Indexnummer während der Wiedergabe.
- Zum Wählen einer Indexnummer, mit der die Wiedergabe starten soll.

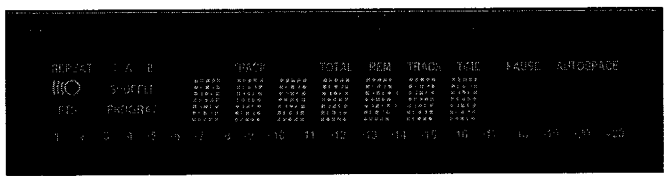
24 – VOLUME + – Zum Einstellen der Wiedergabe-Lautstärke, wenn der CD-Spieler an einen Verstärker oder eine HiFi-Anlage *ohne* eigene Fernbedienung angeschlossen ist.

25 A► B – Zum Festlegen von Anfangs- und Endpunkt einer zu wiederholenden Passage.

ACHTUNG!

Wenn das Gerät in ein HiFi-System mit ESI BUS-Anschlüssen integriert wird, den IR SENSOR OFF ON-Schalter (5) auf der Rückseite ***immer*** auf **OFF** stellen. Das Gerät läßt sich dadurch über die Fernbedienung des Systems steuern.
Wenn das Gerät ***nicht*** in ein HiFi-System mit ESI BUS-Anschlüssen integriert wird, den Schalter auf **ON** stellen. Das Gerät läßt sich dadurch mit der mitgelieferten Fernbedienung steuern.
Beim Ein- und Ausschalten des IR-SENSORs darf der CD-Spieler ***nicht eingeschaltet*** sein.

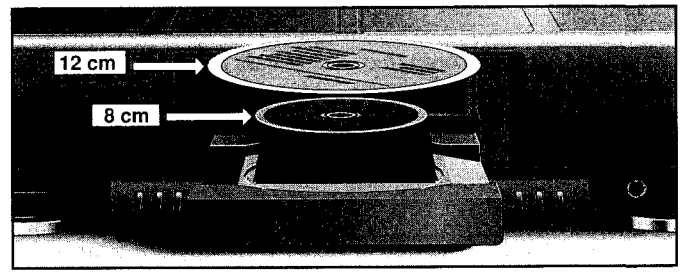
DISPLAY



REPEAT – Leuchtet, wenn eine CD oder ein Programm wiederholt wird.
REPEAT 1 – Leuchtet, wenn ein Titel wiederholt wird.
(((O – Leuchtet auf, sobald der CD-Spieler einen Befehl über die Fernbedienung erhält (IR SENSOR ON).
FTS
– Blinkt nach Drücken der Taste FTS.
– Leuchtet während der Wiedergabe eines FTS-Programms.
A → B – Leuchtet, wenn eine Passage wiederholt wird.
SHUFFLE – Leuchtet, wenn die Titel in zufälliger Reihenfolge abgespielt werden.
PROGRAM
– Blinkt beim Speichern eines Programms.
– Leuchtet während der Wiedergabe eines Programms.
TRACK – Zeigt an:
– welcher Titel gespielt wird;
– wieviele Titel die CD oder ein Programm enthält.
TRACK TIME – Zeigt die abgelaufene Spieldauer des laufenden Titels an.
REM(aining) **TRACK TIME** – Zeigt die verbleibende Spieldauer des laufenden Titels an.
TOTAL REM(aining) **TIME** – Zeigt die verbleibende Spieldauer der CD oder eines Programms an.
TOTAL TIME – Zeigt die Gesamtspieldauer der CD oder eines Programms an.
PAUSE – Leuchtet auf, wenn der Abspielvorgang unterbrochen wird.
AUTOSPACE – Leuchtet auf, wenn in der Betriebsart CD DUBBING eine zusätzliche Pause zwischen den Titeln eingefügt wird.
Trackzeile 1-20 – Zeigt wieviele Titel die CD enthält.
+20 – Leuchtet auf, wenn eine CD mehr als 20 Titel enthält.
READING – Leuchtet auf, wenn die Inhaltsangabe der CD abgetastet wird.
LOADED – Leuchtet auf, wenn bei der Eingabe der Inhaltsangabe die Taste STOP/CP gedrückt wird.
NO DISC – Leuchtet auf, wenn Sie versuchen das Abspielen zu starten, während sich keine CD im Gerät befindet.
ERROR – Leuchtet auf, wenn:
– Sie versuchen, eine CD abzuspielen, die mit der bedruckten Seite nach unten liegt, oder beschädigt ist;
– eine nicht vorhandene Indexnummer gewählt wird.
GO TO PLAY – Leuchtet auf beim Versuch, eine Funktion zu aktivieren, für die die Wiedergabe erst gestartet werden muß.
GO TO STOP – Leuchtet auf beim Versuch, eine Funktion zu aktivieren, für die die Wiedergabe erst gestoppt werden muß.

ABSPIELEN (PLAY/REPLAY)

- Zum Einschalten des CD-Spielers POWER STANDBY/OFF drücken.
– READING leuchtet auf, gefolgt durch NO DISC.
- Die CD-Schublade mit OPEN/CLOSE öffnen.
– OPEN leuchtet auf.
- Eine CD ***mit der bedruckten Seite nach oben*** in die Schublade einlegen und die Schublade mit OPEN/CLOSE schließen.



– CLOSE leuchtet auf, und anschließend READING; im Anzeigefeld erscheint die Anzahl der Titel und die Gesamtspieldauer der CD.
- Zum Starten der Wiedergabe Taste PLAY/REPLAY drücken.
– Die Trackzeile zeigt die Anzahl der Titel auf der CD an; sobald ein Titel abgespielt ist, erlischt die entsprechende Nummer.
– Unter TRACK wird die Nummer des laufenden Titels und unter TRACK TIME die bereits abgelaufene Spieldauer des Titels angezeigt.
– Nach dem letzten Titel wird die Wiedergabe gestoppt.
- Zum Ausschalten des CD-Spielers POWER STANDBY/OFF drücken.

ACHTUNG!

– Sie können auch direkt nach dem Einlegen der CD die Taste PLAY/REPLAY drücken; die Schublade wird daraufhin automatisch geschlossen.
– Die CD-Schublade schließt sich ebenfalls bei leichten Gegendruck; die Wiedergabe erfolgt dann automatisch (AUTOPLAY).
– Sie können die Wiedergabe durch Drücken der Taste PAUSE unterbrechen; die Angabe PAUSE leuchtet auf. Taste PLAY/REPLAY drücken, wenn die Wiedergabe fortgesetzt werden soll; falls *zuerst* die Taste PAUSE und *anschließend* die Taste PLAY/REPLAY gedrückt wird, startet der Titel erneut.
– Wenn Sie *während der Wiedergabe* die Taste PLAY/REPLAY drücken, wird der gerade wiedergegebene Titel erneut gestartet.
– Sie können die Wiedergabe durch Drücken der Tasten STOP/CP oder OPEN/CLOSE beenden.

WÄHLEN EINES ANDEREN TITELS WÄHREND DER WIEDERGABE (0-9)

- Die gewünschte Titelnummer mit Hilfe der Zifferntasten 0-9 auf der Fernbedienung eingeben (zweistellige Nummern müssen ***innerhalb von 2 Sekunden*** eingegeben werden).
– Die Wiedergabe wird unterbrochen, und kurz danach startet die Wiedergabe des gewählten Titels.

Sie können den Titel auch mit TRACK ►| oder |◄ TRACK wählen.

Deutsch

WÄHLEN EINER ANDEREN INDEXNUMMER WÄHREND DER WIEDERGABE (– INDEX +)

> ***ACHTUNG!***
> Für Indexnummern gibt es im Anzeigefeld keine spezielle Anzeige. Wenn ein Titel in Indexnummern unterteilt ist, ist dies auf der CD-Hülle angegeben.

- Taste INDEX + oder – INDEX (Fernbedienung) drücken, bis die gewünschte Indexnummer angezeigt wird.
– Die Wiedergabe stoppt und startet kurz darauf mit der gewählten Indexnummer.

ERROR leuchtet auf, wenn die gewählte Indexnummer nicht vorhanden ist. Die Wiedergabe startet anschließend erneut am Anfang des gerade gespielten Titels.

RASCHES SUCHEN EINER PASSAGE (◄◄ SEARCH ►►)

- ◄◄ gedrückt halten, um in Richtung Plattenanfang zu suchen.
- ►► gedrückt halten, um in Richtung Plattenende zu suchen.

Die Suchgeschwindigkeit hängt davon ab, wie lange die Taste gedrückt gehalten wird:
– die ersten zwei Sekunden langsam (der Ton bleibt hörbar);
– anschließend mit erhöhter Geschwindigkeit (ohne Ton).
Wird das Ende der CD im Suchlauf ►► erreicht, springt die Wiedergabe bei Loslassen der Taste um einige Sekunden zurück.

Beschleunigtes Suchen einer Passage:
- Taste FAST (Fernbedienung) drücken.
– FAST leuchtet auf.
- Jetzt wieder ◄◄ oder ►► drücken.

Bei dieser Suchgeschwindigkeit ist der Ton ausgeschaltet.

STARTEN MIT EINEM BESTIMMTEN TITEL (0-9)

- Die gewünschte Titelnummer mit Hilfe der Zifferntasten 0-9 auf der Fernbedienung eingeben (2stellige Nummern müssen ***innerhalb von 2 Sekunden*** eingegeben werden).
– Die Wiedergabe beginnt beim Titel mit der eingegebenen Nummer.

Sie können den Titel auch mit TRACK ►I oder I◄ TRACK wählen und anschließend die Taste PLAY/REPLAY drücken.

STARTEN MIT EINER BESTIMMTEN INDEXNUMMER (STOP/CP, I◄ TRACK ►I, – INDEX + und PLAY/REPLAY)

- Taste STOP/CP drücken.
- Mit Hilfe der Taste TRACK ►I oder I◄ TRACK den Titel wählen, mit der die Wiedergabe starten soll.
- Taste INDEX + oder – INDEX (Fernbedienung) drücken, bis die gewünschte Indexnummer angezeigt wird.
- Taste PLAY/REPLAY drücken.
– Die Wiedergabe startet mit der gewählten Indexnummer.

ERROR leuchtet auf, wenn die gewählte Indexnummer nicht vorhanden ist. Die Wiedergabe startet anschließend am Anfang des gewählten Titels.
SELECT TRACK leuchtet auf, wenn vorher kein Titel gewählt wurde.

KURZES ANSPIELEN ALLER TITEL AUF DER CD (SCAN)

- Vor oder während der Wiedergabe Taste SCAN drücken.
– Wenn die Schublade geöffnet ist, wird sie jetzt geschlossen.
– SCAN leuchtet auf, und alle Titel werden nacheinander jeweils 10 Sekunden lang angespielt.
– Unter REM(aining) TRACK TIME werden die Sekunden in Zehnerschritten abgezählt.
– Bei jedem neuen Titel leuchtet SCAN auf.
- Erneut Taste SCAN oder PLAY/REPLAY drücken, wenn ein Titel angespielt wird, den Sie ganz hören möchten.

WIEDERGABE IN ZUFÄLLIGER REIHENFOLGE (SHUFFLE)

- Vor oder während der Wiedergabe Taste SHUFFLE drücken.
– Wenn die Schublade geöffnet ist, wird sie jetzt geschlossen.
– SHUFFLE leuchtet auf; die Titel werden jetzt in zufällig gewählter Reihenfolge abgespielt.
– Bei jedem neuen Titel leuchtet SHUFFLE auf.
- Die Taste SHUFFLE erneut drücken, um auf normale Wiedergabe zurückzuschalten.

Wird die Taste I◄ TRACK gedrückt, wird ein bereits gespielter Titel gewählt.
Wird die Taste TRACK ►I gedrückt, wird ein beliebiger anderer Titel gewählt.
Wird die Taste REPEAT *zweimal* gedrückt, wird die Wiedergabe stets in einer anderen Reihenfolge wiederholt, startet jedoch immer mit dem gleichen Titel.

WIEDERHOLUNG EINER PASSAGE (A ► B)

- Während der Wiedergabe am gewünschten Anfangspunkt Taste A ► B (Fernbedienung) drücken.
– A → leuchtet auf.
- Am gewünschten Endpunkt erneut Taste A ► B drücken.
– A → B leuchtet auf. Die Passage zwischen den Punkten A und B wird jetzt ständig wiederholt.
- Erneut Taste A ► B drücken, um zur normalen CD-Wiedergabe zurückzukehren.

Zum beschleunigten Suchen von Anfangs- und Endpunkt können Sie die die Tasten ◄◄ SEARCH ►► benutzen.

WIEDERHOLUNG EINES TITELS (REPEAT)

- Vor oder während der Wiedergabe Taste REPEAT drücken.
– REPEAT 1 leuchtet auf; der Titel wird jetzt ständig wiederholt.
- *Zweimal* Taste REPEAT erneut drücken, um die Wiederholung zu beenden.

WIEDERHOLUNG DER CD (REPEAT)

- Vor oder während der Wiedergabe *zweimal* Taste REPEAT drücken.
– REPEAT leuchtet auf und die CD wird jetzt ständig wiederholt.
- Taste REPEAT erneut drücken, um die Wiederholung zu beenden.

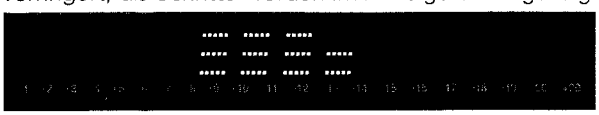
UMSCHALTEN AUF EINE ANDERE ZEITANZEIGE (TIME)

- Taste TIME drücken, wenn die verbleibende Spieldauer des laufenden Titels angezeigt werden soll (REM TRACK TIME).
- Erneut Taste TIME drücken, wenn die verbleibende Spieldauer der gesamten CD angezeigt werden soll (TOTAL REM TIME).
- Erneut Taste TIME drücken, um zur Anzeige der abgelaufenen Spieldauer des laufenden Titels zurückzukehren (TRACK TIME).

ANPASSEN DER LAUTSTÄRKE (– VOLUME +)

ACHTUNG!
– Die Tasten - VOLUME + (auf der Fernbedienung) nur benutzen, wenn der CD-Spieler an einen Verstärker oder eine HiFi-Anlage *ohne* eigene Fernbedienung angeschlossen ist.
– Die mit den Tasten – VOLUME + gewählte Einstellung bleibt auch dann erhalten, wenn der CD-Spieler ausgeschaltet wird

- Taste – VOLUME gedrückt halten.
– Die Anzeige VOLUME leuchtet auf.
– Das Ausgangssignal des CD-Spielers wird jetzt schrittweise verringert; die Schritte werden im Anzeigefeld angezeigt.



- Die Taste loslassen, sobald die gewünschte Lautstärke erreicht ist.
- Taste VOLUME + gedrückt halten.
– Die Anzeige VOLUME leuchtet auf.
– Das Ausgangssignal nimmt jetzt in den gleichen Schritten bis zur maximalen Lautstärke zu.
- Die Taste loslassen, sobald die gewünschte Lautstärke erreicht ist.

EIN- UND AUSSCHALTEN DES ANZEIGEFELDES (DISPLAY OFF)

- Zum Ausschalten des Anzeigefeldes Taste DISPLAY OFF drücken.
- Taste DISPLAY OFF erneut drücken, um das Anzeigefeld wieder einzuschalten.

WIEDERGABE ÜBER KOPFHÖRER (PHONES)

- Einen Kopfhörer mit 6,3-mm-Stecker an den Ausgang PHONES anschließen.
- Die Lautstärke wird mit dem Lautstärkesteller LEVEL eingestellt.

FESTLEGEN EINES PROGRAMMS (PROGRAM und 0-9)

Für jede CD können bis zu 30 Titel in beliebiger Reihenfolge in einem Programm gespeichert werden.

- Taste PROG(ram) drücken (in Stellung STOP), um die Speicherfunktion aufzurufen.
– PROGRAM leuchtet auf und PROGRAM fängt an zu blinken.
- Die gewünschten Titelnummern mit Hilfe der Zifferntasten 0-9 auf der Fernbedienung eingeben; jede eingegebene Nummer, wird direkt im Programm gespeichert.
– Sobald eine Nummer eingegeben (= gespeichert) wird, erscheinen unter TRACK und TOTAL TIME die Anzahl der Titel und die Spieldauer des Programms.
– Die Ziffernanzeige gibt an, welche Titel programmiert wurden.
- Taste PROG(ram), STOP/CP oder PLAY/REPLAY drücken, um die Programm-Betriebs-art zu verlassen.

Die Titelnummern können außerdem mit Hilfe der Taste TRACK ▶| oder |◀ TRACK gewählt werden.
Beim Versuch mehr als 30 Titel einzugeben. leuchtet FULL auf.

KONTROLLIEREN DES PROGRAMMS (REVIEW)

- Vor, während oder nach der Wiedergabe Taste REVIEW drücken.
– REVIEW leuchtet auf; alle Nummern erscheinen in der programmierten Reihenfolge unter TRACK.
– Unter TRACK TIME erscheint die Spieldauer jedes Titels.

Falls NO PROGRAM aufleuchtet, wurde noch kein Titel gespeichert.
Mit Taste REVIEW können Sie selbst schnell die einzelnen 'Informationsblöcke' aufrufen.

ABSPIELEN DES PROGRAMMS (PLAY/REPLAY)

- Taste PLAY/REPLAY drücken.
– Die Wiedergabe startet mit dem ersten Titel des Programms.

Die Tasten PROG(ram), CANCEL und FTS können während der Wiedergabe eines Programms *nicht* benutzt werden; das Suchen einer bestimmten Passage ist nur innerhalb des gerade laufenden Titels möglich.

LÖSCHEN EINES PROGRAMMS (STOP/CP oder OPEN/CLOSE)

– Zweimal oder (wenn die Wiedergabe bereits gestoppt wurde) einmal Taste STOP/CP drücken; es genügt auch, direkt die Taste OPEN/CLOSE zu drücken.
– Das Programm wurde gelöscht.

LÖSCHEN EINES TITELS AUS DEM PROGRAMM (CANCEL)

- Vor oder nach der Wiedergabe (STOP-Modus) Taste REVIEW drücken.
– REVIEW leuchtet auf; alle Nummern erscheinen in der programmierten Reihenfolge unter TRACK.
- Taste CANCEL drücken, sobald die Nummer des zu löschenden Titels erscheint.
– Die Nummer verschwindet aus der Trackzeile und der Titel wurde gelöscht.
– Im Anzeigefeld erscheint kurz die restliche Programmzeit.

Wenn die Anzeige NO PROGRAM erscheint, wurde kein Programm eingegeben.
PRESS REVIEW leuchtet auf, wenn Sie vor dem Löschen nicht die Taste REVIEW gedrückt haben.

Deutsch

Ⓓ AUSWAHL BEVORZUGTER TITEL

Ein Programm läßt sich auch im festprogrammierbaren Titel-Speicher des CD-Spielers unterbringen. Die bevorzugten Titel einer CD können dadurch jederzeit aufgerufen und wiedergegeben werden. Das FTS-Programm bleibt auch dann im festprogrammierbaren Titel-Speicher erhalten, wenn die gesamte CD gespielt oder ein anderes, nicht fest gespeichertes Programm daraus zusammengestellt wird. Die Anzahl der CDs, die im FTS-Speicher programmierbar ist, hängt von der Anzahl der zu programmierenden Titel ab.

ACHTUNG!

Die Taste FTS ist zusammen mit anderen Tasten zu benutzten. Nachdem die Taste FTS gedrückt wurde, erscheint die Meldung FTS PROGRAM-PLAY-SHUFFLE-CANCEL zweimal im Anzeigefeld. Die folgende Taste ist ***innerhalb der Zeit***, in der diese Meldung angezeigt wird, zu drücken, da das Gerät sonst auf STOP zurückschaltet.

Deutsch

SPEICHERN EINES FTS-PROGRAMMS (FTS und PROGRAM)

- Taste FTS drücken.
– FTS fängt an zu blinken und FTS PROGRAM-PLAY-SHUFFLE-CANCEL erscheint zweimal im Anzeigefeld.
- Taste PROG(ram) drücken, um die Speicherfunktion aufzurufen.
- Das gewünschte Programm wie in Abschnitt 'PROGRAMMIEREN' beschrieben zusammenstellen.
- Erneut Taste PROG(ram) drücken.
– Die Anzeige FTS und die Programmnummer leuchten auf.
– Die Auswahl bevorzugter Titel ist jetzt zusammen mit der Programmnummer in FTS gespeichert.

ACHTUNG!

– Sie können außerdem *zuerst* ein Programm zusammenstellen und dieses anschließend im FTS-Speicher ablegen, indem Sie die Taste FTS und anschließend die Taste PROG(ram) drücken.
– Wenn sich bereits ein FTS-Programm einer CD im Speicher befindet, wird dieses automatisch gelöscht und durch das neue Programm ersetzt.
– Wenn die Anzeige NO SPACE erscheint, ist der FTS-Speicher voll: Sie müssen jetzt ein (oder mehrere) alte(s) FTS-Programm(e) löschen, wenn Sie ein neues Programm eingeben möchten.

ABSPIELEN EINES FTS-PROGRAMMS (FTS und PLAY/REPLAY)

- FTS drücken.
– FTS fängt an zu blinken und FTS PROGRAM-PLAY-SHUFFLE-CANCEL erscheint zweimal im Anzeigefeld.
- Taste PLAY/REPLAY drücken.
– Das gewählte FTS-Programm wird abgespielt.
- Taste STOP/CP zweimal drücken, um auf normale Wiedergabe der CD zurückzuschalten.

Wenn NO FTS PROGRAM erscheint, wurde kein FTS-Programm festgelegt.
Die Tasten PROG(ram), CANCEL und FTS können während der Wiedergabe von FTS-Programmen *nicht* benutzt werden; das Suchen einer Passage ist nur innerhalb des laufenden Titels möglich.

LÖSCHEN EINES FTS-PROGRAMMS (FTS und CANCEL)

- Taste FTS drücken.
– FTS fängt an zu blinken.
– FTS PROGRAM-PLAY-SHUFFLE-CANCEL erscheint zweimal im Anzeigefeld.
- Taste CANCEL drücken.
– CLR 000 leuchtet auf.
- Die Nummer des zu löschenden Programms mit I◄ TRACK ►I wählen.
- Erneut Taste CANCEL drücken.
– FTS CANCELLED leuchtet auf.
– Das entsprechende Programm wurde jetzt gelöscht.

Wenn die Programmnummer nicht bekannt ist:

- Die CD einlegen und die Schublade schließen.
- Taste FTS drücken.
– FTS fängt an zu blinken und FTS PROGRAM-PLAY-SHUFFLE-CANCEL erscheint zweimal im Anzeigefeld.
- Taste CANCEL drücken.
– CLR und die Programmnummer leuchten auf.
- Erneut Taste CANCEL drücken.
– FTS CANCELLED leuchtet auf.
– Das entsprechende Programm ist wurde gelöscht.

Wenn NO FTS PROGRAM erscheint, wurde kein FTS-Programm eingegeben.

LÖSCHEN DES GESAMTEN FTS-SPEICHERS (FTS, REPEAT und CANCEL)

- Taste FTS drücken.
– FTS fängt an zu blinken und FTS PROGRAM-PLAY-SHUFFLE-CANCEL erscheint zweimal im Anzeigefeld.
- Tasten REPEAT und C(ancel) *gleichzeitig* drücken.
– CLR ALL leuchtet auf.
- Erneut Taste CANCEL drücken.
– CANCEL leuchtet auf, gefolgt durch ALL FTS CANCELLED.
– Der gesamte FTS-Speicher wurde gelöscht.

Wenn NO FTS PROGRAM erscheint, wurde kein FTS-Programm eingegeben.
FTS ACTIVE leuchtet auf, wenn während des Löschens eine 'falsche' Taste gedrückt wird.

ENHANCED SYSTEM INTELLIGENCE (ESI)

Wenn das Gerät über die ESI BUS-Anschlüsse an ein HiFi-System angeschlossen worden ist (z.B. die PHILIPS 900-Serie), läßt es sich über die Fernbedienung des Systems steuern. Außerdem stehen in einem solchen Fall folgende Funktionen zur Verfügung (falls im System vorhanden):

ACHTUNG!

Wenn Sie die untenstehenden Funktionen benutzen, muß der IR SENSOR des CD-Spielers ausgeschaltet werden (Schalter 5 auf der Rückseite des CD-Spielers).
Beim Ein- und Ausschalten des IR SENSORs darf der CD-Spieler ***nicht eingeschaltet*** sein.

CD DUBBING (Synchronaufnahme)

- Das Gerät auf STOP schalten.
- Die Funktion ⇉ (falls vorhanden) am Kassettendeck wählen.
- Taste CD SYNC. (CD DUBBING) am Kassettendeck drücken.

– Die Wiedergabe startet; die Aufnahme wird jedoch nicht gestartet; Sie können jetzt den Aufnahmepegel einstellen.

- Taste PLAY am Kassettendeck drücken.

– Die Aufnahme startet und nach 6 Sekunden startet die Wiedergabe erneut am Anfang der CD oder des Programms.
– Nach jedem Titel wird eine zusätsliche Pause von 4 Sekunden (AUTO SPACE) eingefügt.
– AUTO SPACE leuchtet auf.
– Am Ende der A-Seite der Kassette wird die Synchronaufnahme gestoppt, außer wenn die Funktion ⇉ am Kassettendeck gewählt wurde; der CD-Spieler schaltet daraufhin auf PAUSE. Die Bandlaufrichtung für die B-Seite wird automatisch gewählt und der laufende Titel wird auf der B-Seite der Kassette erneut aufgenommen.
– Nach dem letzten Titel wird die Synchronaufnahme gestoppt.

ACHTUNG!

– Sobald die Aufnahme startet, werden die anderen Funktionen des CD-Spielers (außer TIME und REVIEW) vorübergehend ausgeschaltet, damit die Aufnahme nicht gestört werden kann; CD-DUBBING ACTIVE leuchtet auf, wenn während der Wiedergabe/Aufnahme eine andere Taste gedrückt wird.
– Durch Drücken der Taste STOP/CP oder OPEN/CLOSE wird die Wiedergabe/Aufnahme gestoppt; CD-DUBBING CANCELLED leuchtet auf.
– Während der Synchronaufnahme wird die mit – VOLUME + eingestellte Lautstärke automatisch auf den am Verstärker eingestellten Pegel heruntergeregelt.
Die Tasten – VOLUME + dürfen während der Aufnahme ***nicht*** benutzt werden, da sie die Signalstärke des Spielers beeinflussen.
– Nach der Synchronaufnahme wird die Lautstärke wieder eingestellt auf den mit – VOLUME + eingestellten Pegel.
– Beim Umschalten des CD-Spielers (oder des Systems) auf STAND BY wird CD-DUBBING-Funktion ausgeschaltet.

AUTOMATISCHE QUELLENWAHL

Wenn die Taste AUTO SELECT des Verstärkers gedrückt wurde, startet der CD-Spieler automatisch, sobald PLAY/REPLAY, 0-9, SCAN oder SHUFFLE gedrückt wird.

AUTOMATISCHE STOPP-FUNKTION

Wenn die Taste AUTO SELECT des Verstärkers gedrückt wurde, schaltet der CD-Spieler automatisch auf PAUSE, sobald eine andere Signalquelle im System gewählt wird (außer wenn die Funktion CD DUBBING aktiviert wurde).

STAND BY (Bereitschaft)

- Mit Hilfe der Taste STAND BY auf der Fernbedienung des Systems läßt sich der CD-Spieler auf STAND BY schalten. Der CD-Spieler schaltet automatisch auf STAND BY, wenn das gesamte System auf STAND BY geschaltet wird.

– Falls die CD-Schublade offensteht, wird sie geschlossen.
– Ein eventuell eingegebenes Programm wird gelöscht.

- Die Funktion STAND BY läßt sich ausschalten, indem eine der folgenden Tasten gedrückt wird:
PLAY/REPLAY, STOP/CP, SCAN, SHUFFLE, 0-9, OPEN/CLOSE, |◄ TRACK ►|, FTS oder PROG(ram).

TIMER

- Mit der TIMER-Funktion (des Tuners) ist es möglich, die Wiedergabe (einer CD oder eines Programms) zu einem bestimmten Zeitpunkt starten zu lassen; siehe hierfür die Anweisungen in der Bedienungsanleitung des Tuners (z.B. FT930).

– TIMER CANCELLED leuchtet auf, wenn sich zum Zeitpunkt, an dem die Wiedergabe starten sollte, keine CD in der CD-Schublade befindet oder wenn Sie eine der Tasten des CD-Spielers während der Wiedergabe bei TIMER-Betrieb drücken.

Deutsch

Ⓓ ERGÄNZENDE INFORMATIONEN

WARTUNG

Die CDs

- Niemals die bedruckte Seite einer CD beschriften!
- Keine Etiketten auf die CD kleben!
- Die glänzende Seite der CD sauber halten. Die CD mit einem weichen, nicht fasernden Tuch die Platte geradlinig von der Mitte aus zum Rand hin sauberwischen.
- Zum Reinigen der CDs kein Pflegemittel für Schallplatten verwenden!
- Niemals fettlösende oder scheuernde Reinigungsmittel verwenden!

Der Spieler

- Das Gehäuse mit einem feuchten Lederlappen reinigen.
- Keine Reinigungsmittel, die Alkohol, Spiritus oder Ammoniak enthalten, und keine Scheuermittel benutzen.

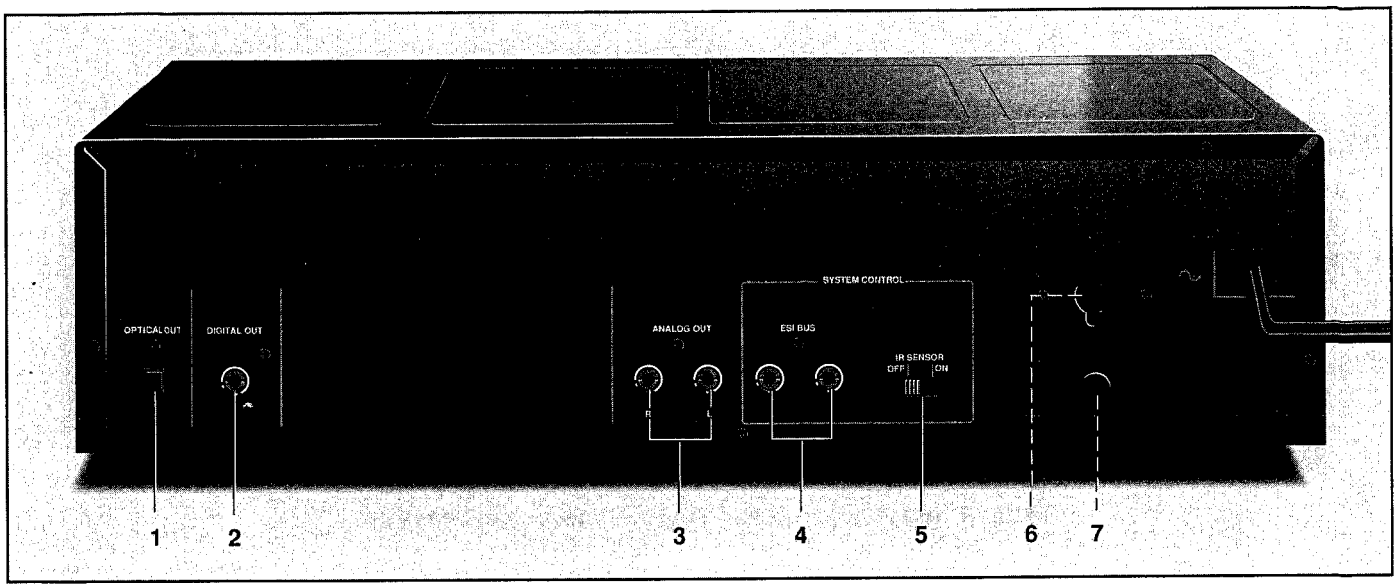
ABHILFE BEI STÖRUNGEN

Bevor Sie den Spieler bei eventuellen Störungen zur Reparatur bringen, die folgenden Punkte überprüfen:

- durch große Temperaturschwankungen hat sich Kondensfeuchtigkeit auf dem Linsensystem des Lasers angesammelt; sie verschwindet nach einiger Zeit von selbst;
- die CD wurde falsch (mit der bedruckten Seite nach unten) in die Schublade eingelegt, oder in der Schublade befindet sich keine CD.
- die CD ist verschmutzt, stark zerkratzt oder verzogen;
- der CD-Spieler wurde an den PHONO-Eingang des Verstärkers angeschlossen.

Tritt die Störung weiterhin auf, versuchen Sie durch Aus- und Einschalten des Spielers die Störung zu beseitigen. Läßt sich die Störung dadurch nicht beheben, wenden Sie sich an Ihren Händler

Versuchen Sie keinesfalls, das Gerät selbst zu reparieren, da dies den Verlust der Garantieansprüche zur Folge hat!

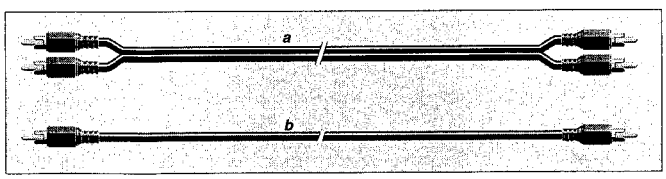


Dank u voor het kiezen van de Philips CD 950 Compact Disc Speler.

Als Compact Disc Speler van de kwalitatief hoogstaande Philips 900 serie geluidsapparatuur combineert de CD 950 superieure weergavekwaliteit met een hoge mate van gebruiksgemak.

ACCESSOIRES

Bij deze CD-speler worden geleverd:
- een verbindingskabel, ***a*** (ANALOG OUT);
- een cinch kabel, ***b*** (DIGITAL OUT);
- een afstandsbediening;
- batterijen voor de afstandsbediening.



NETSPANNINGSINSTELLING

- Kijk of het typeplaatje achter op de speler de juiste netspanning vermeldt.
- Is dit niet het geval, neem dan contact op met uw handelaar of onze service-organisatie.

Bepaalde uitvoeringen van deze speler zijn voorzien van een spanningskiezer (6), waarmee u zelf de ingestelde netspanning kunt wijzigen.
Als u de netspanningsinstelling wijzigt, moet u ook een netzekering (7) van een andere sterkte aanbrengen:
T200 mA (traag) voor 110/127 V;
T125 mA (traag) voor 220 V - 230 V/ 230 V - 240 V.

AANSLUITINGEN

1 OPTICAL OUT
Deze uitgang levert een digitaal signaal langs optische weg en kan daarom alleen aangesloten worden op een Digital Analog Converter (DAC), een Compact Disc Recorder (CDR), een Digitaal Compact Cassettedeck (DCC), een versterker met een optische digitale ingang of een digitale geluidsprocessor. Gebruik hiervoor een optische kabel.
De uitgang is afgedekt met een beschermdopje dat ***alleen*** verwijderd mag worden als de uitgang wordt gebruikt.
Sluit deze bus ***nooit*** aan op een niet-digitale ingang van een versterker, zoals AUX, CD, TAPE, PHONO etc!

2 DIGITAL OUT
Deze uitgang levert een digitaal signaal en kan daarom alleen op een daarvoor geschikte ingang worden aangesloten.
Gebruik hiervoor de meegeleverde cinch-kabel ***(b)***.
Sluit deze bus ***nooit*** aan op een niet-digitale ingang van een versterker, zoals AUX, CD, TAPE, PHONO etc!

3 ANALOG OUT
Voor de aansluitkabel ***(a)*** naar de versterker.
- Steek een rode steker in de bus 'R' en de andere steker in bus 'L'.
- Steek de beide andere stekers in de corresponderende bussen van de CD- of AUX-ingang van uw versterker.
U kunt ook de TUNER- of TAPE IN-aansluiting gebruiken, maar ***in geen geval*** de PHONO-ingang!

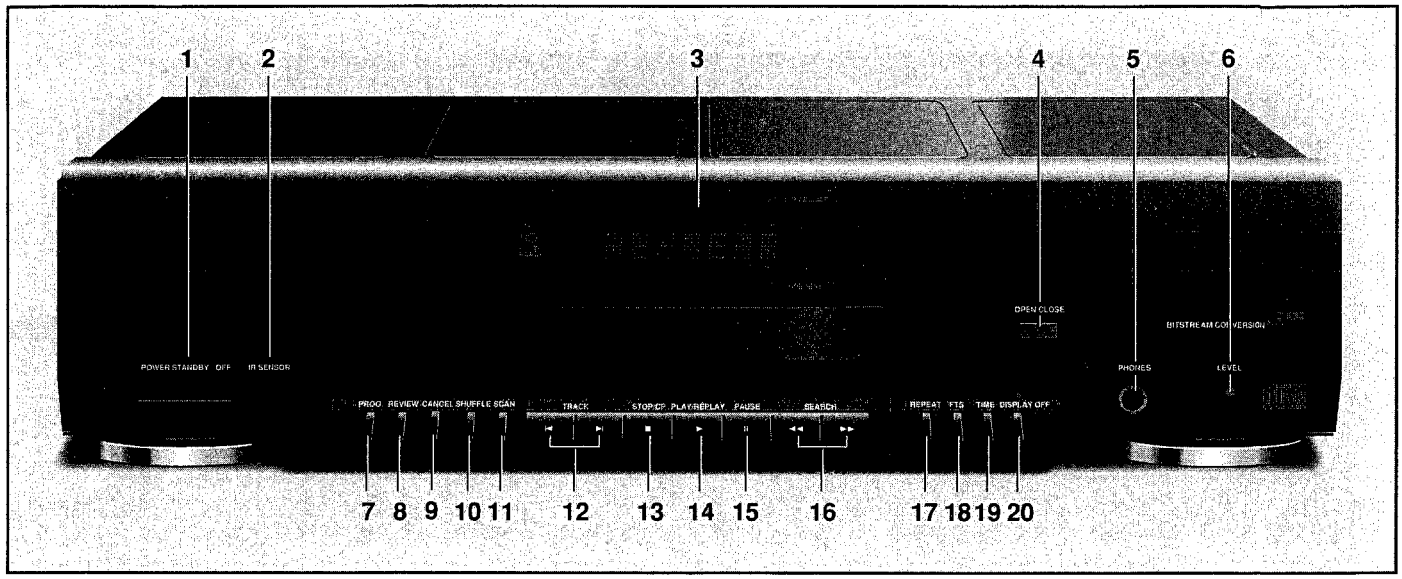
4 ESI BUS (Enhanced System Intelligence)
Voor het onderling doorverbinden van de apparatuur als u de speler opneemt in een HiFi-systeem met ESI BUS-aansluiting (bijvoorbeeld de PHILIPS 900-serie) of een eigen afstandsbedieningssysteem.

5 IR SENSOR OFF ON
In- en uitschakelen van de I(nfra) R(ed) SENSOR.

LET OP!
Als de speler is opgenomen in een HiFi-systeem met ESI BUS-aansluiting moet deze schakelaar ***altijd*** op **OFF** staan.
Als de speler ***niet*** is opgenomen in een HiFi-systeem met ESI BUS-aansluiting moet de schakelaar op **ON** staan.
Bij het in- en uitschakelen van de IR SENSOR moet de CD-speler altijd ***uitgeschakeld*** zijn.

6 Spanningskiezer *(niet alle uitvoeringen)*
Zie 'Netspanningsinstelling'.

7 Zekeringhouder *(niet alle uitvoeringen)*
Zie 'Netspanningsinstelling'.



VOORKANT

1 **POWER STANDBY/OFF** – In- en uitschakelen.

2 **I**(nfra) **R**(ed) **SENSOR** – Ontvangt de signalen van de afstandsbediening.

3 **Display** – Informeert u over het functioneren van de speler.

4 **OPEN/CLOSE** – Openen en sluiten van het CD-vak.

5 **PHONES** – Aansluiting voor een hoofdtelefoon.

6 **LEVEL** – Regelen van de geluidssterkte bij het luisteren via een hoofdtelefoon.

7 **PROG**(ram)
- Openen en sluiten van het geheugen bij het vastleggen van een programma.
- Vastleggen van een programma in het FTS-geheugen. Toets **P** op de afstandsbediening heeft dezelfde functie.

8 **REVIEW** – Controleren van een programma.

9 **CANCEL**
- Wissen van nummers uit een programma.
- Wissen van favoriete selecties en namen uit het FTS-geheugen. Toets **C** op de afstandsbediening heeft dezelfde functie.

10 **SHUFFLE** – Afspelen in een willekeurige volgorde.

11 **SCAN** – Automatisch afspelen van het begin van ieder nummer.

12 **|◄ TRACK ►|**
- Kiezen van een ander nummer tijdens het afspelen.
- Kiezen van een nummer om het afspelen mee te beginnen.

13 **STOP/CP**
- Stoppen van het afspelen.
- Wissen van een programma (CP = Clear Program).

14 **PLAY/REPLAY**
- Starten van het afspelen.
- Teruggaan naar het begin van een nummer.

15 **PAUSE** – Onderbreken van het afspelen.

16 **◄◄ SEARCH ►►** – Snel opzoeken van een passage tijdens het afspelen.

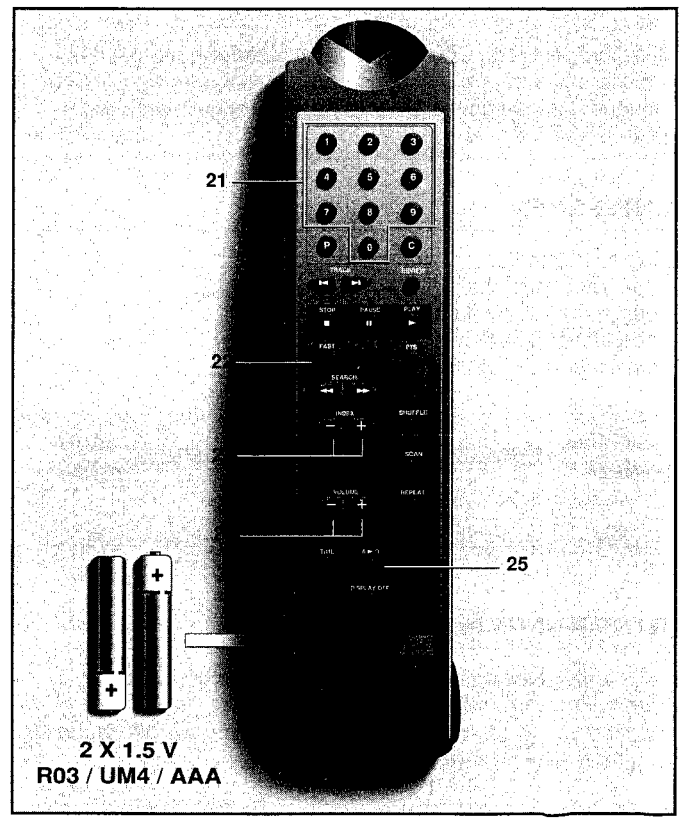
17 **REPEAT** – Herhalen van het afspelen.

18 **FTS** – Activeren van het FTS-geheugen (FTS = Favourite Track Selection).

19 **TIME** – Kiezen welke tijdsinformatie u wilt zien.

20 **DISPLAY OFF** – In- en uitschakelen van het display. De rode led boven de toets fungeert als aan/uit-indicatie.

AFSTANDSBEDIENING



21 **Cijfertoetsen 0-9**
- Kiezen van een ander nummer tijdens het afspelen.
- Kiezen van een nummer om het afspelen mee te beginnen.
- Kiezen nummers bij het programmeren.

22 **FAST** – Verhogen van de zoeksnelheid bij het opzoeken van een passage.

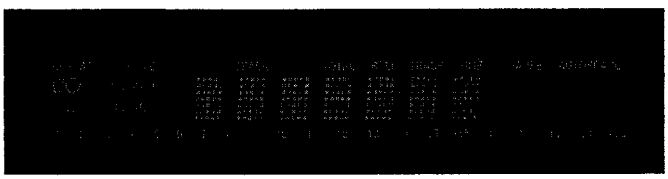
23 **– INDEX +**
- Kiezen van een ander indexnummer tijdens het afspelen.
- Kiezen van een indexnummer om het afspelen mee te beginnen.

24 **– VOLUME +** – Aanpassen van de geluidssterkte als de speler is aangesloten op een versterker of HiFi-systeem *zonder* eigen afstandsbediening.

25 **A ► B** – Vastleggen van het begin- en eindpunt van een te herhalen passage.

LET OP!
Als de speler is opgenomen in een HiFi-systeem met ESI BUS-aansluiting moet de IR SENSOR OFF ON-schakelaar (5) op de achterkant van de speler ***altijd*** op **OFF** staan. De speler kan dan met de afstandsbediening van het systeem worden bediend. Als de speler ***niet*** is opgenomen in een HiFi-systeem met ESI BUS-aansluiting moet de schakelaar op **ON** staan. De speler kan dan met de meegeleverde afstandsbediening worden bediend. Bij het in- en uitschakelen van de IR SENSOR moet de CD-speler altijd ***uitgeschakeld*** zijn.

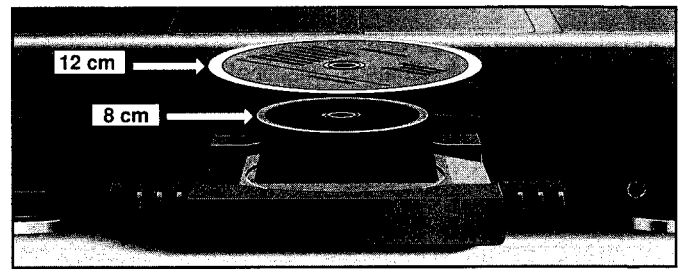
DISPLAY



REPEAT – Licht op als een CD of programma wordt herhaald.
REPEAT 1 – Licht op als een nummer wordt herhaald.
(((– Licht op als de speler een opdracht van de afstandsbediening ontvangt (IR SENSOR ON).
FTS
– Knippert na het indrukken van de FTS-toets.
– Licht op tijdens het afspelen van een FTS-programma.
A → B – Licht op als een passage wordt herhaald.
SHUFFLE – Licht op als de nummers in een willekeurige volgorde worden afgespeeld.
PROGRAM
– Knippert tijdens het samenstellen van een programma.
– Licht op tijdens het afspelen van een programma.
TRACK – Geeft aan:
– welk nummer wordt afgespeeld;
– het aantal nummers op de CD of in een programma.
TRACK TIME - Geeft de verstreken speelduur van het spelende nummer aan.
REM(aining) **TRACK TIME** – Geeft de resterende speelduur van het spelende nummer aan.
TOTAL REM(aining) **TIME** – Geeft de resterende speelduur van de CD of een programma aan.
TOTAL TIME - Geef de totale speelduur van de CD of een programma aan.
PAUSE – Licht op als het afspelen wordt onderbroken.
AUTOSPACE - Licht op als in de CD DUBBING-stand een extra pauze wordt ingevoegd tussen de verschillende nummers.
Nummerindicator 1-20 – Toont het aantal nummers op de CD.
+20 – Licht op als er meer dan twintig nummers op de CD staan.
READING – Licht op als de inhoudsopgave van de CD wordt ingelezen.
LOADED – Licht op als u tijdens het inlezen van de inhoudsopgave op STOP/CP drukt.
NO DISC – Licht op als u het afspelen probeert te starten terwijl er geen CD in het CD-vak ligt.
ERROR – Licht op als u:
– het afspelen probeert te starten terwijl de CD met de bedrukte kant naar beneden ligt of beschadigd is;
– een niet bestaand indexnummer kiest.
GO TO PLAY - Licht op als u een functie probeert te activeren waarvoor u eerst het afspelen moet starten.
GO TO STOP - Licht op als u een functie probeert te activeren waarvoor u eerst het afspelen moet stoppen.

AFSPELEN (PLAY/REPLAY)

- Druk POWER STANDBY/OFF in om de speler in te schakelen.
– READING licht op, gevolgd door NO DISC.
- Open het CD-vak met OPEN/CLOSE.
– OPEN licht op.
- Leg een CD in ***met de bedrukte kant naar boven*** en sluit het CD-vak met OPEN/CLOSE.



– CLOSE licht op, gevolgd door READING; het display toont het aantal nummers en de speelduur van de CD.
- Druk op PLAY/REPLAY om het afspelen te starten.
– De nummerindicator toont hoeveel nummers de CD bevat; telkens als een nummer gespeeld is, dooft het.
– Onder TRACK ziet u steeds welk nummer wordt afgespeeld en onder TRACK TIME de verstreken speelduur ervan.
– Na het laatste nummer stopt het afspelen.
- Druk POWER STANDBY/OFF in om de speler uit te schakelen.

LET OP!
– U kunt ook meteen na het inleggen van de CD op PLAY/-REPLAY drukken; het CD-vak sluit dan automatisch.
– Het CD-vak sluit ook door er even tegen te drukken; het afspelen start dan automatisch (AUTOPLAY).
– U kunt het afspelen onderbreken door op PAUSE te drukken; PAUSE licht dan op. Druk op PLAY/REPLAY om het afspelen te hervatten; drukt u *eerst* nogmaals op PAUSE en *daarna* op PLAY/REPLAY dan wordt het nummer opnieuw gestart.
– Drukt u *tijdens het afspelen* op PLAY/REPLAY dan wordt het spelende nummer opnieuw gestart.
– U kunt het afspelen stoppen door op STOP/CP of OPEN/-CLOSE te drukken.

KIEZEN VAN EEN ANDER NUMMER TIJDENS HET AFSPELEN (0-9)

- Toets het gewenste nummer in met de cijfertoetsen 0-9 op de afstandsbediening (nummers bestaande uit 2 cijfers moeten ***binnen 2 seconden*** worden ingetoetst).
– Het afspelen wordt onderbroken en even later wordt het gekozen nummer afgespeeld.

U kunt het nummer ook met TRACK ▶| of |◀ TRACK kiezen.

KIEZEN VAN EEN ANDER INDEXNUMMER TIJDENS HET AFSPELEN (– INDEX +)

LET OP!
Indexnummers hebben geen eigen indicatie op het display. Als de delen van een (track)nummer indexnummers hebben, wordt dit vermeld in de inhoudsopgave in de CD-doos.

- Druk op INDEX + of – INDEX (op de afstandsbediening) tot het gewenste indexnummer op het display verschijnt.
– Het afspelen wordt onderbroken en even later wordt het gekozen indexnummer afgespeeld.

ERROR licht op als u een niet bestaand indexnummer kiest. Het afspelen begint dan opnieuw aan het begin van het spelende (track)ummer.

Nederlands

SNEL OPZOEKEN VAN EEN PASSAGE (◄◄ SEARCH ►►)

- Houd ◄◄ ingedrukt om richting begin te zoeken.
- Houd ►► ingedrukt om richting einde te zoeken.

De tijd dat u een toets indrukt, bepaalt de snelheid waarmee u zoekt:
– de eerste 2 seconden vrij langzaam, met geluid;
– daarna met de hoogste snelheid, zonder geluid.
Komt u aan het einde van de CD en u laat u ►► los, dan begint het afspelen weer enkele seconden voor het eindpunt.

Versneld opzoeken van een passage:
- Druk op FAST (op de afstandsbediening).

– FAST licht op.
- Druk op ◄◄ of ►►.

Bij deze zoeksnelheid is geen geluid hoorbaar.

BEGINNEN MET EEN BEPAALD NUMMER (0-9)

- Toets het gewenste nummer in met de cijfertoetsen 0-9 op de afstandsbediening (nummers bestaande uit 2 cijfers moeten ***binnen 2 seconden*** worden ingetoetst).

– Het afspelen begint met het gekozen nummer.

U kunt het nummer ook met TRACK ►I of I◄ TRACK kiezen en vervolgens op PLAY/REPLAY drukken.

BEGINNEN MET EEN BEPAALD INDEXNUMMER (STOP/CP, I◄ TRACK ►I, – INDEX + en PLAY/REPLAY)

- Druk op STOP/CP.
- Kies het (track)nummer waarmee u wilt beginnen met TRACK ►I of I◄ TRACK.
- Druk op INDEX + of – INDEX (op de afstandsbediening) tot het gewenste indexnummer op het display verschijnt.
- Druk op PLAY/REPLAY.

– Het afspelen begint met het gekozen indexnummer.

ERROR licht op als u een niet bestaand indexnummer kiest. Het afspelen begint dan aan het begin van het gekozen (track)nummer.
SELECT TRACK licht op als u niet eerst een (track)nummer hebt gekozen.

KENNISMAKEN MET DE CD (SCAN)

- Druk voor of tijdens het afspelen op SCAN.

– Als het CD-vak open was, gaat het nu dicht.
– SCAN licht op en de eerste 10 seconden van ieder nummer worden achtereenvolgens afgespeeld.
– Onder REM(aining) TRACK TIME worden telkens 10 seconden afgeteld.
– Voor elk volgend nummer licht SCAN op.

- Druk nogmaals op SCAN of op PLAY/REPLAY als u bij een nummer komt dat u helemaal wilt horen.

AFSPELEN IN EEN WILLEKEURIGE VOLGORDE (SHUFFLE)

- Druk voor of tijdens het afspelen op SHUFFLE.

– Als het CD-vak open was, gaat het nu dicht.
– SHUFFLE licht op; de nummers worden nu in een willekeurige volgorde afgespeeld.
– Voor elk volgend nummer licht SHUFFLE op.

- Druk opnieuw op SHUFFLE als u terug wilt naar het normale afspelen.

Drukt u op I◄ TRACK dan gaat u terug naar een al gespeeld nummer.
Drukt u op TRACK ►I dan kiest u een willekeurig volgend nummer.
Drukt u *tweemaal* op REPEAT dan wordt het afspelen steeds in een andere volgorde herhaald; het begint dan wel steeds met hetzelfde nummer.

HERHALEN VAN EEN PASSAGE (A ► B)

- Druk tijdens het afspelen op A ► B (op de afstandsbediening) bij het gewenste beginpunt.

– A→ licht op.

- Druk opnieuw op A ► B bij het gewenste eindpunt.

– A→B licht nu op en de passage tussen punt A en punt B wordt nu steeds herhaald.

- Druk nogmaals op A ► B om terug te keren naar het normale afspelen.

Met ◄◄ SEARCH ►► kunt u snel het gewenste begin- en eindpunt opzoeken.

HERHALEN VAN EEN NUMMER (REPEAT)

- Druk voor of tijdens het afspelen op REPEAT.

– REPEAT 1 licht op en het nummer wordt nu steeds herhaald.

- Druk *tweemaal* op REPEAT om het herhalen te beëindigen.

HERHALEN VAN DE CD (REPEAT)

- Druk voor of tijdens het afspelen *tweemaal* op REPEAT.

– REPEAT licht op en de CD wordt nu steeds herhaald.

- Druk opnieuw op REPEAT om het herhalen te beëindigen.

OVERGAAN NAAR EEN ANDERE TIJDSINFORMATIE (TIME)

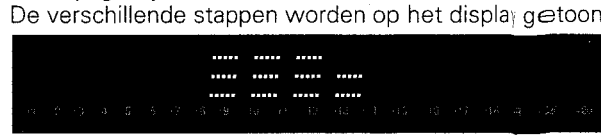
- Druk op TIME als u de resterende speelduur van het spelende nummer wilt weten (REM TRACK TIME).
- Druk nogmaals op TIME als u de resterende speelduur van de CD wilt weten (TOTAL REM TIME).
- Druk nogmaals op TIME als u terug wilt naar de verstreken speelduur-indicatie van het spelende nummer (TRACK TIME).

AANPASSEN VAN DE GELUIDSSTERKTE (– VOLUME +)

LET OP!
– Gebruik de – VOLUME +-toetsen (op de afstandsbediening) alleen als de speler is aangesloten op een versterker of HiFi-systeem *zonder* eigen afstandsbediening.
– De met – VOLUME + gekozen instelling blijft bewaard in het geheugen van de speler, ook als u deze uitschakelt.

- Houd – VOLUME ingedrukt.

– VOLUME licht op; het uitgangssignaal van de speler neemt nu stapsgewijs af.
– De verschillende stappen worden op het display getoond.



- Laat de toets los zodra de gewenste geluidssterkte is bereikt.
- Houd VOLUME + ingedrukt.

– VOLUME licht op; het uitgangssignaal neemt nu in dezelfde stappen weer toe tot het maximum niveau.
– De verschillende stappen worden op het display getoond.

- Laat de toets los zodra de gewenste geluidssterkte is bereikt.

IN-EN UITSCHAKELEN VAN HET DISPLAY (DISPLAY OFF)

- Druk op DISPLAY OFF om het display uit te schakelen.
- Druk nogmaals op DISPLAY OFF om het display weer in te schakelen.

LUISTEREN VIA EEN HOOFDTELEFOON (PHONES)

- Sluit een hoofdtelefoon met een steker van 6,3 mm aan op de PHONES-uitgang.
- De geluidssterkte regelt u met LEVEL.

VASTLEGGEN VAN EEN PROGRAMMA
(0-9 en PROGRAM)

Per CD kunt u tot 30 nummers, in elke gewenste volgorde, vastleggen in een programma.

- Druk (in STOP-stand) op PROG(ram) om het geheugen te openenen.
- – PROGRAM licht op en PROGRAM begint te knipperen.
- Toets de gewenste nummers in met de cijfertoetsen 0-9 op de afstandsbediening; elk nummer dat u intoetst wordt direct in het programma opgenomen.
- – Telkens als u een nummer intoetst (= vastlegt), ziet u onder TRACK en TOTAL TIME het aantal nummers en de speelduur van uw programma.
- – De nummerindicator toont steeds welke nummers zijn vastgelegd.
- Druk op PROG(ram), STOP/CP of PLAY/REPLAY om de programmeerstand te verlaten.

U kunt de nummers ook kiezen met de ⏮ TRACK ⏭-toetsen.
FULL licht op als u probeert meer dan 30 nummers vast te leggen.

CONTROLEREN VAN HET PROGRAMMA (REVIEW)

- Druk voor, tijdens of na het afspelen op REVIEW.
- – REVIEW licht op.
- – Alle nummers verschijnen in de geprogrammeerde volgorde onder TRACK.
- – Onder TRACK TIME ziet u de speelduur van elk nummer.

NO PROGRAM licht op als er nog geen enkel nummer is vastgelegd.
Met REVIEW kunt u snel de verschillende 'informatieblokken' laten verschijnen.

AFSPELEN VAN HET PROGRAMMA (PLAY/REPLAY)

- Druk op PLAY/REPLAY.
- – Het afspelen begint met het eerste nummer van het programma.

De toetsen PROG(ram), CANCEL en FTS kunnen tijdens het afspelen van een programma *niet* worden gebruikt; opzoeken van een passage is alleen mogelijk binnen het nummer dat wordt afgespeeld.

WISSEN VAN EEN PROGRAMMA
(STOP/CP of OPEN/CLOSE)

- Druk tweemaal, of, als het afspelen al gestopt is, éénmaal op STOP/CP; u kunt ook meteen op OPEN/CLOSE drukken.
- – Het programma is nu gewist.

WISSEN VAN EEN NUMMER UIT HET PROGRAMMA
(CANCEL)

- Druk voor of na het afspelen (STOP-stand) op REVIEW.
- – REVIEW licht op.
- – Alle nummers verschijnen in de geprogrammeerde volgorde onder TRACK.
- Druk op CANCEL zodra het nummer verschijnt dat u wilt wissen.
- – Het nummer verdwijnt van de nummerindicator; het is nu gewist.
- – Op het display ziet u even de resterende programmatijd.

NO PROGRAM licht op als er geen programma is vastgelegd.
PRESS REVIEW licht op als u voor het wissen niet eerst op REVIEW hebt gedrukt.

U kunt een programma ook vastleggen in het permanent (FTS)-geheugen van de speler. Uw favoriete selectie van een bepaalde CD kunt u dan op elk gewenst moment oproepen en afspelen. De selectie blijft in het FTS-geheugen bewaard, ook als u de hele CD afspeelt of er een ander (tijdelijk) programma uit samenstelt.
Het aantal CD's dat u vast kunt leggen is afhankelijk van het aantal nummers per programma.

LET OP!
De FTS-toets moet altijd gebruikt worden samen met andere toetsen. Na het indrukken van FTS, verschijnt de boodschap FTS PROGRAM-PLAY-SHUFFLE-CANCEL tweemaal op het display.
Druk de volgende toets in ***binnen de tijd*** dat deze boodschap verschijnt anders gaat de speler terug in de STOP-stand.

VASTLEGGEN VAN EEN FAVORIETE SELECTIE
(FTS en PROGRAM)

- Druk op FTS.
- – FTS begint te knipperen.
- – FTS PROGRAM-PLAY-SHUFFLE-CANCEL verschijnt tweemaal op het display.
- Druk op PROG(ram) om het geheugen te openen.
- Stel uw programma samen zoals beschreven bij 'PROGRAMMEREN'.
- Druk nogmaals op PROG(ram).
- – FTS licht op, met daarnaast het volgnummer van dit programma.
- – De selectie is nu onder dit nummer vastgelegd in het FTS-geheugen.

LET OP!
- – U kunt ook *eerst* uw programma samenstellen en het daarna in het FTS-geheugen vastleggen door op FTS en vervolgens op PROG(ram) te drukken.
- – Als van een CD al een selectie was vastgelegd dan wordt deze automatisch gewist, en wordt de nieuwe selectie onder het oude volgnummer opgenomen.
- – Als NO SPACE oplicht dan is het FTS-geheugen vol: u zult nu een of meer favoriete selecties moeten wissen om plaats te maken voor het nieuwe programma.

AFSPELEN VAN EEN FAVORIETE SELECTIE
(FTS en PLAY/REPLAY)

- Druk op FTS.
- – FTS begint te knipperen en FTS PROGRAM-PLAY-SHUFFLE-CANCEL verschijnt tweemaal op het display.
- Druk op PLAY/REPLAY.
- – De gekozen selectie wordt nu afgespeeld.
- Druk tweemaal op STOP/CP als u wilt terugkeren naar het normale afspelen.

Als NO FTS PROGRAM oplicht is er geen favoriete selectie vastgelegd.
De toetsen PROG(ram), CANCEL en FTS kunnen tijdens het afspelen van een favoriete selectie *niet* worden gebruikt; opzoeken van een passage is alleen mogelijk binnen het nummer dat wordt afgespeeld.

Nederlands

WISSEN VAN EEN FAVORIETE SELECTIE (FTS en CANCEL)

- Druk op FTS.
- FTS begint te knipperen en FTS PROGRAM-PLAY-SHUFFLE-CANCEL verschijnt tweemaal op het display.
- Druk op CANCEL.
- CLR 000 licht op.
- Kies het nummer van de selectie die u wilt wissen met ⏮ TRACK of TRACK ⏭.
- Druk nogmaals op CANCEL.
- FTS CANCELLED licht op.
- De selectie is nu gewist.

Als het volgnummer niet bekend is:

- Leg de CD in en sluit het CD-vak.
- Druk op FTS.
- FTS begint te knipperen en FTS PROGRAM-PLAY-SHUFFLE-CANCEL verschijnt tweemaal op het display.
- Druk op CANCEL.
- CLR licht op met daarnaast het volgnummer van deze selectie.
- Druk nogmaals op CANCEL.
- FTS CANCELLED licht op.
- De selectie is nu gewist.

Als NO FTS PROGRAM oplicht is er geen favoriete selectie vastgelegd.

WISSEN VAN HET HELE FTS-GEHEUGEN (FTS, REPEAT en CANCEL)

- Druk op FTS.
- FTS begint te knipperen en FTS PROGRAM-PLAY-SHUFFLE-CANCEL verschijnt tweemaal op het display.
- Druk REPEAT en CANCEL *tegelijkertijd* in.
- CLR ALL licht op.
- Druk nogmaals op CANCEL.
- CANCEL licht op, gevolgd door ALL FTS CANCELLED.
- Het hele FTS-geheugen is nu gewist.

Als NO FTS PROGRAM oplicht is er geen favoriete selectie vastgelegd.
FTS ACTIVE licht op als tijdens het wissen u op een van de andere toetsen drukt.

ENHANCED SYSTEM INTELLIGENCE (ESI)

Als de speler via de ESI BUS-aansluitingen is verbonden met de ESI BUS-aansluitingen van een HiFi-systeem (bijvoorbeeld de PHILIPS 900-serie), kan de speler bediend worden met de afstandsbediening van het systeem. Bovendien zijn dan de onderstaande functies toegankelijk (indien aanwezig op het systeem):

LET OP!

Als u van de onderstaande functies gebruik maakt, moet de IR SENSOR van de speler ***uitgeschakeld*** zijn (schakelaar 5 op de achterkant van de speler).
Bij het in- en uitschakelen van de IR SENSOR moet de CD-speler altijd ***uitgeschakeld*** zijn.

CD DUBBING (synchroon opnemen)

- Zet de speler in de STOP-stand.
- Kies de ⊃D -stand (indien aanwezig) op het cassettedeck.
- Druk op CD SYNC. (CD DUBBING) op het deck.
- Het afspelen start maar er wordt nog niets opgenomen; u kunt nu het opnameniveau instellen.
- Druk op PLAY op het cassettedeck.
- De opname begint en na 6 seconden begint het afspelen opnieuw aan het begin van de CD of het programma.
- Na elk nummer wordt een extra pauze van 4 seconden pauze (AUTO SPACE) ingevoegd.
- AUTOSPACE licht op.
- Aan het einde van kant A van de band stopt het synchroon opnemen, behalve wanneer de ⊃D-stand op het cassettedeck is gekozen; de CD-speler zal dan in de PAUSE-stand gaan. De bandlooprichting voor kant B wordt automatisch gekozen en het spelende nummer wordt opnieuw opgenomen op kant B van de band.
- Na het laatste nummer stopt het synchroon opnemen.

LET OP!

- Zodra u de opname start, worden de andere functies van de speler (behalve TIME en REVIEW), tijdelijk uitgeschakeld om te voorkomen dat de opname wordt verstoord; CD-DUBBING ACTIVE licht op als u tijdens het afspelen/-opnemen op een van de andere toetsen drukt.
- U kunt het afspelen/opnemen beëindigen door op STOP/CP of OPEN/CLOSE te drukken; CD-DUBBING CANCELLED licht dan op.
- Tijdens het synchroon opnemen zal het met – VOLUME + ingestelde geluidsniveau vervallen en worden teruggebracht naar het op de versterker ingestelde niveau. De – VOLUME +-toetsen mogen tijdens het opnemen ***niet*** gebruikt worden. Ze beïnvloeden namelijk de signaalsterkte van de speler.
  Na de opname wordt het geluidsniveau weer teruggebracht naar het met – VOLUME + ingestelde niveau.
- Als de CD-speler (of het systeem) in STAND BY wordt gezet, wordt de CD DUBBING-functie opgeheven.

AUTOMATISCHE BRONKEUZE

Als de AUTO SELECT-toets van de versterker ingedrukt is, wordt de CD-speler automatisch actief zodra u op PLAY/-REPLAY, 0-9, SCAN of SHUFFLE drukt.

AUTOMATISCHE STOP-FUNCTIE

Als de AUTO SELECT-toets van de versterker ingedrukt is, gaat de CD-speler automatisch in de PAUSE-stand zodra een andere bron in het systeem wordt gekozen (behalve wanneer CD DUBBING actief is).

STAND BY

- Met de STAND BY-toets op de afstandsbediening van het syteem kunt u de CD-speler in STAND BY zetten.
  De speler gaat automatisch in STAND BY wanneer het hele systeem in STAND BY wordt gezet.
- Als het CD-vak open was, zal het nu dichtgaan.
- Een eventueel programma zal worden gewist.
- U schakelt STAND BY weer uit door op een van de volgende toetsen te drukken:
  PLAY/REPLAY, STOP/CP, SCAN, SHUFFLE, 0-9, OPEN/CLOSE, ⏮ TRACK ⏭, FTS, of PROG(ram).

TIMER

- Met de TIMER-functie (van de tuner) kunt u het afspelen (van een CD of een programma) op een bepaalde tijd laten beginnen; zie hiervoor de instructies in de gebruiksaanwijzing van de tuner (bijvoorbeeld FT 930).
- TIMER CANCELLED licht op als er geen CD in het CD-vak ligt op het moment dat het afspelen zou moeten beginnen of als u op een van de toetsen van de speler drukt tijdens het afspelen in de TIMER-stand.

ONDERHOUD

De CD'S

- Schrijf nooit op de bedrukte kant van een CD.
- Plak ook geen etiketten op de CD.
- Houd de glanzende kant van een CD schoon. Gebruik daarvoor een zachte, niet-pluizende doek en wrijf daarmee in rechte lijnen vanuit het midden over de plaat.
- Gebruik geen onderhoudsmiddelen voor grammofoonplaten voor het schoonmaken van een CD.
- Vet-oplossende of krassende reinigingsmiddelen mogen ook nooit worden gebruikt.

De speler

- Een met water bevochtigde zeem volstaat voor het schoonhouden van de behuizing van de speler.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen die alcohol, spiritus, ammonia of slijpende bestanddelen bevatten.

VERHELPEN VAN STORINGEN

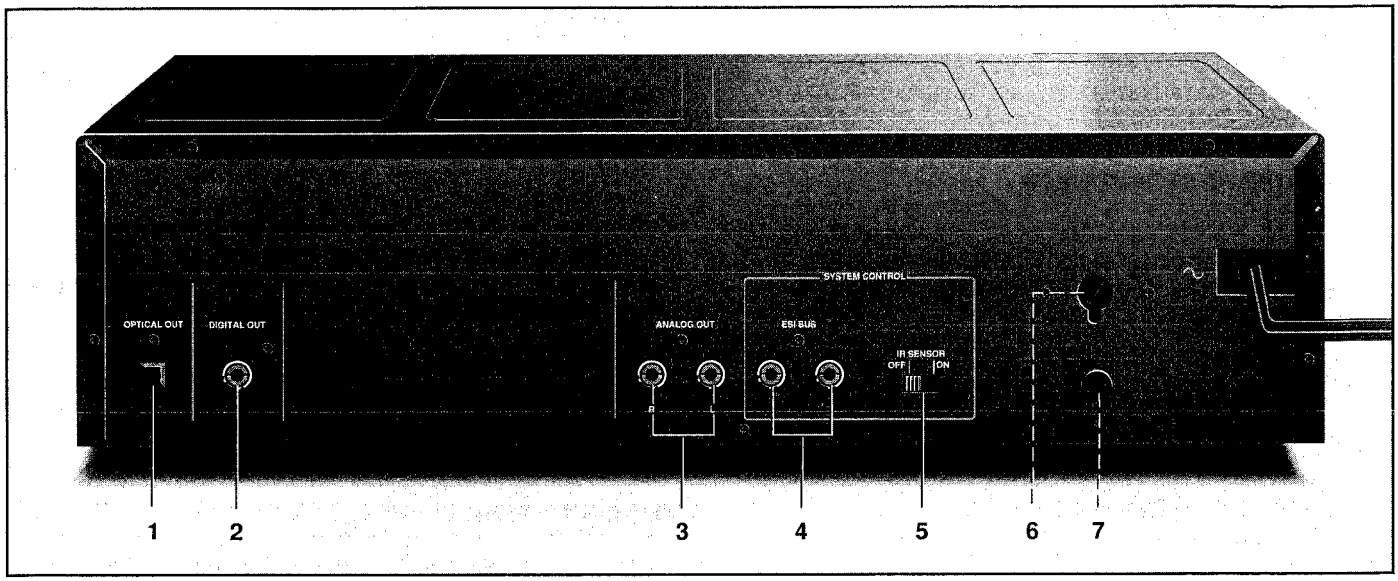
Controleer bij eventuele storingen de volgende punten voor u uw speler voor reparatie aanbiedt:

- door een grote temperatuursovergang heeft zich condens op de lens van de laser gevormd; deze verdwijnt na enige tijd vanzelf;
- de CD ligt niet met de bedrukte kant boven of het vak is leeg;
- de CD is vuil, ernstig bekrast of verbogen;
- de speler is op de PHONO-ingang van de versterker aangesloten.

Blijft de storing nog optreden, probeer dan of ze opgeheven is nadat u de speler uit- en weer ingeschakeld hebt.
Als ook dit niet helpt, raadpleeg dan uw handelaar.

Probeer in geen geval zelf uw speler te repareren, anders vervalt de garantie!

Ⓔ PUESTA EN FUNCIONAMIENTO



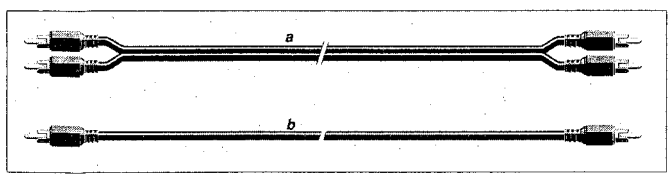
Muchas gracias por haber elegido el reproductor 'Compact Disc' Philips CD 950.

El CD 950 es un reproductor 'Compact Disc' avanzado de la serie Philips 900, que ofrece una calidad suprema de reproducción junto con una gran sencillez de manejo para el usuario.

Español

ACCESORIOS

Con este reproductor 'CD' se suministra:
- un cordón de interconexión, ***a*** (ANALOG OUT);
- un cable coaxial ('cinch'), ***b*** (DIGITAL OUT);
- un mando a distancia;
- pilas para el mando a distancia.



TENSIÓN DE RED

- Compruebe si es correcta la tensión de red indicada en la placa de tipo (parte posterior del aparato).
- De no ser así, consulte a su distribuidor o a nuestra organización de servicio.

Algunos modelos de este aparato tienen un selector de tensión (6), con el que Vd. mismo puede ajustar la tensión de red. Si cambia el ajuste, no olvide poner también un fusible del valor que corresponda (7):
de T200 mA (retardado) para 110/127 V;
de T125 mA (retardado) para 220 V - 230V/ 230 V - 240 V.

CONEXIONES

1 OPTICAL OUT (salida óptica)
En esta salida se encuentra una señal digital suministrada por un procedimiento óptico, por lo que sólo puede conectarse a una Convertidor Digital-Analógico (DAC), a un Compact Disc Recorder (CDR), a un reproductor de casetes Compacto Digital (DCC), a un amplificador con entrada digital óptica o a un procesador digital de sonido.
Utilice para ello un cordón óptico.
La salida va protegida con una tapita que ***sólo*** se debe retirar cuando se use dicha salida.
No conecte ***nunca*** este enchufe a una entrada no digital de un amplificador como puede ser AUX, CD, TAPE, PHONO!

2 DIGITAL OUT (salida digital)
En esta salida hay una señal digital, por lo que sólo puede conectarse a una entrada adecuada. Utilice para ello el cable coaxial ('cinch') suministrado ***(c)***.
No conecte ***nunca*** este enchufe a una entrada no digital de un amplificador como puede ser AUX, CD, TAPE, PHONO!

3 ANALOG OUT (salida analógica)
Para el cordón que va al amplificador ***(a)***.
- Inserte una clavija roja en el enchufe 'R' y la otra en el enchufe 'L'.
- Inserte las otras dos clavijas en los correspondientes enchufes CD o AUX de su amplificador.
También puede Vd. usar los enchufes TUNER o TAPE IN, pero ***en ningún caso*** la entrada PHONO!

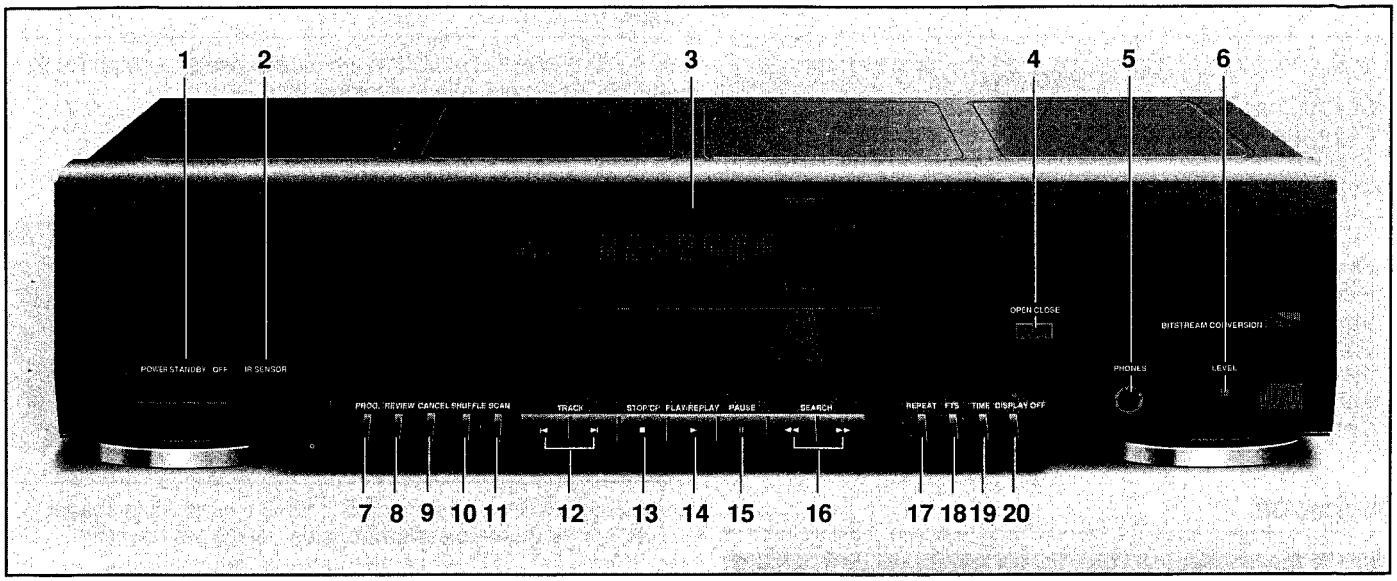
4 ESI BUS (Enchufe ESI = Enhanced System Intelligence)
- Para interconectar los aparatos en el caso de que el reproductor forme parte de un sistema de Alta Fidelidad con enchufe ESI (por ejemplo el PHILIPS de la serie 900) o con su propio sistema de mando a distancia.

5 IR SENSOR OFF ON
Para conectar y desconectar el SENSOR IR.

¡ATENCIÓN!
En el caso de que el reproductor forme parte de un sistema de Alta Fidelidad con enchufe ESI BUS, ponga este interruptor ***siempre*** en la posición **OFF**. Si el reproductor ***no*** forma parte de un sistema de Alta Fidelidad con enchufe ESI BUS, ponga el interruptor en la posición **ON**.
Antes de conectar y desconectar el SENSOR IR ***apague*** siempre el reproductor de CDs.

6 Selector de tensión ***(no en todos los modelos)***
Ver 'Tensión de red'.

7 Portafusibles ***(no en todos los modelos)***
Ver 'Tensión de red'.



FRENTE

1 **POWER STANDBY/OFF** – Interruptor.

2 **I**(nfra) **R**(ed) **SENSOR** (Sensor infra rojo) – Recibe las señales del mando a distancia.

3 **Indicador** - Le informa sobre el funcionamiento del reproductor.

4 **OPEN/CLOSE** – Para abrir y cerrar el portadiscos.

5 **PHONES** - Enchufe para auriculares.

6 **LEVEL** – Para ajustar el volumen cuando se escucha a través de los auriculares.

7 **PROG**(rogram)
- Para abrir y cerrar la memoria al poner en ella un programa.
- Para poner un programa en la memoria FTS.
La tecla **P** del mando a distancia tiene la misma función.

8 **REVIEW** – Para controlar un programa.

9 **CANCEL**
- Para borrar números de un programa.
- Para borrar selecciones favoritas de la memoria FTS.
La tecla **C** del mando a distancia tiene la misma función.

10 **SHUFFLE** - Para escuchar el CD en cualquier orden.

11 **SCAN** – Reproducción automática del principio de cada pieza musical.

12 **⏮ TRACK ⏭**
- Para elegir otra pieza musical, durante la reproducción.
- Para elegir la pieza musical con la que se desea empezar.

13 **STOP/CP**
- Para dejar de escuchar el CD.
- Para borrar un programa (CP = Clear Program).

14 **PLAY/REPLAY**
- Para empezar a escuchar el disco.
- Para retroceder al principio de una pieza musical.

15 **PAUSE** – Interrumpe la reproducción.

16 **◀◀ SEARCH ▶▶** – Para buscar rápidamente un determinado pasaje mientras escucha el CD.

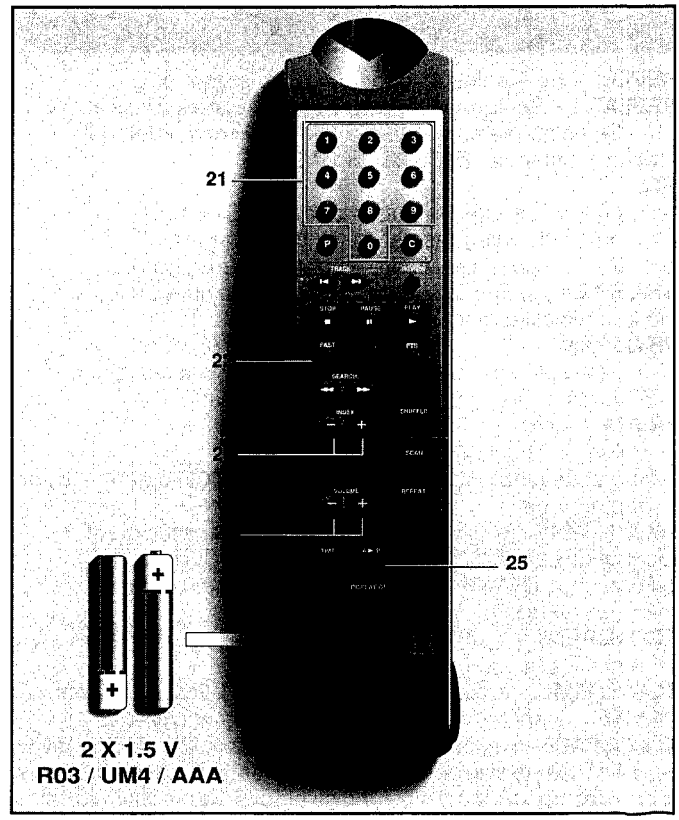
17 **REPEAT** – Para repetir la reproducción.

18 **FTS** – Para excitar la memoria FTS (FTS = Favourite Track Selection = Selección Favorita de Piezas Musicales).

19 **TIME** – Para elegir la información de tiempo que desea ver.

20 **DISPLAY OFF** – Para encender y apagar el indicador.
La luz roja encima de la tecla es la indicación de que está encendido o apagado.

MANDO A DISTANCIA



21 **Teclas numeradas 0-9**
- Para elegir otra pieza musical, mientras escucha el disco.
- Para elegir la pieza musical con la que desea empezar.
- Para elegir las piezas musicales que forman el programa.

22 **FAST** – Para aumentar la velocidad durante la búsqueda de un pasaje.

23 **– INDEX +**
- Para elegir otro número índice, durante la reproducción.
- Para elegir un número índice, con el que desea empezar.

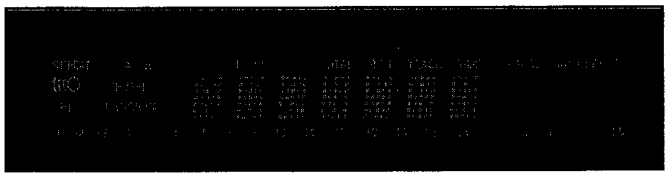
24 **– VOLUME +** – Cómo adaptar el volumen cuando el reproductor está conectado a un amplificador o sistema de Alta Fidelidad *sin* propio mando a distancia.

25 **A ▶ B** – Registra el principio y el final del pasaje que desea repetir.

Español

¡ATENCIÓN!
Si el reproductor forma parte de un sistema de Alta Fidelidad con enchufe ESI BUS, el interruptor (5) IR SENSOR OFF ON que hay en la parte posterior del aparato, debe estar ***siempre*** en la posición **OFF**.
De esta forma el reproductor puede gobernarse con el mando a distancia del sistema.
Pero si el reproductor ***no*** forma parte de un sistema de Alta Fidelidad con enchufe ESI BUS, ponga este interruptor en la posición **ON**.
De esta forma puede Vd. gobernar el reproductor con el mando a distancia suministrado.
Antes de conectar y desconectar el SENSOR IR, ***apague*** siempre el reproductor de CDs.

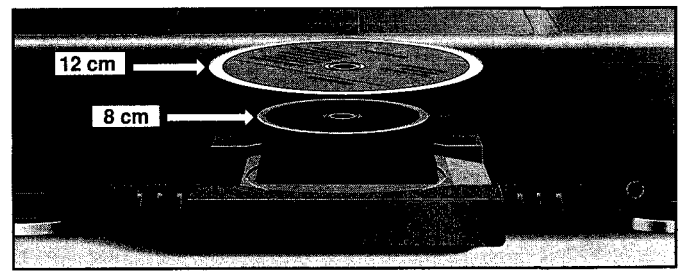
INDICADOR



REPEAT – Se ilumina al repetir un CD o programa.
REPEAT 1 – Se ilumina al repetir una sola pieza musical.
(((– Se enciende al recibir el SENSOR IR una orden del mando a distancia (IR SENSOR ON).
FTS
– Parpadea después de pulsar la tecla FTS.
– Se enciende mientras escucha un programa FTS.
A → B – Se ilumina al repetir un determinado pasaje.
SHUFFLE – Se ilumina al reproducir en cualquier orden las piezas musicales del CD.
PROGRAM
– Parpadea al poner un programa en la memoria del reproductor.
– Se ilumina mientras escucha un programa.
TRACK – Indica:
– la pieza musical que se está escuchando;
– el total de piezas musicales que hay en el CD o que están en un programa.
TRACK TIME – Indica el tiempo transcurrido de la pieza musical que se está escuchando.
REM(aining) **TRACK TIME** – Indica el tiempo que falta para terminar la pieza que está escuchando.
TOTAL REM(aining) **TIME** – Indica el tiempo que falta para terminar el CD o el programa.
TOTAL TIME – Indica la duración total del CD o del programa.
PAUSE– Se enciende al interrumpir la reproducción.
AUTOSPACE– Se enciende cuando, en la posición CD DUBBING, se intercala una pausa extra entre diferentes piezas musicales.
Indicador numérico 1-20 – Indica el total de piezas musicales que hay en el CD.
+20 – Se enciende si en el CD hay más de 20 piezas musicales.
READING – Se ilumina cuando se lee el índice del CD.
LOADED – Se ilumina al pulsar Vd. la tecla STOP/CP mientras el aparato lee el índice del CD.
NO DISC – Se ilumina si intenta Vd. empezar a escuchar el disco cuando todavía no lo ha puesta en el portadiscos.
ERROR – Se ilumina si:
– intenta Vd. empezar a escuchar el disco cuando éste se encuentra con el lado impreso hacia bajo o si está dañado.
– se elige un número índice que no existe.
GO TO PLAY – Se ilumina al intentar Vd. excitar una función para la que antes tiene Vd. que empezar la reproducción.
GO TO STOP – Se ilumina al intentar Vd. excitar una función para la que primero tiene que detener la reproducción.

REPRODUCCIÓN (PLAY/REPLAY)

- Pulse POWER STANDBY/OFF para encender el reproductor.
– READING se ilumina seguido de NO DISC.
- Abra el portadiscos con OPEN/CLOSE.
– OPEN se ilumina.
- Coloque un CD ***con el texto arriba*** y cierre el portadiscos con OPEN/CLOSE.



– CLOSE se ilumina seguido de READING; en el indicador se ve el número de piezas musicales del CD y su duración.
- Pulse PLAY/REPLAY para empezar a escuchar el CD.
– El indicador numérico nos dice cuántas piezas musicales tiene el CD; el número de una pieza musical se apaga al escuchar ésta. Debajo de TRACK se ve siempre qué pieza musical está escuchando, y debajo de TRACK TIME el tiempo trascurrido de esa pieza.
– Después de la última pieza musical el CD se detiene.
- Pulse POWER STANDBY/OFF para apagar el reproductor.

¡ATENCIÓN
– Si lo desea puede Vd. también pulsar la tecla PLAY/REPLAY inmediatamente después de colocar el CD; el portadiscos se cierra automáticamente.
– El portadiscos puede Vd. también cerrarlo empujándolo hacía delante; la reproducción empieza entonces automáticamente (AUTOPLAY).
– Para interrumpir la reproducción pulse la tecla PAUSE; la indicación PAUSE se enciende. Pulse PLAY/REPLAY para poner fin a la pausa; si pulsa Vd. *primero* otra vez PAUSE y *después* PLAY/REPLAY, entonces empieza a escuchar de nuevo la pieza musical.
– Si *durante la reproducción* pulsa la tecla PLAY/REPLAY entonces la pieza musical que está escuchando empieza de nuevo.
– Para detener la reproducción pulse la tecla STOP/CP o OPEN/CLOSE.

CÓMO ELEGIR OTRA PIEZA MUSICAL MIENTRAS ESCUCHA EL CD (0-9)

- Marque el número deseado con las teclas numeradas en el mando a distancia (números de dos cifras han de marcarse ***dentro de 2 segundos***).
– La música deja de escucharse un momento para luego reanudarse con la de la pieza musical elegida.

También puede Vd. elegir el número con TRACK ▶▶ o ◀◀ TRACK.

Español

CÓMO ELEGIR OTRO NUMERO INDICE MIENTRAS ESCUCHA EL DISCO (– INDEX +)

> ***¡ATENCIÓN!***
> Los números índice no están marcados en el indicador. Si las partes de una pieza musical tienen números índice, esto se menciona en el índice de la caja del CD.

- Pulse INDEX + o – INDEX (mando a distancia) hasta que en el indicador se vea el número índice deseado.
- La música deja de escucharse y poco después empieza a oírse el número índice elegido.

Si elige Vd. un número índice que no existe entonces se ilumina ERROR. La reproducción empieza otra vez desde el principio de la pieza musical que estaba escuchando.

CÓMO BUSCAR UN PASAJE MIENTRAS ESCUCHA EL CD (◄◄ SEARCH ►►)

- Mantenga pulsada ◄◄ para buscar en la dirección 'principio' del disco.
- Mantenga pulsada ►► para buscar en la dirección 'fin' del disco.

El tiempo que Vd. mantiene pulsada la tecla determina la velocidad a que se busca:
- los primeros dos segundos, muy despacio, con sonido;
- después, a la velocidad más alta, sin sonido.

Si al llegar a final del CD suelta Vd. la tecla ►►, la reproducción empieza algunos segundos antes del punto final.

Cómo buscar con rapidez un pasaje:
- Pulse la tecla FAST.
- FAST se ilumina.
- Pulse ◄◄ o ►►.

A esta velocidad de búsqueda no hay sonido.

CÓMO EMPEZAR CON UNA DETERMINADA PIEZA MUSICAL (0-9)

- Marque el número de la pieza musical deseada con las teclas numeradas en el mando a distancia (números de dos cifras han de marcarse ***dentro de 2 segundos***).
- El CD empieza a escucharse con la pieza musical elegida.

También puede Vd. elegir la pieza musical con TRACK ►I o I◄ TRACK pulsando luego la tecla PLAY/REPLAY.

CÓMO EMPEZAR CON UN DETERMINADO NUMERO INDICE (STOP/CP, I◄ TRACK ►I, – INDEX + y PLAY/REPLAY))

- Pulse STOP/CP.
- Elija el número de la pieza musical deseada con TRACK ►I o I◄ TRACK.
- Pulse ahora la tecla INDEX + o – INDEX (en el mando a distancia) hasta que en el indicador se vea el número índice deseado.
- Pulse PLAY/REPLAY.
- La reproducción empieza con el número índice por Vd. elegido.

Si elige Vd. un número índice que no existe entonces se ilumina ERROR; el CD empezará a escucharse desde el principio de la pieza musical elegida.
SELECT TRACK se ilumina si no se ha elegido primero determinada pieza musical.

CÓMO CONOCER EL CONTENIDO DEL DISCO (SCAN)

- Pulse la tecla SCAN antes o mientras escucha el CD.
- Si estaba abierto el portadiscos, éste se cierra.
- SCAN se ilumina y escuchará los primeros 10 segundos de cada pieza musical.
- Debajo de REM(aining) TRACK TIME se descuentan siempre 10 segundos.
- SCAN se ilumina para cada pieza musical que sigue.
- Vuelva a pulsar la tecla SCAN o la tecla PLAY/REPLAY al llegar a una pieza musical que desea Vd. escuchar en su totalidad.

CÓMO ESCUCHAR EN CUALQUIER ORDEN (SHUFFLE)

- Pulse SHUFFLE antes o durante la reproducción.
- El portadiscos se cerrará si estaba abierto.
- La indicación SHUFFLE se enciende.
- Ahora se escuchan las piezas musicales en cualquier orden.
- SHUFFLE se enciende antes de empezar la pieza musical siguiente.
- Para volver a la reproducción normal, vuelva a pulsar SHUFFLE.

Si pulsa Vd. I◄ TRACK, retrocede a una pieza musical ya escuchada.
Si pulsa Vd. TRACK ►I, elige cualquier pieza musical siguiente.
Si pulsa Vd. *dos veces* REPEAT, la reproducción se repite siempre en otro orden, pero empieza siempre con la misma pieza musical.

CÓMO REPETIR UN PASAJE (A ► B)

- Pulse A ► B (mando a distancia), durante la reproducción, en el punto inicial deseado.
- A → se enciende.
- Pulse de nuevo A ► B en el punto final deseado.
- A → B se enciende y el pasaje entre el punto inicial y el final se repite continuamente.
- Para volver a la reproducción normal, vuelva a pulsar A ► B.

Para buscar rápidamente el punto inicial y el final puede Vd. utilizar las teclas ◄◄ SEARCH ►►.

CÓMO REPETIR UNA SOLA PIEZA MUSICAL (REPEAT)

- Pulse REPEAT antes de empezar a escuchar el CD o mientras lo escucha.
- REPEAT 1 se ilumina y ahora la pieza musical se repite.
- Pulse *dos veces* REPEAT para poner fin a la repetición.

CÓMO REPETIR EL CD (REPEAT)

- Pulse *dos veces* REPEAT antes de empezar a escuchar el CD o mientras lo escucha.
- REPEAT se ilumina y ahora el CD se repite.
- Vuelva a pulsar REPEAT para poner fin a la repetición.

CÓMO PASAR A OTRA INFORMACION DE TIEMPO (TIME)

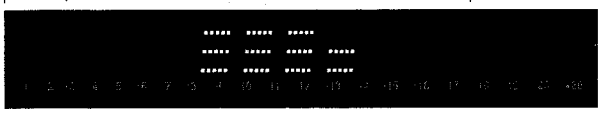
- Para saber el tiempo que queda de la pieza que está escuchando (REM TRACK TIME), pulse la tecla TIME.
- Vuelva a pulsar la tecla TIME si desea saber el tiempo que falta para terminar todo el CD (TOTAL REM TIME).
- Vuelva a pulsar la tecla TIME para volver a la indicación del tiempo transcurrido de la pieza musical que está escuchando (TRACK TIME).

Español

AJUSTE DEL VOLUMEN (– VOLUME +)

¡ATENCIÓN!
- Use sólo la teclas – VOLUME + (del mando a distancia) si el reproductor está conectado a un amplificador o sistema de Alta Fidelidad *sin* propio mando a distancia.
- El ajuste elegido con – VOLUME + permanece en la memoria del reproductor,. aunque lo apague.

• Mantenga pulsada la tecla – VOLUME.
– VOLUME se ilumina.
– Ahora la señal de salida del reproductor disminuye por pasos; en el indicador se ven los diferentes pasos.



• Suelte la tecla tan pronto escuche la música al volumen deseado.
• Mantenga pulsada la tecla VOLUME +.
– VOLUME se ilumina.
– La señal de salida del reproductor aumenta otra vez en los mismos pasos hasta el nivel máximo.
• Suelte la tecla cuando oiga la música al volumen deseado.

ENCENDER Y APAGAR EL INDICADOR (DISPLAY OFF)

• Pulse DISPLAY OFF para apagar el indicador
• Vuelva a pulsar DISPLAY OFF para encender de nuevo el indicador

CÓMO ESCUCHAR A TRAVÉS DE AURICULARES (PHONES)

• Conecte al enchufe PHONES unos auriculares con clavija de 6,3 mm.
• Ajuste el volumen con el regulador LEVEL.

CÓMO MEMORIZAR UN PROGRAMA (PROGRAM y 0-9)

Por disco compacto puede Vd. programar hasta 30 piezas musicales en el orden que Vd. desee.

• Pulse PROG(ram) para abrir la memoria (en posición STOP).
– PROGRAM se ilumina y PROGRAM empieza a parpadear.
• Marque los números deseados con las teclas numeradas en el mando a distancia; en el programa se incluye inmediatamente el número por Vd. marcado.
– Cada vez que pone Vd. en la memoria una pieza musical, debajo de TRACK se ve el total de piezas musicales y debajo de TOTAL TIME la duración del programa.
– En el indicador numérico aparecen siempre los títulos memorizados.
• Para salir del estado de programación pulse una de las teclas: PROG(ram), STOP/CP o PLAY/REPLAY

También puede Vd. elegir las piezas musicales con TRACK ▶| o |◀ TRACK.
Si intenta programar más de 30 piezas musicales, entonces se ilumina FULL.

CÓMO CONTROLAR EL PROGRAMA (REVIEW)

• Pulse REVIEW (antes, durante o después de la reproducción).
– REVIEW se ilumina.
– Debajo de TRACK se ven todos los números de piezas musicales en el orden por Vd. programado.
– Debajo de TRACK TIME verá Vd. la duración de cada pieza musical.

Pero si se ilumina NO PROGRAM es porque no se ha programado ninguna pieza musical.
Con la tecla REVIEW puede Vd. visualizar con rapidez los diferentes 'bloques de información'.

CÓMO ESCUCHAR EL PROGRAMA (PLAY/REPLAY)

• Pulse PLAY/REPLAY.
– La reproducción empieza con la primera pieza del programa.

Las teclas PROG(ram), CANCEL y FTS *no* pueden utilizarse mientras se escucha un programa; para buscar un determinado pasaje ha de escuchar la pieza que lo contiene.

CÓMO BORRAR UN PROGRAMA (STOP/CP u OPEN/CLOSE)

• Pulse dos veces (o una vez cuando el CD se ha parado) la tecla STOP/CP; de desearlo puede Vd. también pulsar enseguida OPEN/CLOSE.
– El programa está ahora borrado.

CÓMO BORRAR UN NÚMERO DEL PROGRAMA (CANCEL)

• Pulse REVIEW antes o después de la reproducción (posición STOP).
– REVIEW se ilumina.
– Debajo de TRACK se ven todos los números de piezas musicales en el orden por Vd. programado.
• Tan pronto como vea el número que Vd. desea borrar, pulse la tecla CANCEL.
– En el indicador numérico deja de verse ese número de pieza musical por haberse borrado.
– En el indicador aparecerá un momento el tiempo restante del programa.

Pero si se ilumina NO PROGRAM es porque no se ha programado ninguna pieza musical.
Se ilumina PRESS REVIEW si no se ha pulsado la tecla REVIEW antes de haber borrado.

Español

También puede Vd. poner un programa en la memoria permanente (FTS) del reproductor. Esto le permite escuchar en el momento que Vd. desee la selección favorita de un determinado disco. Esta selección permanece en la memoria FTS, aunque escuche todo el disco o confeccione otro programa (provisional).
El número de discos que puede Vd. memorizar depende de cuántas piezas musicales programe Vd. por disco.

¡ATENCIÓN!
Use la tecla FTS siempre junto con otras teclas. Después de pulsar FTS en el indicador se ve dos veces el texto: *FTS PROGRAM-PLAY-SHUFFLE-CANCEL*.
Pulse la tecla siguiente, ***dentro del tiempo*** en que se ve el texto en el indicador, pues de lo contrario el reproductor pasa a la posición STOP.

PARA PONER EN LA MEMORIA SUS SELECCIONES FAVORITAS (FTS y PROGRAM)

- Pulse FTS.
– FTS empieza a parpadear y *FTS PROGRAM-PLAY-SHUFFLE-CANCEL* se ve dos veces en el indicador.
- Pulse PROG(ram) para abrir la memoria.
- Confeccione su programa tal y como hemos explicado en el apartado 'PROGRAMACIÓN'.
- Vuelva a pulsar PROG(ram).
– Ahora se ilumina *FTS* y detrás el número de orden de este programa.
– Bajo este número pasa ahora a la memoria FTS la selección por Vd. hecha.

¡ATENCIÓN!
– También se puede componer *primero* el programa y luego pasarlo a la memoria FTS; para hacerlo púlsese primero FTS y a continuación PROG(ram).
– Si ya había memorizado una selección de un CD, al hacer una nueva se borra automáticamente la anterior y en su lugar, bajo el número de orden antiguo, queda la más reciente.
– Si se ve *NO SPACE* es porque la memoria FTS está llena. En ese caso tendrá Vd. que borrar una o más selecciones antiguas y dejar sitio para el nuevo programa.

PARA ESCUCHAR SUS SELECCIONES FAVORITAS (FTS y PLAY/REPLAY)

- Pulse FTS.
– FTS empieza a parpadear y *FTS PROGRAM-PLAY-SHUFFLE-CANCEL* se ve dos veces en el indicador.
- Pulse PLAY/REPLAY.
– Se escucha la selección escogida.
- Para volver a la reproducción normal pulse dos veces STOP/CP.

Si en su lugar se ve *NO FTS PROGRAM* es porque en la memoria no hay ninguna selección.
Las teclas PROG(ram), CANCEL y FTS *no* pueden utilizarse mientras se escuchan selecciones favoritas; la búsqueda de un pasaje sólo puede hacerse en la pieza musical que está escuchando.

CÓMO BORRAR UNA SELECCIÓN FAVORITA (FTS y CANCEL)

- Pulse FTS.
– FTS empieza a parpadear y *FTS PROGRAM-PLAY-SHUFFLE-CANCEL* se ve dos veces en el indicador.
- Pulse CANCEL.
– *CLR 000* se ilumina.
- Elija con las teclas ⏮ TRACK ⏭ el número de la selección que desea borrar.
- Vuelva a pulsar CANCEL.
– *FTS CANCELLED0* se ilumina.
– La selección se borra.

Si no sabe el número de orden de una selección:
- Ponga el disco y cierre el portadiscos.
- Pulse FTS.
– FTS empieza a parpadear y *FTS PROGRAM-PLAY-SHUFFLE-CANCEL* se ve dos veces en el indicador.
- Pulse CANCEL.
– *CLR* se ilumina junto con el número de orden de esta selección.
- Vuelva a pulsar CANCEL.
– *FTS CANCELLED* se ilumina.
– La selección se borra.

Pero si se ilumina *NO FTS PROGRAM* es porque no se ha programado ninguna seleccione favorita.

CÓMO BORRAR TODA LA MEMORIA FTS (FTS, REPEAT y CANCEL)

- Pulse FTS.
– FTS empieza a parpadear y *FTS PROGRAM-PLAY-SHUFFLE-CANCEL* se ve dos veces en el indicador.
- Pulse REPEAT y CANCEL *al mismo tiempo*.
- *CLR ALL* se ilumina.
- Vuelva a pulsar CANCEL.
– *CANCEL* se ilumina seguido de *ALL FTS CANCELLED*.
– La memoria FTS se borra en su totalidad.

Pero si se ilumina *NO FTS PROGRAM* es porque no se ha programado ninguna seleccione favorita.
Si mientras se borra se oprime una tecla 'equivocada', aparecerá en el indicador *FTS ACTIVE*.

Español

ENHANCED SYSTEM INTELLIGENCE (ESI)

Si el reproductor está conectado a través de los enchufes ESI BUS de un sistema de Alta Fidelidad (por ejemplo la serie PHILIPS 900) podrá controlarlo con el mando a distancia del sistema. A las funciones siguientes se tendrá acceso si éstas existan en el sistema.

¡ATENCIÓN!

Si desea hacer uso de las funciones siguientes, el SENSOR IR del reproductor ha de estar ***desconectado*** (con el interruptor (5) que hay en la parte posterior del reproductor). Antes de conectar o desconectar el SENSOR IR ***apague*** siempre el reproductor de CDs.

CD DUBBING (grabación síncrona)

- Ponga el reproductor en la posición STOP.
- Elija la posición ⇉ en el magnetófono de casete (si esa posición existe).
- Pulse la tecla CD SYNC. (CD DUBBING) del magnetófono de casete.

– La reproducción empieza, pero todavía no se graba; ajuste el nivel de grabación.

- Pulse la tecla PLAY del magnetófono de casete.

– La grabación empieza y 6 segundos después empieza de nuevo la reproducción al principio del CD o del programa.
– Después de cada pieza musical se intercala una pausa extra de 4 segundos (AUTO SPACE).
– AUTO SPACE se ilumina.
– La grabación síncrona se detiene al final de la cara A de la cinta, excepto si se ha selecciona la posición ⇉ en el magnetófono de casete; el reproductor pasará ahora a la posición PAUSE.
El sentido de desplazamiento de la cinta pasa automáticamente al lado B y el número que se estaba reproduciendo se graba de nuevo en el lado B de la cinta.
– La grabación síncrona cesa después del último número.

¡ATENCIÓN!

– Tan pronto como empieza la grabación, para no interferirla se desconectan temporalmente las otras funciones del reproductor (excepto la de TIME y REVIEW); CD-DUBBING ACTIVE se ilumina si pulsa Vd. una de las otras teclas durante la reproducción/grabación.
– Para poner fin a la reproducción/grabación, pulse la tecla STOP/CP u OPEN/CLOSE; CD-DUBBING CANCELLED se ilumina.
– Durante la grabación síncrona el nivel sonoro ajustado con – VOLUME + se anula y vuelve a ser el ajustado en el amplificador.
Durante la grabación ***no*** utilice las teclas – VOLUME +-, pues influyen en la potencia de la señal del reproductor.
Después de la grabación síncrona el nivel sonoro vuelve al nivel ajustado con – VOLUME +.
– La función CD DUBBING se anula al poner el reproductor de CDs (o el sistema) en la posición STAND BY.

ELECCIÓN AUTOMÁTICA DE LA FUENTE DE SONIDO

Estando pulsada la tecla AUTO SELECT del amplificador, el reproductor de CDs se activa automáticamente al pulsar Vd. PLAY/REPLAY, 0-9, SCAN o SHUFFLE.

FUNCIÓN PARADA AUTOMÁTICA

Estando pulsada la tecla AUTO-SELECT del amplificador, el reproductor de CDs pasa automáticamente a la posición PAUSE al elegir Vd. otra fuente de sonido en el sistema (excepto cuando está activada la función CD DUBBING).

STAND BY (posición de espera)

- Con la tecla STAND BY del mando a distancia, perteneciente al sistema, puede Vd. poner el reproductor de CDs en la posición STAND BY.
El reproductor pasa automáticamente a la posición STAND BY al poner todo el sistema en esta posición.

– Si estaba abierto el portadiscos, se cerrará.
– El programa que hubiera se borra.

- Para desconectar la posición STAND BY, pulse una de las teclas siguientes:
PLAY/REPLAY, STOP/CP, SCAN, SHUFFLE, 0-9, OPEN/CLOSE, |◄ TRACK ►|, FTS o PROG(ram).

TIMER (temporizador)

- Con la función TIMER (del sintonizador) puede Vd. hacer que la reproducción (de un CD o de un programa) empiece a una determinada hora; consulte para ello las instrucciones dadas en el manual del sintonizador (por ejemplo FT930).

– TIMER CANCELLED se ilumina si en el momento en que debía empezar la reproducción no hay ningún CD en el portadiscos o si pulsa Vd. una de las teclas del reproductor estando éste en la posición TIMER.

Español

CONSERVACÓN

De los CDs

- No escriba nunca en el CD.
- No pegue tampoco etiquetas en él.
- Mantenga limpia la cara brillante del disco usando un paño suave que no suelte pelusilla; páselo siempre en línea recta desde el centro hacia el borde.
- No utilice productos para la limpieza de los discos de gramófono corrientes. No utilice tampoco productos de limpieza disolventes de grasa o que produzcan arañazos.

Del reproductor

- La caja del reproductor basta limpiarla con una gamuza humedecida en agua.
- No utilice productos que contengan alcohol, alcohol metílico, amoniaco o componentes abrasivos.

CÓMO RESOLVER POSIBLES DIFICULTADES DE FUNCIONAMIENTO

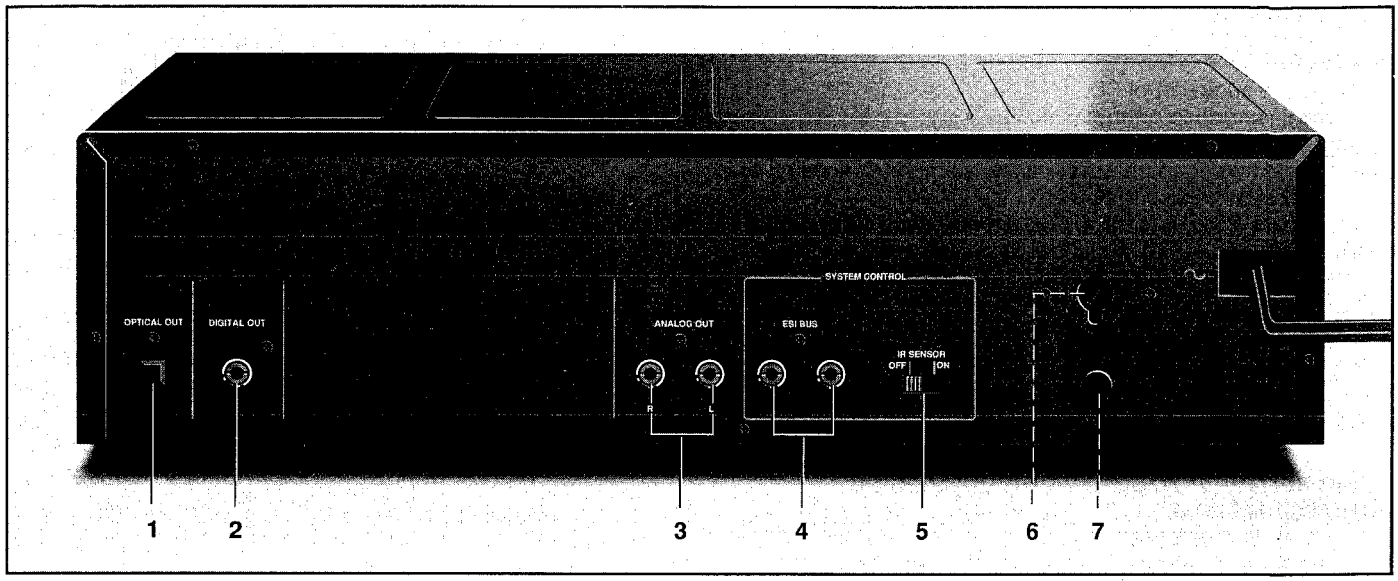
Antes de mandar a reparar su reproductor conviene que Vd. mismo compruebe los puntos siguientes y haga las eventuales correcciones:

- debido a un cambio muy grande de temperatura se ha formado condensación en la lente del laser; espere cierto tiempo hasta que desaparezca;
- el CD no se encuentra con la cara del texto hacia arriba o el portadiscos está vacío;
- el CD está sucio, muy rayado o curvado;
- el reproductor está conectado a la entrada PHONO del amplificador.

Si persiste la anomalía, vea si ésta desaparece apagando y encendiendo de nuevo el reproductor. Si persiste la anomalía, no haga pruebas y diríjase al comercio donde lo adquirió.

No intente en ningún caso reparar Vd. mismo el reproductor, por perder los derechos de garantía!

ⓘ INSTALLAZIONE

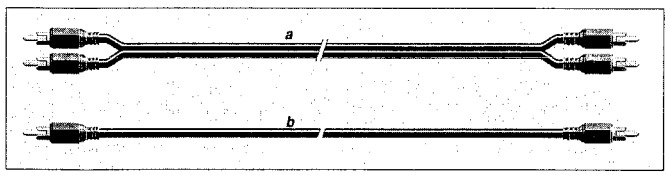


Grazie per aver scelto il lettore di Compact Disc CD 950.

Oltre a far parte degli apparecchi audio della rinomata serie 900 Philips, il lettore di Compact Disc CD 950 combina l'eccellente qualità di riproduzione con un'estrema facilità d'uso.

ACCESSORI

Il lettore di Compact Disc è corredato dei seguenti accessori:
- cavo di collegamento, ***a*** (ANALOG OUT);
- cavo cinch, ***b*** (DIGITAL OUT);
- telecomando;
- batterie per il telecomando.



TENSIONE DI ALIMENTAZIONE

- Assicuratevi che la tensione di rete corrisponda al voltaggio indicato sulla targhetta del tipo sul retro del lettore.
- Se la tensione di rete è diversa, rivolgetevi al vostro rivenditore oppure alla nostra Organizzazione di Servizio Assistenza.

Certe versioni sono munite di un cambiatensione (6) con il quale è possibile adattare il lettore al voltaggio di rete.
La modifica della tensione di rete implica la necessità di sostituzione del fusibile in un altro amperaggio (7):
T200 mA (lento) per 110/127 V;
T125 mA (lento) per 220 V - 230 V/230 V - 240 V.

COLLEGAMENTI

1 OPTICAL OUT
Questa uscita fornisce un segnale numerico ottico e perciò conviene solo al collegamento ad un Convertitore Numerico Analogo (DAC), un Registratore di Compact Disc (CDR), un Registratore Digitale di Compact Cassette (DCC), un amplificatore con ingresso numerico ottico oppure ad un processore digitale del suono.
Questa uscita è munita di un tappo che deve essere tolto solamente all'uso dell'uscita.
Per il collegamento utilizzare un cavo ottico.
Non collegate questa uscita all'ingresso non numerico di un amplificatore, come ad esempio AUX, CD, TAPE, PHONO, ecc!

2 DIGITAL OUT
Questa uscita fornisce un segnale numerico e può essere collegata perciò solamente ad un'ingresso conveniente.
Per il collegamento utilizzate il cavo cinch in dotazione ***(b)***.
Non collegate questa uscita all'ingresso non numerico di un amplificatore, come ad esempio AUX, CD, TAPE, PHONO, ecc!

3 ANALOG OUT
Per il cavo di collegamento ***(a)*** all'amplificatore.
- Infilare una spina rossa nella presa 'R' e l'altra spina nella presa 'L'.
- Inserire le altre due spine nelle prese corrispondenti CD o AUX del vostro amplificatore. Potete anche utilizzare la presa TUNER o TAPE IN, ma ***in nessun caso*** l'ingresso PHONO!

4 ESI BUS (Enhanced System Intelligence)
Per il collegamento reciproco di apparecchi se il lettore viene incorporato in un sistema HiFi con presa ESI BUS (ad esempio della PHILIPS 900 serie) o con proprio sistema a telecomando.

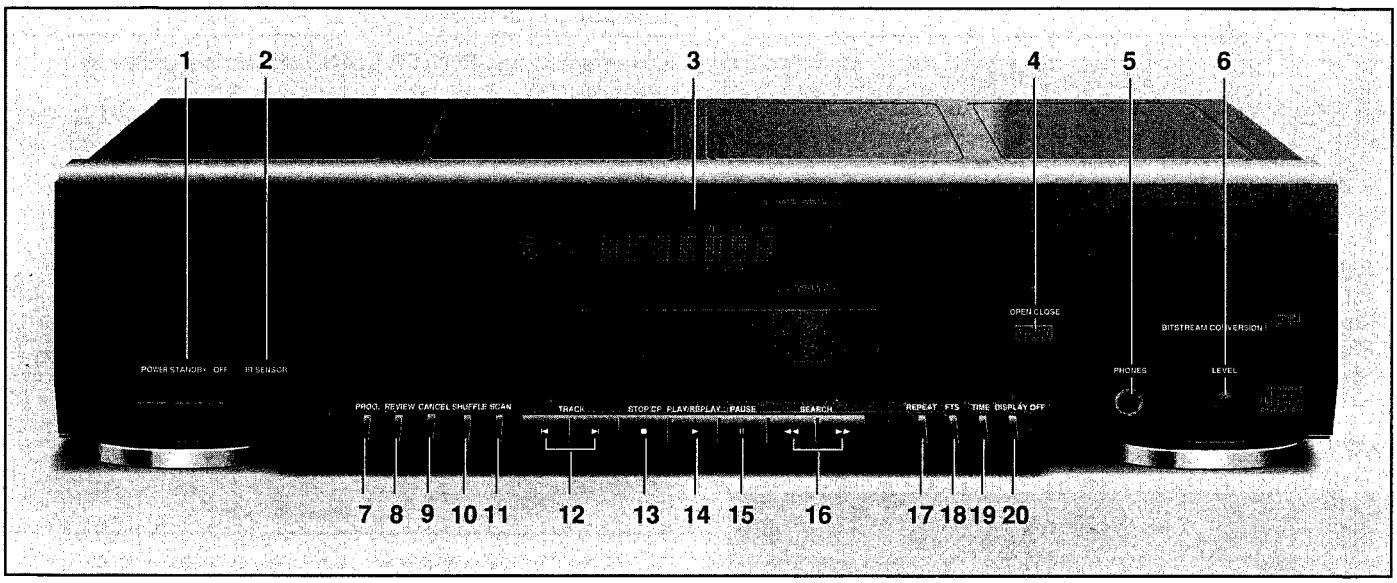
5 IR SENSOR OFF ON
Inserimento e disinserimento del SENSORE I(nfra) R(osso).

ATTENZIONE!
Se il lettore è stato incorporato in un sistema HiFi con presa ESI BUS, questo interruttore deve trovarsi ***sempre*** su **OFF**.
Se il lettore ***non*** è stato integrato in un sistema Hifi con presa ESI BUS, l'interruttore deve trovarsi su **ON**.
Nel momento in cui il SENSORE IR viene inserito o disinserito, il lettore di CD deve essere ***sempre*** spento.

6 Cambiatensione ***(non di applicazione per tutte le versioni)***
Ved. la voce 'Tensione di alimentazione'.

7 Portafusibile ***(non di applicazione per tutte le versioni)***
Ved. la voce 'Tensione di alimentazione'.

Italiano



PARTE ANTERIORE

1 **POWER STANDBY/OFF** – Per accendere e spegnere il lettore.

2 **I**(nfra) **R**(ed) **SENSOR** (sensore infra rosso) – Riceve i segnali del telecomando.

3 **Display** – Segnala il funzionamento del lettore.

4 **OPEN/CLOSE** – Per aprire e chiudere l'alloggiamento del CD.

5 **PHONES** - Per il collegamento di una cuffia.

6 **LEVEL** – Per regolare il volume durante l'ascolto in cuffia.

7 **PROG**(ram)
- Per aprire e chiudere la memoria durante la memorizzazione di un programma.
- Per il trasferimento dei dati di un programma alla memoria FTS. Il tasto **P** sul telecomando ha la stessa funzione.

8 **REVIEW** – Per la visualizzazione di un programma memorizzato.

9 **CANCEL**
- Per la cancellazione dei brani di un programma.
- Per la cancellazione delle selezioni favorite.dalla memoria FTS. Il tasto **C** sul telecomando ha la stessa funzione.

10 **SHUFFLE** - Per la riproduzione in una sequenza qualsiasi.

11 **SCAN** – Per la riproduzione automatica dell'inizio di ogni brano.

12 **⏮ TRACK ⏭**
- Per la selezione di un altro brano durante la riproduzione.
- Per la selezione del brano con il quale volete iniziare la riproduzione.

13 **STOP/CP**
- Per arrestare la riproduzione.
- Per cancellare un programma (CP = Clear Program).

14 **PLAY/REPLAY**
- Per dar inizio alla riproduzione.
- Per ritornare all'inizio di un brano.

15 **PAUSE** – Per interrompere la riproduzione.

16 **◀◀ SEARCH ▶▶** – Per la ricerca rapida di un passaggio particolare durante la riproduzione.

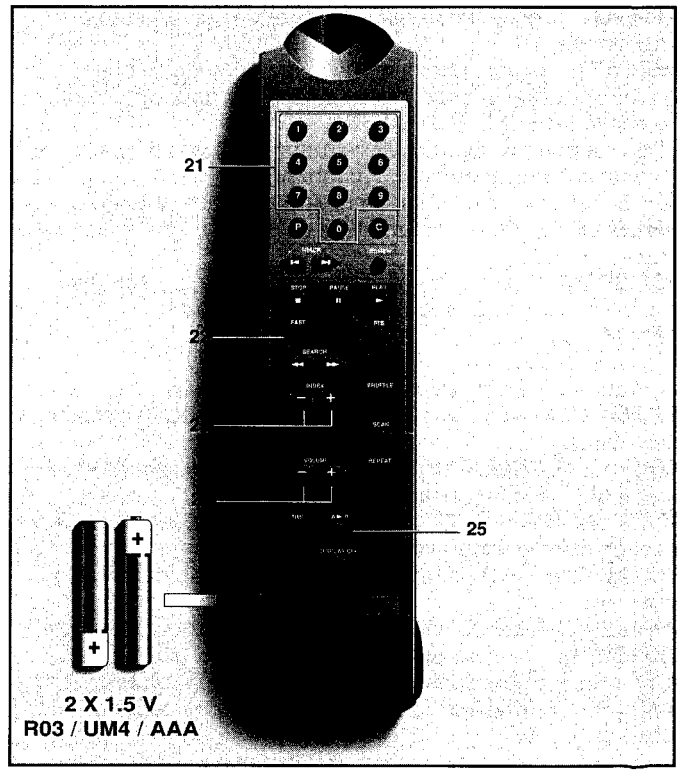
17 **REPEAT** – Per la ripetizione della riproduzione.

18 **FTS** – Per attivare la memoria FTS (FTS = Favourite Track Selection).

19 **TIME** – Per selezionare la durata da visualizzare.

20 **DISPLAY OFF** – Per accendere e spegnere il display. L'illuminazione rossa sopra il tasto funge como indicazione acceso/spento.

TELECOMMANDO



21 **Tasti numerici 0-9**
- Per la selezione di un altro brano durante la riproduzione.
- Per la selezione del brano con il quale volete iniziare la riproduzione.
- Per la selezione dei brani durante la programmazione.

22 **FAST** – Per aumentare la velocità di ricerca di un passaggio particolare.

23 **– INDEX +**
- Per la selezione di un'altra parte codificata durante la riproduzione.
- Per la selezione della parte codificata con la quale volete iniziare la riproduzione.

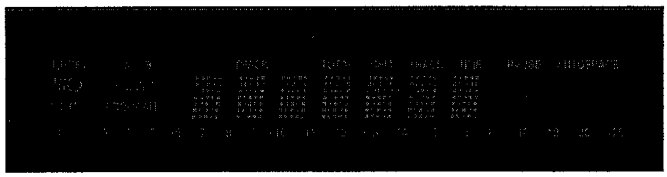
24 **– VOLUME +** – Per adattare il volume quando il lettore è collegato ad un amplificatore o sistema HiFi *senza* proprio telecomando.

25 **A ▶ B** – Per memorizzare l'inizio e la fine di un passaggio da ripetere.

Italiano

ATTENZIONE!
Quando il lettore è stato incorporato in un sistema HiFi con presa ESI BUS, l'interruttore IR SENSOR OFF ON (5) sul retro del lettore deve trovarsi ***sempre*** su **OFF**.
In questo modo è possibile telecomandare il lettore con l'apparecchio del sistema.
Quando il lettore ***non*** è stato integrqato in un sistema HiFi con presa ESI Bus, l'interruttore deve trovarsi su **ON**.
In questo modo il lettore può essere telecomandato con l'apparecchio in dotazione.
All'inserimento e disinserimento del SENSORE IR, il lettore deve essere sempre ***spento***.

DISPLAY

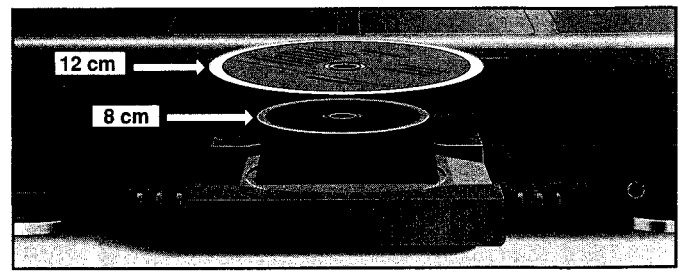


REPEAT – Si accende durante la ripetizione di un disco o programma.
REPEAT 1 – Si accende durante la ripetizione di un brano.
(((– Si accende quando il lettore riceve un segnale del telecomando (IR SENSOR ON).
FTS – Lampeggia quando viene premuto il tasto FTS; è acceso durante la riproduzione di un programma FTS.
A → B - Si accende durante la ripetizione di un passaggio.
SHUFFLE – Si accende durante la riproduzione dei brani in una sequenza qualsiasi.
PROGRAM – Lampeggia alla memorizzazione di un programma; è acceso durante la riproduzione di un programma.
TRACK – Indica:
– il numero del brano in riproduzione;
– il numero di brani sul disco o di un programma.
TRACK TIME – Indica la durata di ascolto trascorsa del brano in riproduzione.
REM(aining) **TRACK TIME** – Indica la durata di ascolto rimanente del brano in riproduzione.
TOTAL REM(aining) **TIME** – Indica la durata di ascolto rimanente di un disco o programma.
TOTAL TIME – Indica la totale durata di ascolto di un disco o programma;
PAUSE – Si accende quando la riproduzione viene interrotta.
AUTOSPACE – Si accende quando nel modo CD DUBBING viene inserito un intervallo supplementare tra i vari brani.
Indicatore numerico 1-20 – Visualizza il numero di brani sul disco.
+20 – Si accende quando un disco contiene più di 20 brani.

READING – Si accende durante la lettura dell'indice del disco.
LOADED – Si accende se durante la lettura dell'indice del disco viene premuto il tasto STOP/CP.
NO DISC – Si accende quando la riproduzione viene avviata senza che l'alloggiamento contenga un disco.
ERROR – Si accende:
– quando provate a dare inizio alla riproduzione mentre il disco si trova con il lato impresso rivolto in basso o quando il disco inserito è danneggiato;
– alla selezione di una parte codificata non esistente.
GO TO PLAY – Si accende quando è necessario avviare la riproduzione prima di poter attivare una certa funzione.
GO TO STOP – Si accende quando è necessario arrestare la riproduzione prima di poter attivare una certa funzione.

RIPRODUZIONE (PLAY/REPLAY)

- Premere il tasto POWER STANDBY/OFF per accendere il lettore.
– Si accende l'indicazione READING ed in seguito NO DISC.
- Premere il tasto OPEN/CLOSE per aprire l'alloggiamento del disco.
– Si accende l'indicazione OPEN.
- Inserire un disco ***con il lato con i titoli rivolto in alto*** e chiudere l'alloggiamento con il tasto OPEN/CLOSE.



– Si accende l'indicazione CLOSE ed in seguito READING.
– Il display visualizza il numero di brani e la durata di ascolto del disco.
- Premete il tasto PLAY REPLAY per avviare la riproduzione.
– Sull'indicatore numerico è visibile il numero di brani del disco; al termine della riproduzione di un brano, si spegne il relativo numero.
– Sotto TRACK è visibile quale brano viene riprodotto e sotto TRACK TIME la durata di ascolto trascorsa dello stesso.
– Al termine dell'ultimo brano viene arrestata la riproduzione.
- Premere il tasto POWER STANDBY/OFF per spegnere il lettore.

ATTENZIONE!
– Dopo l'inserimento del disco è anche possibile premere il tasto PLAY/REPLAY; in questo caso l'alloggiamento del disco verrà chiuso automaticamente.
– È anche possibile chiudere l'alloggiamento premendo la parte anteriore; la riproduzione inizia allora automaticamente (AUTOPLAY).
– Per interrompere la riproduzione, premere il tasto PAUSE; si accende l'indicazione PAUSE. Premere il tasto PLAY/REPLAY per continuare la riproduzione; se viene premuto *di nuovo* il tasto PAUSE ed *in seguito* il tasto PLAY/REPLAY, il brano in questione viene nuovamente avviato.
– Premendo *durante la riproduzione* il tasto PLAY/REPLAY, il brano in questione verrà riprodotto nuovamente.
– È possibile arrestare la riproduzione, premendo il tasto STOP/CP o OPEN/CLOSE.

SELEZIONE DI UN ALTRO BRANO DURANTE LA RIPRODUZIONE (0-9)

- Impostare il numero desiderato con i tasti numerici sul telecomando (i numeri composti da due cifre devono essere impostati ***entro 2 secondi***).
– Dopo un attimo inizia la riproduzione del brano selezionato.

È anche possibile selezionare il numero con il tasto TRACK ▶▶| o |◀◀ TRACK.

Italiano

SELEZIONE DI UN'ALTRA PARTE CODIFICATA DURANTE LA RIPRODUZIONE (– INDEX +)

ATTENZIONE!
I codici delle parti codificate non vengono visualizzati sul display. Se i brani sul disco sono suddivisi in parti codificate, i codici delle stesse sono indicati sull'indice della custodia.

- Premere il tasto INDEX + o – INDEX (sul telecomando) finchè il codice della parte codificata desiderata non viene visualizzato.
– Dopo un attimo inizia la riproduzione della parte codificata selezionata.

Selezionando una parte codificata non esistente si accenderà l'indicazione ERROR, la riproduzione riprende dall'inizio del brano in riproduzione.

RICERCA RAPIDA DI UN PASSAGGIO (◄◄ SEARCH ►►)

- Mantenere premuto il tasto ◄◄ se desiderate un passaggio all'indietro sul disco.
- Mantenere premuto il tasto ►► se desiderate un passaggio più in avanti sul disco.

La durata in cui il tasto viene premuto è determinante per la velocità di ricerca:
– i primi 2 secondi relativamente lenta, con suono;
– in seguito alla massima velocità, senza suono.
Rilasciando il tasto ►► alla fine del disco, la riproduzione verrà ripresa qualche secondo prima della fine.

Ricerca accelerata di un certo passaggio:
- Premere il tasto FAST.
– Si accende l'indicazione FAST.
- Premere il tasto ◄◄ o ►►.

Durante questa velocità di ricerca il suono non è udibile.

INIZIO DELLA RIPRODUZIONE DA UN BRANO SPECIFICO (0-9)

- Impostare il numero del brano desiderato con i tasti numerici sul telecomando (i numeri composti da due cifre devono essere impostati ***entro 2 secondi***).
– La riproduzione inizia dal brano selezionato.

È anche possibile selezionare il numero con il tasto TRACK ►| o |◄ TRACK e premere in seguito PLAY/REPLAY.

INIZIO DA UNA SPECIFICA PARTE CODIFICATA (STOP/CP, |◄ TRACK ►|, – INDEX + e PLAY/REPLAY)

- Premere il tasto STOP/CP.
- Selezionare il numero del brano con il quale volete iniziare con TRACK ►| o |◄ TRACK.
- Premere in seguito il tasto INDEX + o – INDEX (sul telecomando) finchè il codice della parte codificata desiderata non viene visualizzato.
- Premere il tasto PLAY/REPLAY.
– La riproduzione inizia dalla parte codificata selezionata.

Selezionado una parte codificata non esistente si accenderà l'indicazione WRONG INDEX; la riproduzione inizia dall'inizio del brano scelto. SELECT TRACK si accende se in precedenza non è stato scelto un brano.

SCANSIONE DEL CONTENUTO DI UN DISCO (SCAN)

- Premere il tasto SCAN prima o durante la riproduzione.
– Se l'alloggiamento è ancora aperto, questo si chiuderà.
– Si accende l'indicazione SCAN; vengono riprodotti in successione i primi 10 secondi di ciascun brano.
– Sotto REM(aining) TRACK TIME vedete lo sconteggio dei 10 secondi.
– Prima di ogni brano successivo si accende l'indicazione SCAN.
- Se durante la scansione non volete udire solamente i primi 10 secondi ma l'intero brano, ripremere il tasto SCAN od il tasto PLAY/REPLAY.

RIPRODUZIONE IN UNA SEQUENZA QUALSIASI (SHUFFLE)

- Premere il tasto SHUFFLE prima o durante la riproduzione.
– Se l'alloggiamento è ancora aperto, questo si chiuderà.
– Si accende l'indicazione SHUFFLE.
– Tutti i brani vengono riprodotti in una sequenza qualsiasi.
– Prima di ogni brano successivo si accende l'indicazione SHUFFLE.
- Ripremere il tasto SHUFFLE se desiderate ritornare alla riproduzione normale.

Se viene premuto il tasto |◄ TRACK, viene selezionato un brano già riprodotto.
Se viene premuto il tasto TRACK ►|, viene selezionato un brano qualsiasi più avanti sul disco.
Se viene premuto *due volte* il tasto REPEAT, la riproduzione viene sempre ripetuta in una qualsiasi altra sequenza; la ripetizione verrà però sempre ripresa con lo stesso brano.

RIPETIZIONE DI UN PASSAGIO (A ► B)

- Premere il tasto A ► B (sul telecomando) durante la riproduzione all'inizio del passaggio desiderato.
– Si accende l'indicazione A →.
- Premere di nuovo il tasto A ► B alla fine del passaggio n questione.
– Si accende l'indicazione A → B
Il passagio tra i punti A e B verrà ripetuto in continuazione.
- Ripremere il tasto A ► B per terminare la ripetizione.

Per accelerare la procedura è possibile servirsi dei tasti ◄◄ SEARCH ►►.

RIPETIZIONE DEL BRANO (REPEAT)

- Premere il tasto REPEAT prima o durante la riproduzione.
– Si accende REPEAT 1 ed il brano verrà ripetuto in continuazione.
- Per terminare la ripetizione premere *due volte* il tasto REPEAT.

RIPETIZIONE DEL DISCO (REPEAT)

- Premere *due volte* il tasto REPEAT prima o durante la riproduzione.
– Si accende l'indicazione REPEAT ed il disco verrà ripetuto in continuazione.
- Ripremere il tasto REPEAT per terminare la ripetizione.

SELEZIONE DELLA VISUALIZZAZIONE DI UN'ALTRA DURATA (TIME)

- Premere il tasto TIME per la visualizzazione della durata di ascolto rimanente del brano in riproduzione (REM TRACK TIME).
- Ripremere il tasto TIME per la visualizzazione della durata di ascolto rimanente del disco completo (TOTAL REM TIME).
- Premere di nuovo il tasto TIME per ritornare alla visualizzazione della durata di ascolto trascorsa del brano in riproduzione (TRACK TIME).

ADATTAMENTO DEL VOLUME (– VOLUME +)

ATTENZIONE!
– Servirsi esclusivamente dei tasti – VOLUME + (sul telecomando) quando il lettore è collegato ad un amplificatore o sistema HiFi *senza* proprio telecomando.
– Il livello sonoro regolato con i tasti – VOLUME + rimane memorizzato, anche quando il lettore viene spento.

- Mantenere premuto il tasto – VOLUME.
– Si accende l'indicazione VOLUME.
– Diminuisce gradualmente il segnale di uscita del lettore; il display visualizza i vari livelli di diminuzione.

- Lasciare il tasto nel momento in cui è stato raggiunto il volume sonoro desiderato.
- Mantenere premuto il tasto VOLUME +.
– Si accende l'indicazione VOLUME; il segnale di uscita aumenta di nuovo gradualmente fino al livello massimo.
- Lasciare il tasto nel momento in cui è stato raggiunto il volumesonoro desiderato.

ACCENDERE E SPEGNERE IL DISPLAY (DISPLAY OFF)

- Premere il tasto DISPLAY OFF per spegnere il display
- Premere di nuovo il tasto DISPLAY OFF per riaccendere il display

ASCOLTO IN CUFFIA (PHONES)

- Collegare una cuffia con una spina da 6,3 mm alla presa PHONES.
- Regolare il volume con il controllo LEVEL.

MEMORIZZAZIONE DI UN PROGRAMMA (0-9 e PROGRAM)

Ogni disco permette la programmazione di 30 brani in ogni sequenza desiderata.

- Premere il tasto PROG(ram) (nel modo STOP) per accedere alla memoria.
– Si accende un attimo l'indicazione PROGRAM e PROGRAM lampeggia.
- Impostare i numeri dei brani desiderati con i tasti numerici 1-0 sul telecommando; ogni numero che viene impostato viene inserito direttamente nel programma.
– All'impostazione (= memorizzazione) del numero di un brano, sotto TRACK e TOTAL TIME appare il numero di brani e la durata di ascolto del programma.
– Sull'indicatore numerico è visibile quali brani sono già stati memorizzati.
- Premere il tasto PROG(ram), STOP/CP o PLAY/REPLAY per sopprimere il modo di programmazione.

È anche possibile selezionare i numeri con i tasti TRACK ▶| e |◀ TRACK.
Se cercate di memorizzare più di 30 brani, si accende l'indicazione FULL.

CONTROLLO DEL PROGRAMMA (REVIEW)

- Premere il tasto REVIEW prima, durante o dopo la riproduzione.
– Si accende l'indicazione REVIEW.
– Vengono visualizzati i numeri di tutti i brani nella sequenza programmata.
– Sotto TRACK TIME è leggibile la durata di ascolto di ciascun brano.

Quando appare l'indicazione NO PROGRAM, la memoria è vuota e non è stato memorizzato nulla.
Con il tasto REVIEW è possibile far apparire i vari 'blocchi informativi'.

RIPRODUZIONE DEL PROGRAMMA (PLAY/REPLAY)

- Premere il tasto PLAY/REPLAY.
– La riproduzione inizia con il primo brano del programma.

I tasti PROG(ram), CANCEL e FTS *non* possono essere adoperati durante la riproduzione di un programma memorizzato; la ricerca di un passaggio è limitata al brano in riproduzione.

CANCELLAZIONE DI UN PROGRAMMA (STOP/CP o OPEN/CLOSE)

- Premere il tasto STOP/CP due volte oppure una sola volta se il disco non gira più; è anche possibile premere direttamente il tasto OPEN/CLOSE.
– A questo punto, il programma è cancellato.

CANCELLAZIONE DI UN BRANO DAL PROGRAMMA (CANCEL)

- Premere il tasto REVIEW durante o prima della riproduzione (modo STOP).
– Si accende l'indicazione REVIEW; sul display appaiono i numeri dei brani nella sequenza memorizzata.
- Premere il tasto CANCEL quando appare il numero del brano da cancellare.
– Il numero scompare dall'indicatore numerico; a questo punto è il brano cancellato.
– Il display visualizza un attimo la durata rimanente del programma.

Quando appare l'indicazione NO PROGRAM, la memoria è vuota e non è stato memorizzato nulla.
L'indicazione PRESS REVIEW si accende se prima di cancellare non sarà stato premuto su REVIEW.

Italiano

È anche possibile trasferire un programma alla memoria permanente (FTS) del lettore. Una tale selezione potete chiamarla e riprodurla in qualsiasi momento desiderato. La selezione rimane conservata nella memoria FTS anche se l'intero disco viene riprodotto o se dello stesso viene composto un altro programma. Il numero di dischi da memorizzare dipende dal numero di brani dei programmi composti.

ATTENZIONE!

Il tasto FTS deve essere usato sempre in combinazione con altri tasti. Dopo averlo premuto, il display visualizza due volte il messaggio *FTS PROGRAM-PLAY-SHUFFLE-CANCEL*. Premere il tasto successivo ***entro la durata*** di visualizzazione di questo messaggio. In caso contrario, il lettore si commuta nel modo di STOP.

MEMORIZZAZIONE DI UNA SELEZIONE FAVORITA
(FTS e PROGRAM)

- Premere il tasto FTS.
– L'indicazione FTS lampeggia ed il display visualizza due volte il messaggio *FTS PROGRAM-PLAY-SHUFFLE-CANCEL*.
- Premere il tasto PROG(ram) per accedere alla memoria.
- Comporre il programma desiderato come descritto alla voce 'PROGRAMMAZIONE'.
- Ripremere il tasto PROG(ram).
– Si accende l'indicazione *FTS* mentre appare il numero successivo di questo programma.
– A questo punto la vostra selezione favorita è stata trasferita alla memoria FTS sotto questo numero.

ATTENZIONE!

– È anche possibile comporre *prima* il vostro programma e trasferirlo in seguito alla memoria FTS e poi premere il tasto PROG(ram).
– Se di un disco è già stata memorizzata una selezione, questa viene cancellata automaticamente e la nuova selezione viene memorizzata al vecchio numero successivo.
– Se appare l'indicazione *NO SPACE* vuol dire che la memoria FTS è piena: è necessario cancellare una o più selezioni onde permettere la memorizzazione del nuovo programma.

RIPRODUZIONE DI UNA SELEZIONE FAVORITA
(FTS e PLAY/REPLAY)

- Premere il tasto FTS.
– Lampeggia l'indicazione FTS ed il display visualizza due volte il messaggio *FTS PROGRAM-PLAY-SHUFFLE-CANCEL*.
- Premere il tasto PLAY/REPLAY.
– La vostra selezione favorita di questo disco viene riprodotta.
- Premere il tasto STOP/CP due volte per ritornare alla riproduzione normale del disco.

Quando si accende l'indicazione *NO FTS PROGRAM* vuol dire che da questo disco non è stata memorizzata una selezione favorita.
I tasti PROG(ram), CANCEL e FTS non possono essere adoperati durante la riproduzione della selezione favorita; la ricerca di un passaggio è limitata al brano che viene riprodotto.

CANCELLAZIONE DI UNA SELEZIONE FAVORITA
(FTS e CANCEL)

- Premere il tasto FTS.
– L'indicazione FTS lampeggia ed il display visualizza due volte il messaggio *FTS PROGRAM-PLAY-SHUFFLE-CANCEL*.
- Premere il tasto CANCEL.
– Si accende l'indicazione *CLR 000*.
Selezionare il numero della selezione da cancellare con il tasto TRACK ▶| o |◀ TRACK.
- Ripremere il tasto CANCEL.
– Si accende l'indicazione *FTS CANCELLED*.
– A questo punto la selezione è stata cancellata dalla memoria.

Quando non sapete il numero successivo di una selezione:

- Inserire il disco nell'alloggiamento e chiuderlo.
- Premere il tasto FTS.
– L'indicazione FTS lampeggia ed il display visualizza due volte il messaggio *FTS PLAY-SHUFFLE-PROGRAM-CANCEL*.
- Premere il tasto CANCEL.
– Si accende l'indicazione *CLR* mentre appare il numero successivo di questa selezione.
- Ripremere il tasto CANCEL.
– Si accende l'indicazione *FTS CANCELLED*.
– A questo punto la selezione è stata cancellata dalla memoria.

Quando si accende l'indicazione *NO FTS PROGRAM* vuol dire che da questo disco non è stata memorizzata una selezione favorita.

CANCELLAZIONE DELL'INTERA MEMORIA FTS
(FTS, REPEAT e CANCEL)

- Premere il tasto FTS.
– L'indicazione FTS lampeggia ed il display visualizza due volte il messaggio *FTS PROGRAM-PLAY-SHUFFLE-CANCEL*.
- Premere *contemporaneamente* i tasti REPEAT e CANCEL.
– Si accende l'indicazione *CLR ALL*.
- Ripremere il tasto CANCEL.
– Si accende l'indicazione *CANCEL* ed in seguito *ALL FTS CANCELLED*.
– A questo punto l'intera memoria FTS è cancellata.

Quando si accende l'indicazione *NO FTS PROGRAM* vuol dire che da questo disco non è stata memorizzata una selezione favorita.
L'indicazone *FTS ACTIVE* si accende se durante la cancellazione viene premuto un tasto 'sbagliato'.

① ASPETTI DEL SISTEMA

ENHANCED SYSTEM INTELLIGENCE (ESI)

Se il lettore è collegato per mezzo delle prese ESI BUS di un sistema HIFI (p.e. della serie PHILIPS 900) è possibile telecomandarlo con l'apparecchio del sistema mentre sono accessibili le seguenti funzioni (se presenti nel sistema):

ATTENZIONE!

Se desiderate utilizzare le seguenti funzioni, il SENSORE IR del lettore deve essere ***disinserito*** (interruttore 5 sul retro del lettore).
All'inserimento e disinserimento del SENSORE IR, il lettore di CD deve essere sempre ***spento***.

CD DUBBING (registrazione in sincronismo)

- Predisporre il lettore nel modo di STOP.
- Selezionare la posizione ⇉ (se presente) sul tape deck.
- Premere il tasto CD SYNC. (CD DUBBING) sul tape deck.
  – Inizia la riproduzione ma non viene registrato nulla: è possibile regolare il livello di registrazione.
- Premere il tasto PLAY sul tape deck.
  – Inizia la registrazione e dopo 6 secondi la riproduzione viene nuovamente ripresa dall'inizio del disco o del programma composto.
  – Dopo ogni brano viene inserito un intervallo di 4 secondi (AUTO SPACE).
  – Si accende l'indicazione AUTOSPACE.
  – Alla fine del lato A della cassetta, la registrazione in sincronismo viene arrestata, ad eccezione quando sul tape deck è stata selezionata la posizione ⇉; il lettore si commuta dan nel modo PAUSA. Viene selezionato automaticamente il senso di transporto del nastro per il lato B ed il brano in riproduzione verrà nuovamente registrato sul lato B della cassetta
  – Dopo l'ultimo brano la registrazione in sincronismo viene arrestata.

ATTENZIONE!

– Nel momento in cui la registrazione viene avviata, le altre funzioni del lettore (ad eccezione di TIME e REVIEW) vengono disattivate per escludere ogni rischio che la registrazione venga disturbata; si accende l'indicazione CD-DUBBING ACTIVE se durante la copiatura viene premuto uno degli altri tasti.
– E' possibile arrestare la copiatura premendo il tasto STOP/CP o OPEN/CLOSE; in questo caso si accende l'indicazione CD-DUBBING CANCELLED.
– Durante la registrazione in sincronismo viene soppresso il livello sonoro regolato con i tasti – VOLUME + e riportato al livello regolato sull'amplificatore.
– ***Non*** utilizzare i tasti – VOLUME + durante la registrazione in quanto influiscono sull'intensità dei segnali del lettore. Dopo la registrazione in sincronismo il livello sonoro è riportato al livello regolato con i tasti – VOLUME +.
– Se il lettore di CD (od il sistema) viene predisposto nel modo di attesa (STAND BY), viene soppressa la funzione CD DUBBING.

SELEZIONE AUTOMATICA DELLA SORGENTE

Se è premuto il tasto AUTO SELECT dell'amplificatore, il lettore di CD viene automaticamente selezionato quando viene premuto il tasto PLAY/REPLAY, 0-9, SCAN o SHUFFLE.

ARRESTO AUTOMATICO

Se è premuto il tasto AUTO SELECT dell'amplificatore, il lettore di CD si commuta automaticamente nel modo di PAUSA nel momento in cui viene selezionata un'altra sorgente del sistema (ad eccezione quando è attiva la funzione CD DUBBING).

STAND BY (modo di attesa)

- Il lettore di CD può essere predisposto nel modo di attesa (STAND BY) con il telecomando del sistema.
  Il lettore si commuta automaticamente nel modo di attesa quando l'intero sistema viene predisposto nel modo di STAND BY.
  – Se l'alloggiamento del disco è aperto, questo si chiuderà.
  – Un eventuale programma composto verrà cancellato.
- Per sopprimere il modo di attesa, premere uno dei tasti seguenti:
  PLAY/REPLAY, STOP/CP, SCAN, SHUFFLE, 0-9, OPEN/CLOSE, ⏮ TRACK ⏭, FTS o PROG(ram).

TIMER

- Con la funzione TIMER (sul sintonizzatore) è possibile far iniziare la riproduzione (di un CD o di un programma) ad un momento regolato; ved. in merito le istruzioni in corredo al sintonizzatore (p.e. FT930).
  – Si accende l'indicazione TIMER CANCELLED quando l'alloggiamento non contiene un disco al momento che la riproduzione dovrebbe iniziare o se viene premuto un qualsiasi tasto del lettore durante la riproduzione nel modo di TIMER.

Italiano

MANUTENZIONE

Dischi

- Non scrivete mai sul lato con i titoli.
- Non applicate neppure etichette sul disco.
- Mantenete pulito il lato lucido dei dischi. A tale scopo servitevi di un panno morbido non sfilacciante e fregate in una linea diritta dal centro verso il bordo.
- Non adoperate mai i mezzi impiegati per la pulizia di dischi convenzionali per la pulizia di un Compact Disc.
- Non possono essere adoperati neppure detergenti o abrasivi.

Lettore

- Potete pulire il mobile del lettore con pelle di daino leggermente imbevuta con acqua.
- Non utilizzate detersivi che contengono alcool, ammoniaca o sostanze abrasive.

RIMEDIO DI GUASTI

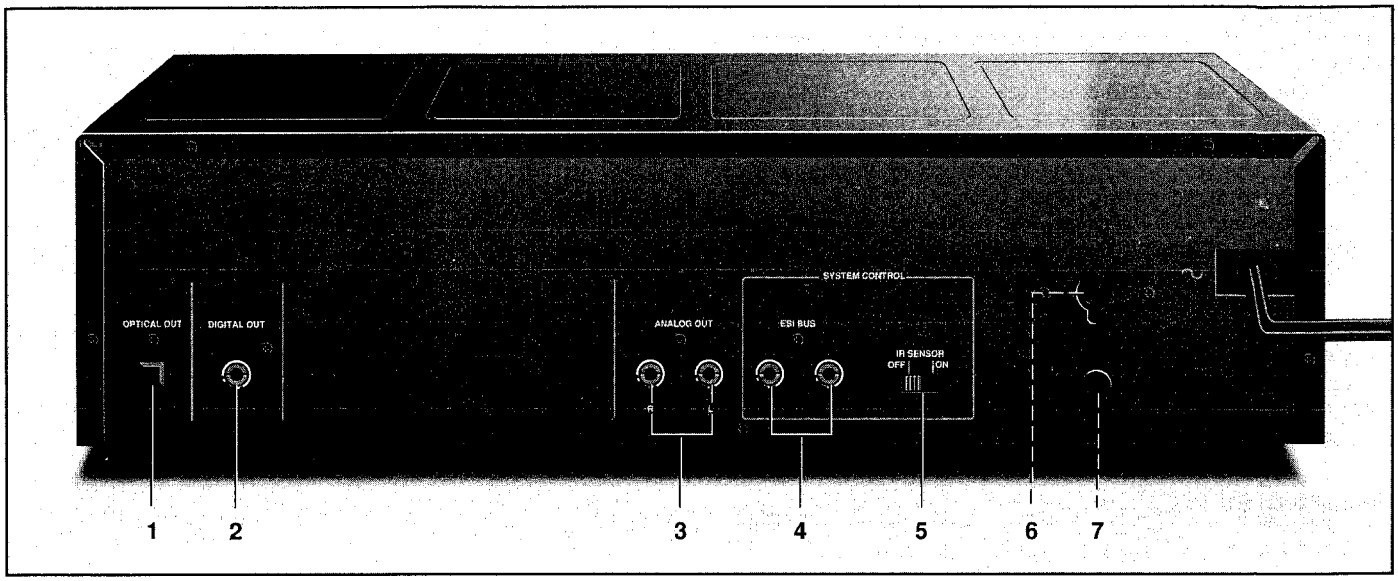
In caso il lettore non funzioni correttamente, controllare i punti seguenti prima di affidarlo in riparazione:

- a causa di un grande sbalzo di temperatura si è formata della condensa sul laser che scompare dopo qualche tempo automaticamente;
- il disco non è stato inserito con il lato con i titoli rivolto in alto oppure l'alloggiamento non contiene un disco;
- il disco è sporco, graffiato profondamente od ondulato;
- il lettore è stato collegato all'ingresso PHONO dell'amplificatore.

In caso l'inconveniente non sia rimediato spegnete e riaccendete il lettore.
Se il difetto persiste, consultate il vostro rivenditore.

Non tentate mai di riparare il lettore voi stessi per non perdere i diritti coperti dalla garanzia!

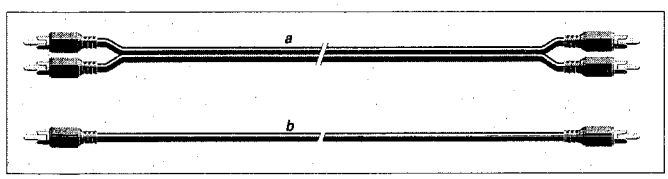
(DK) OPSTILLING



Denne 'State-of-the-art' Philips 900 serie Compact Disc-Afspiller CD 950 kombinerer top klasse afspille kvalitet med høj betjeningskomfort.

TILBEHØR

Følgende tilbehør medleveres den Compact Disc-afspiller:
- et tilslutningskabel, ***a*** (ANALOG OUT);
- et phono-kabel, ***b*** (DIGITAL OUT).
- en fjernbetjeningskontrol;
- batterier til fjernbetjeningskontrollen.



STRØMFORSYNING

- Undersøg om typeskiltet på bagsiden af afspilleren indikerer den korrekte lysnetspænding (i Danmark 220 V).
- Hvis Deres lysnetspænding er en anden, skal De opsøge Deres radioforhandler.

Visse versioner af denne afspiller er forsynet med en spændingsomstiller (6), der giver Dem mulighed for at indstille afspilleren til den lokale lysnetspænding. Når spændingsomstilleren ændres, er det også nødvendigt at ændre netsikringen (7) til korrekt værdi: T200 mA (träg) ved 110/127 V; T125 mA (träg) ved 220 V - 230 V/ 230 V - 240 V.

ADVARSEL!
Usynlig laserudstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

TILSLUTNINGER

1 OPTICAL OUT
Denne udgang leverer et digitalt signal via en optisk udgang; derfor kan den kun tilsluttes til en Digital/Analog Converter (DAC), en Compact Disc Optager (CDR), en Digital Compact Cassette deck (DCC), en forstærker med en optisk digital-indgang eller en digital sound processor
For dette, brug et lyslederkabel.
Udgangen er tildækket med en beskyttelseskappe, der ***kun*** må fjernes, når udgangen benyttes.
Tilslut ***aldrig*** denne bøsning til en ikke-digital indgang på en forstærker, såsom AUX, CD, TAPE, PHONO, etc!

2 DIGITAL OUT
Denne udgang leverer et digitalt signal, og kan derfor kun blive tilsluttet til en indgang, der er beregnet for dette signal.
Benyt her det medleverede phono-kabel ***(b)***.
Tilslut ***aldrig*** denne bøsning til en ikke-digital indgang på en forstærker, såsom AUX, CD, TAPE, PHONO, etc!

3 ANALOG OUT
Til tilslutningskabel ***(a)*** til forstærkeren.
- Isæt et rødt stik i bøsningen 'R' og det andet stik i bøsningen 'L'.
- Isæt de to andre stik i modsatte ende til de tilsvarende bøsninger CD eller AUX i Deres forstærker.
De kan også benytte TUNER- eller TAPE IN-bøsningerne, ***men aldrig*** PHONO-bøsningerne!

4 ESI BUS (Enhanced System Intelligence)
Til sammenkobling af udstyret når De tilslutter afspilleren til et HiFi system med ESI BUS tilslutning (f.eks. PHILIPS 900 serie) eller med eget fjernbetjenings-system.

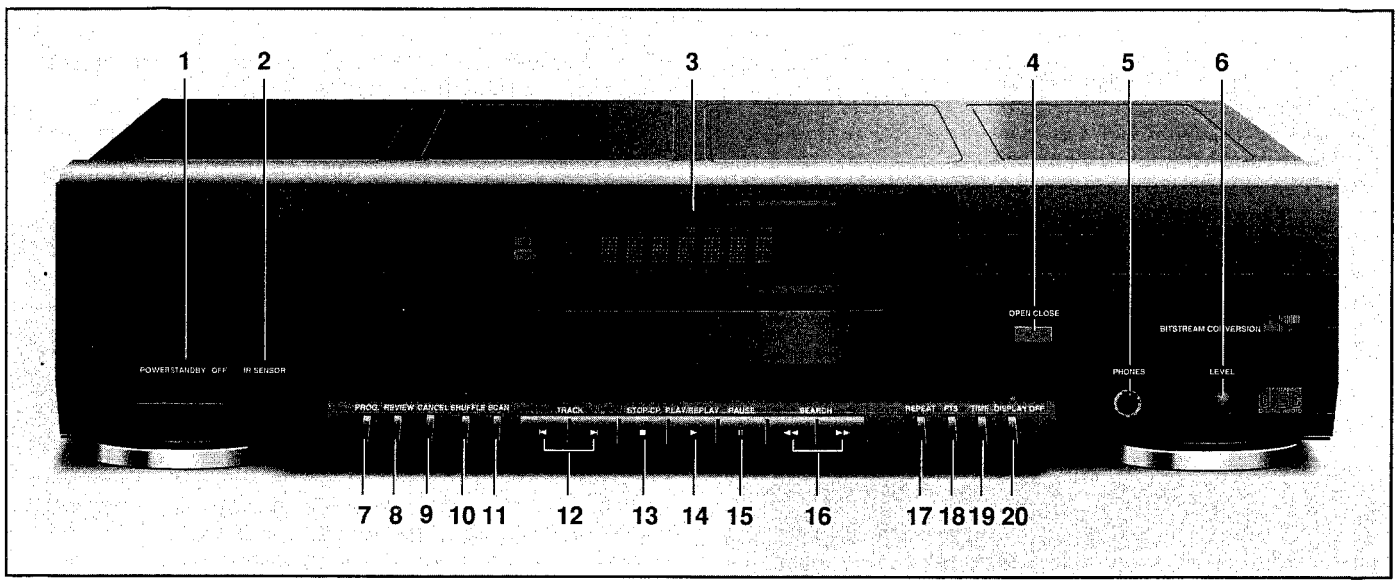
5 IR SENSOR OFF ON
Skifter den I(nfra) R(øde) SENSOR til og fra.

ADVARSEL!
Når afspilleren indgår i et HiFi system ***med*** ESI BUS tilslutning, skal denne omskifter ***altid*** være i **OFF** position.
Når afspilleren ***ikke*** indgår i et HiFi system med ESI BUS tilslutning, skal denne omskifter være i **ON** position.
Når IR SENSOR'en kobles til og fra, skal CD-afspilleren altid være ***slukket***.

6 Spændingsomstiller *(ikke alle versioner)*
Se 'Strømforsyningen'.

7 Sikringsholder *(ikke alle versioner)* – Se 'Strømforsyningen'.

Dansk



FORSIDE AF AFSPILLEREN

1 **POWER STANDBY/OFF** – Til at tænde og slukke.

2 **I**(nfra) **R**(øde) **SENSOR** – Modtager signalerne fra fjernbetjeningskontrollen.

3 **Display** – Informerer Dem om den aktuelle afspille-funktion.

4 **OPEN/CLOSE** – Til at åbne og lukke disc-skuffen.

5 **PHONES** – Til tilslutning af hovedtelefon.

6 **LEVEL** – Til justering af styrken ved aflytning via hovedtelefon.

7 **PROG**(ram)
- Til at åbne og lukke hukommelsen ved sammensætning af et program.
- Til indlæsning af et program i FTS hukommelsen.
P knapper på fjernbetjeningskontrollen har samme funktion.

8 **REVIEW** – Til at fremvise et program.

9 **CANCEL**
- Til at slette numre i et program.
- Til at slette foretrukne melodier fra FTS-hukommelsen.
C knapper på fjernbetjeningskontrollen har samme funktion.

10 **SHUFFLE** – Til afspilning af melodierne i tilfældig rækkefølge.

11 **SCAN** – Til automatisk afspilning af begyndelsen af hver melodi.

12 **⏮ TRACK ⏭**
- Til at vælge en anden melodi under afspilning.
- Til at vælge den melodi De ønsker at starte afspilningen med.

13 **STOP/CP**
- Til at stoppe afspilning.
- Til at slette et program (CP = Clear Program).

14 **PLAY/REPLAY**
- Til at starte afspilning.
- Til at vende tilbage til begyndelsen af en melodi.

15 **PAUSE** – Til afbrydelse af afspilningen.

16 **◀◀ SEARCH ▶▶** – Til hurtig opsøgning af en passage under afspilnig.

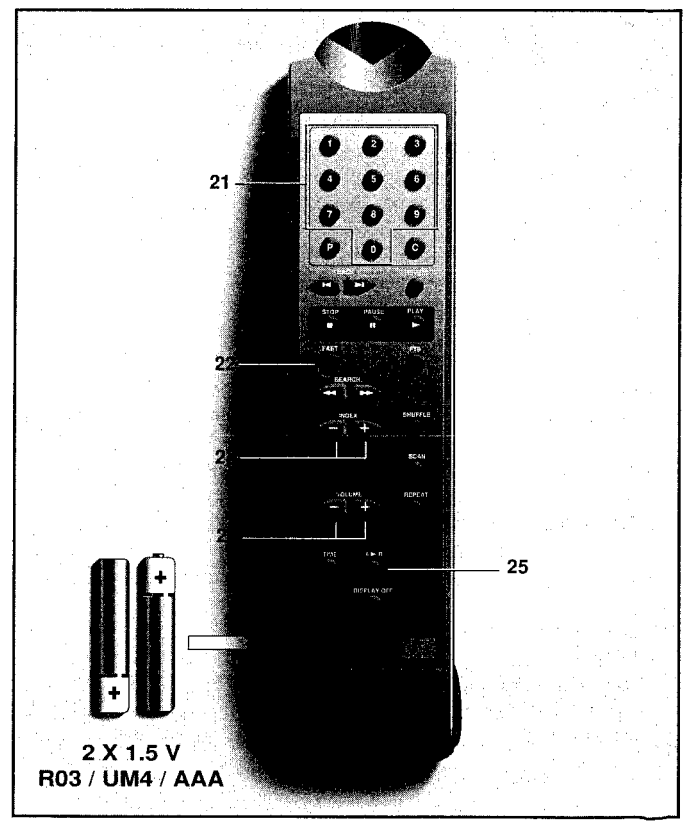
17 **REPEAT** – Gentaget afspilningen.

18 **FTS** – Til aktivering af FTS-hukommelsen (FTS = Favourite Selection).

19 **TIME** – Til valg af den tids-information De ønsker at se.

20 **DISPLAY OFF** – Til at tænde og slukke displayet. Den røde lysdiode over knapperne fungerer som tænd/sluk indikation.

FJERNBETJENINGSKONTROLLEN



21 **Ciffer knapper 0-9**
- Til at vælge en anden melodi under afspilning.
- Til at vælge den melodi De ønsker at starte afspilningen med.
- Til at vælge melodi-nummer ved sammensætning af et program.

22 **FAST** – Forøger søgehastigheden ved opsøgning af en passage.

23 **– INDEX +**
- Til at vælge et andet index-nummer under afspilning.
- Til at vælge et index-nummer til at starte afspilningen med.

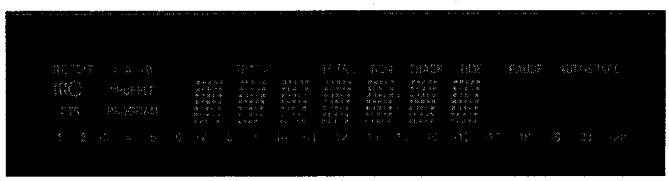
24 **– VOLUME +** – Til indstilling af lydniveauet når afspilleren er tilsluttet til en forstærker eller et HiFi system *uden* egen fjernbetjeningskontrol.

25 **A ► B** – For markering af start- og stoppunkt på en passage der skal gentages.

Dansk

ADVARSEL!
Når afspilleren indgår i et HiFi system med ESI BUS tilslutning, skal IR SENSOR OFF ON omskifter (5) på bagsiden af afspilleren ***altid*** være i position **OFF**.
Afspilleren kan da betjenes med fjernbetjeningen til systemet.
Når afspilleren ***ikke*** indgår i et HiFi system med ESI BUS tilslutning, skal omskifteren være i **ON** position.
Afspilleren kan da betjenes med den medleverede fjernbetjeningskontrol.
Når IR SENSOR'en kobles til og fra, skal afspilleren altid være ***slukket***.

DISPLAYET

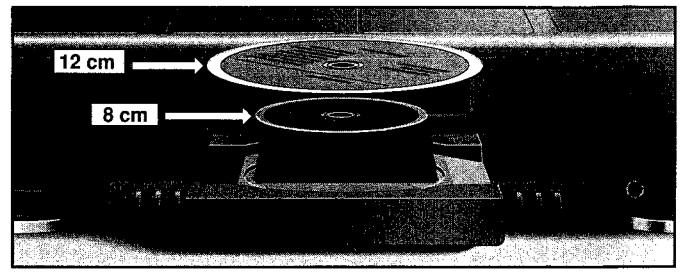


REPEAT – Lyser når De gentager en disc eller et program.
REPEAT 1 – Lyser når De gentager en melodi.
(((– Lyser når afspilleren modtager en kommando fra fjernbetjeningskontrollen (IR SENSOR ON).
FTS
– Blinker efter at FTS er aktiveret.
– Lyser når et FTS-program bliver spillet.
A → B – Lyser når en passage bliver gentaget.
SHUFFLE – Lyser når De afspiller melodierne på discen i tilfældig rækkefølge.
PROGRAM
– Blinker når et program bliver indlæst.
– Lyser når et program bliver spillet.
TRACK – Indikerer:
– hvilket melodinummer der bliver spillet;
– antallet af melodier på CD'en eller i et program.
TRACK TIME – Indikerer den forbrugte spilletid på den melodi, der bliver spillet;
REM(aining) **TRACK TIME** – Indikerer den tilbageværende spilletid på den melodi, der bliver spillet.
TOTAL REM(aining) **TIME** – Indikerer den tilbageværende spilletid på en disc eller et program.
TOTAL TIME – Indikerer: den totale spilletid på CD'en eller et program.
PAUSE – Lyser når afspilning bliver afbrudt.
AUTOSPACE – Lyser når en ekstra pause indsættes mellem de forskellige melodier i stilling CD DUBBING.
Nummerindikatoren 1-20 – Viser antallet af melodier på CD'en.
+20 – Lyser hvis der mere end 20 melodier på discen.

READING – Lyser når CD'ens oversigt er afsøgt.
LOADED – Lyser når De trykker på STOP/CP ved scanning af CD'ens oversigt.
NO DISC – Lyser når De forsøger at starte afspilning uden en CD i CD-rummet.
ERROR – Lyser når De:
– forsøger at starte afspilning når CD'en ilægges med den påtrykte side nedad, eller hvis CD'en er beskadiget;
– vælger et ikke-eksisterende index-nummer.
GO TO PLAY – Lyser hvis De forsøger at aktivere en funktion, hvor De først skal starte afspilningen.
GO TO STOP – Lyser hvis De forsøger at aktivere en funktion, hvor De først skal stoppe afspilningen.

AFSPILNING (PLAY/REPLAY)

- Tryk på POWER STANDBY/OFF for at tænde for afspilleren.
– READING lyser, efterfulgt af NO DISC.
- Åben CD-rummet ved at trykke på OPEN/CLOSE.
– OPEN lyser.
- Ilæg en CD med den ***påtrykte side opad*** og luk CD-rummet med OPEN/CLOSE.



– CLOSE lyser, efterfulgt af READING; displayet viser antallet af melodier og den totale spilletid på CD'en.
- Tryk på PLAY/REPLAY for at starte afspilning.
– Nummerindikatoren viser hvor mange numre, der er på CD'en. Når en melodi er blevet spillet, slukker det tilsvarende nummer.
– Under TRACK kan man altid se hvilket nummer, der bliver afspillet og deres forbrugte spilletid vises under TRACK TIME.
– Når alle melodier er afspillet, stopper discen.
- Tryk på POWER STANDBY/OFF for at slukke for afspilleren.

VIGTIGT!
– De kan også trykke på PLAY/REPLAY umiddelbart efter ilægning af discen; CD-rummet lukker da automatisk.
– De kan også lukke CD skuffen ved at trykke på fronten af skuffen; afspilning vil da starte automatisk (AUTOPLAY).
– De kan afbryde afspilningen ved at trykke på PAUSE; PAUSE indikationen lyser da. Tryk på PLAY/REPLAY for at fortsætte; hvis De *først* trykker på PAUSE igen og *derefter* PLAY/REPLAY, begynder den igangværende melodi forfra.
– Hvis De trykker på PLAY/REPLAY *under afspilning*, starter melodien, der bliver spillet, igen fra begyndelsen.
– De kan stoppe afspilningen ved at trykke på STOP/CP eller OPEN/CLOSE.

VALG AF EN ANDEN MELODI UNDER AFSPILNINGEN (0-9)

- Indtast det ønskede nummer med 0-9 ciffer knapperne på fjernbetjeningskontrollen (to-cifrede numre skal indtastes ***indenfor 2 sekunder***)
– Musikken stopper, og et øjeblik senere begynder den valgte melodi at spille.

De kan også vælge nummeret ved hjælp af TRACK ►► eller ◄◄ TRACK.

VALG AF ET ANDET INDEX NUMMER UNDER AFSPILNINGEN (– INDEX +)

ADVARSEL!
Index numre vises på Displayet. Hvis melodien er opdelt i index-numre, indikeres dette på oversigten på arkivæsken.

- Tryk på INDEX + eller – INDEX (fjernbetjeningskontrollen) indtil det ønskede index-nummer vises på Displayet.
– Musikken stopper, og et øjeblik senere begynder det valgte index numer at blive afspillet.

ERROR lyser, hvis De vælger et ikke-eksisterende index-nummer. Afspilningen starter igen ved begyndelsen af det igangværende melodi-nummer.

Dansk

HURTIG OPSØGNING AF EN PASSAGE (◄◄ SEARCH ►►)

- Hold ◄◄ trykket ned for at søge bagud mod begyndelsen.
- Hold ►► trykket ned for at søge fremad mod slutningen.

Afhængig af hvor lang tid De holder knappen aktiveret, foregår søgehastigheden:
– de første 2 sekunder relativt langsomt;
– derefter ved maksimal hastighed uden lyd.
Hvis De når slutningen på den sidste melodi på CD'en og slipper ►►, fortsætter afspilningen igen få sekunder før slutningen.

Hurtig søgning efter en passage:
- Tryk på FAST (fjernbetjeningskontrollen).
– FAST lyser.
- Tryk på ◄◄ eller ►►.

Ved denne søge-hastighed kan man ikke høre lyd.

START MED EN BESTEMT MELODI (0-9)

- Indtast det ønskede nummer med 0-9 ciffer knapperne på fjernbetjeningskontrollen (to-cifrede numre skal indtastes ***indenfor 2 sekunder***).
– Afspilning begynder med det valgte nummer.

De kan også vælge nummeret ved hjælp af TRACK ►I eller I◄ TRACK og derefter trykke på PLAY/REPLAY.

START MED ET BESTEMT INDEX-NUMMER (STOP/CP, I◄ TRACK ►I, – INDEX + og PLAY/REPLAY)

- Tryk på STOP/CP.
- Vælg det melodi-nummer De ønsker at starte med ved hjælp af TRACK ►I eller I◄ TRACK.
- Tryk på INDEX + eller – INDEX (fjernbetjeningskontrollen) indtil det ønskede index-nummer vises på Displayet.
- Tryk på PLAY/REPLAY.
– Afspilning begynder med det valgte index-nummer.

ERROR lyser, hvis De vælger et ikke-eksisterende index-nummer. Afspilningen begynder med det valgte melodi-nummer.
SELECT TRACK lyser, hvis De ikke først har valgt et melodi-nummer.

SCANNING AF EN CD (SCAN)

- Tryk på SCAN før eller under afspilningen.
– Hvis skuffen var åben, vil den nu lukke.
– SCAN lyser og de første 10 sekunder af hver melodi bliver spillet efter hinanden.
– 10 sekunder bliver talt ned, hver gang under REM(aining) TRACK TIME.
– SCAN lyser før hver ny melodi.
- Hvis afspilleren når en melodi, De ønsker at høre i sin helhed, trykkes på SCAN igen eller PLAY/REPLAY.

AFSPILNING I TILFÆLDIG RÆKKEFØLGE (SHUFFLE)

- Tryk på SHUFFLE før eller under afspilning.
– Hvis skuffen var åben, vil den lukke nu.
– SHUFFLE-indikationen lyser.
– Alle numre bliver nu afspillet i tilfældig rækkefølge.
– SHUFFLE lyser før hver ny melodi.
- Tryk på SHUFFLE igen hvis De ønsker at vende tilbage til normal afspilning.

Hvis De trykker på I◄ TRACK, vil De vende tilbage til en melodi, der er spillet i forvejen. Hvis De trykker på TRACK ►I, vælger De en af de følgende melodier.
Ved at trykke på REPEAT *to gange* kan De gentage en ny tilfældig rækkefølge. Afspilleren begynder da med den samme melodi, men med en ny tilfældig rækkefølge hver gang discen bliver gentaget.

GENTAGELSE AF EN PASSAGE (A ► B)

- Under afspilning trykkes på A ► B (fjernbetjeningskontrollen) på det ønskede startpunkt.
– A → indikationen lyserr.
- Tryk på A ► B igen på det ønskede stoppunkt.
– A → B indikationen lyser nu.
– Musikken mellem punkt A og B bliver nu gentaget hele tiden.
- Tryk på A ► B igen hvis De ønsker at vende tilbage til normal afspilning.

For at finde start- og stoppunkt hurtigere kan De benytte ◄◄ og ►►.

GENTAGELSE AF EN MELODI (REPEAT)

- Tryk på REPEAT før eller under afspilning.
– REPEAT 1 lyser og melodien bliver nu gentaget konstant.
- Tryk på REPEAT *to gange* for at afbryde gentage-funktionen.

GENTAGELSE AF EN CD (REPEAT)

- Tryk på REPEAT *to gange* før eller under afspilning.
– REPEAT indikationen lyser og CD'en bliver nu gentaget konstant.
- Tryk på REPEAT igen for at afbryde gentage-funktionen.

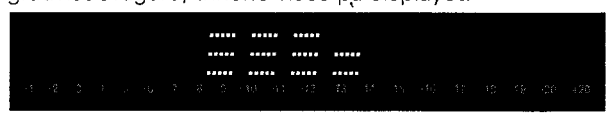
FREMKALDELSE AF ANDRE TIDS-INFORMATIONER (TIME)

- Tryk på TIME når De ønsker at vide den tilbageværende spilletid på en melodi (REM TRACK TIME).
- Tryk på TIME igen hvis De ønsker at vide den tilbageværende spilletid på hele discen (TOTAL REM TIME).
- Tryk på TIME igen hvis De ønsker at vende tilbage til visning af forbrugt spilletid på den melodi, der bliver spillet (TRACK TIME).

INDSTILLING AF LYDNIVEAUET (– VOLUME +)

VIGTIGT!
– Benyt kun – VOLUME + knapperne (fjernbetjenings-kontrollen) hvis afspilleren er tilsluttet til en forstærker eller et HiFi system *uden* egen fjernbetjeningskontrol.
– Styrkeindstillingen, valgt med – VOLUME + forbliver gemt i afspillerens hukommelse, også selv om afspilleren bliver slukket.

- Hold – VOLUME trykket ned.
– VOLUME lyser; udgangs-signalet fra afspilleren vil nu blive gradvist svagere; trinene vises på displayet.



- Slip knappen så snart det ønskede lydniveau bliver nået.
- Hold VOLUME + trykket ned.
– VOLUME lyser; udgangs-signalet fra afspilleren bliver nu igen gradvist kraftigere indtil maksimum niveau.
- Slip knappen så snart det ønskede lydniveau bliver nået.

TÆND OG SLUK AV DISPLAY (DISPLAY OFF)

- Tryk på DISPLAY OFF for at slukke av displayet.
- Tryk på DISPLAY OFF igen for at tænde displayet.

AFLYTNING MED HOVEDTELEFON (PHONES)

- Tilslut en hovedtelefon med et 6,3 mm Jack-stik til PHONES-bøsningen.
- Lydniveauet indstilles med LEVEL kontrol.

Dansk

INDLÆSNING AF ET PROGRAM (0-9 og PROGRAM)

De kan lagre 30 melodier fra hver CD i enhver ønsket rækkefølge i et program.

- I STOP funktion trykkes på PROG(ram) for at åbne hukommelsen.
- – *PROGRAM* lyser og PROGRAM begynder at blinke.
- Indtast de ønskede numre med 0-9 ciffer knapperne på fjernbetjeningskontrollen; hver melodi-nummer De indtaster, bliver nu lagt direkte i hukommelsen.
- – Hver gang De indlæser et melodi-nummer, vil De kunne se antallet af melodier under TRACK og spilletiden på Deres program under TRACK TIME.
- – Nummer-indikatoren viser altid hvilke numre, der er indlæst.
- Tryk på PROG(ram), STOP/CP eller PLAY/REPLAY for at forlade PROGRAM funktionen.

De kan også vælge nummre ved hjælp af TRACK ▶| eller |◀ TRACK.
Hvis De overskrider de maksimale 30 melodier, lyser *FULL*.

UNDERSØGELSE AF PROGRAMMET (REVIEW)

- Tryk på REVIEW.
- – *REVIEW* indikationen lyser.
- – Alle melodi-numrene vises i den programmerede rækkefølge under TRACK.
- – Under TRACK TIME vises spilletiden for hver melodi.

Hvis *NO PROGRAM* fremkommer, betyder det, at ingen numre er indlæst.
Med REVIEW kan De komme hurtigere til den næste information.

AFSPILNING AF PROGRAMMET (PLAY/REPLAY)

- Tryk på PLAY/REPLAY.
- – Afspilning begynder med den første melodi i programmet.

PROG(ram), CANCEL og FTS knapper kan *ikke* benyttes under programmeret afspilning; opsøgning af en passage er begrænset til det nummer, der bliver spillet.

SLETTE FRA PROGRAMMET (STOP/CP eller OPEN/CLOSE)

- Tryk på STOP/CP to gange eller, hvis CD'en allerede er stoppet, kun én gang; De kan også trykke direkte på OPEN/CLOSE.
- – Programmet er nu slettet.

SLETTE ET NUMMER FRA PROGRAMMET (CANCEL)

- Tryk på REVIEW før eller efter afspilning (stilling STOP).
- – *REVIEW* indikationen lyser.
- – Alle melodi-numrene vises i den programmerede rækkefølge under TRACK.
- Tryk på CANCEL så snart nummeret, De ønsker at slette, fremkommer.
- – Nummeret forsvinder fra nummer-indikatoren; nummeret er nu slettet.
- – Displayet viser den tilbageværende tid for programmet i nogle sekunder.

Hvis *NO PROGRAM* fremkommer, betyder det, at ingen numre er indlæst.
PRESS REVIEW lyser hvis De ikke først har trykket på REVIEW før sletningen.

Et program kan også gemmes i afspillerens permanente (FTS) hukommelse. Deres foretrukne udvalg af melodier kan derefter fremkaldes på ethvert tidspunkt, De måtte ønske. Udvalget forbliver i FTS hukommelsen, også hvis De spiller CD'en i sin fulde længde eller sammensætter et program fra den.

ADVARSEL!
FTS knappen skal altid benyttes sammen med andre knapper. Efter aktivering af FTS, fremkommer meddelelsen *FTS PROGRAM-PLAY-SHUFFLE-CANCEL* to gange på displayet. Tryk på den næste knap ***indenfor den tid***, hvor denne meddelelse vises, da afspilleren ellers vil gå tilbage til STOP funktionen.

INDLÆSNING AF ET PROGRAM I FTS-HUKOMMELSEN (FTS e PROGRAM)

- Tryk på FTS.
- – FTS-indikationen begynder at blinke.
- – *FTS PROGRAM-PLAY-SHUFFLE-CANCEL* vises på displayet to gange.
- – Tryk på PROG(ram) for at åbne hukommelsen.
- Sammensæt Deres program som beskrevet under 'PROGRAMMERING'.
- – Tryk på PROG(ram) igen.
- – *FTS* lyser, sammen med ordennummeret på dette program.
- – Deres foretrukne numre er nu gemt på dette ordennummer.

ADVARSEL!
- – De kan også *først* sammensætte Deres program, og derefter indlæse det i FTS hukommelsen ved at trykke på FTS og derefter PROG(ram).
- – Hvis der allerede er indlæst et FTS-program for en bestemt CD, bliver dette automatisk slettet, og det nye valg bliver indlæst under det gamle ordennummer.
- – Hvis *NO SPACE* fremkommer, er FTS-hukommelsen fuld: De må nu slette et eller flere gamle FTS programmer for at give plads til det nye program.

FTS-PROGRAMMERET AFSPILNING (FTS og PLAY/REPLAY)

- Tryk på FTS.
- – FTS-indikationen begynder at blinke.
- – *FTS PROGRAM-PLAY-SHUFFLE-CANCEL* vises på displayet to gange.
- Tryk på PLAY/REPLAY.
- – Favorit-valget bliver nu spillet.
- Tryk på STOP/CP to gange hvis De ønsker at vende tilbage til normal afspilning.

Hvis *NO FTS PROGRAM* fremkommer, er der ikke indlæst nogen FTS.
PROG(ram), CANCEL og FTS knapper kan *ikke* benyttes under afspilning af et FTS-program; opsøgning af en bestemt passage er begrænset til det nummer, der bliver spillet.

Dansk

SLETNING AF ET FTS-PROGRAM (FTS og CANCEL)

- Tryk på FTS.
- FTS-indikationen begynder at blinke.
- FTS PROGRAM-PLAY-SHUFFLE-CANCEL vises på displayet to gange.
- Tryk på CANCEL.
- CLR 000 lyser.
- Vælg ordennummeret på det valg, De ønsker at slette ved at benytte TRACK ▶| eller |◀ TRACK.
- Tryk på CANCEL igen.
- FTS CANCELLED lyser.
- Udvalget er nu slettet.

Hvis De ikke kender ordennummeret på et udvalg:

- Ilæg CD og luk rummet.
- Tryk på FTS.
- FTS-indikationen begynder at blinke og FTS PROGRAM-PLAY-SHUFFLE-CANCEL vises på displayet to gange.
- Tryk på CANCEL.
- CLR lyser sammen med ordennummeret på dette udvalg ved siden af.
- Tryk på CANCEL igen.
- FTS CANCELLED lyser.
- Udvalget er nu slettet.

Hvis NO FTS PROGRAM fremkommer, er der ikke indlæst nogen FTS.

SLETNING AF HELE FTS-HUKOMMELSEN (FTS, REPEAT og CANCEL)

- Tryk på FTS.
- FTS-indikationen begynder at blinke og FTS PROGRAM-PLAY-SHUFFLE-CANCEL vises på displayet to gange.
- Press REPEAT and CANCEL *samtidig*.
- CLR ALL lyser.
- Tryk på CANCEL igen.
- CANCEL lyser, efterfulgt af ALL FTS CANCELLED.
- Hele FTS-hukommelsen er nu slettet.

Hvis NO FTS PROGRAM fremkommer, er der ikke indlæst nogen FTS.
FTS ACTIVE lyser, hvis De trykker på en eforkertl knap under sletningen.

ENHANCED SYSTEM INTELLIGENCE (ESI)

Hvis afspilleren er tilsluttet via ESI BUS bøsningerne til ESI BUS bøsningerne på et HiFi system (f.eks. PHILIPS 900 serie), kan afspilleren betjenes via fjernbetjeningen til systemet. Der ud over er de nedenfor nævnte funktioner til rådighed (hvis de findes i systemet):

ADVARSEL!

Når nogle af de følgende funktioner benyttes, skal IR SENSOR'en på afspilleren ***afbrydes*** (omskifter 5 på bagsiden af afspilleren).
Når IR SENSOR aktiveres og afbrydes, skal afspilleren altid være ***afbrudt***.

CD DUBBING (synkroniseret optagelse)

- Anbring afspilleren i stilling STOP.
- Vælg ⇄ funktionen på kassette decket (hvis den findes på kassette decket).
- Tryk på CD SYNC. (CD DUBBING) på kassette decket.
- Afspilning starter, men der bliver endnu ikke optaget noget; De kan nu indstille optage-niveauet.
- Tryk på PLAY på kassette decket.
- Optagelse starter, og efter 6 sekunder starter afspilning igen fra starten af CD'en eller programmet.
- Efter hver melodi bliver en ekstra pause-tid på 4 sekunder (AUTO SPACE) indsat.
- AUTOSPACE lyser.
- Ved slutningen af side A på båndet, stopper synkroniseret optagelse, undtagen når ⇄ funktionen er valgt på kassette decket; CD afspilleren vil da gå i stilling PAUSE. Båndløbsretning for side B bliver valgt automatisk, og den igangværende melodi vil blive optaget igen på side B på båndet.
- Efter den sidste melodi stopper synkroniseret optagelse.

ADVARSEL!

- Så snart De starter optagelse, vil de andre afspille-funktioner (undtagen TIME og REVIEW) blive afbrudt midlertidigt for at undgå forstyrrelser i optagelsen; CD-DUBBING ACTIVE lyser, hvis De trykker på en af de andre knapper under afspilning/optagelse.
- De kan stoppe afspilning/optagelse ved at trykke på STOP/CP eller OPEN/CLOSE; CD-DUBBING CANCELLED lyser da.
- Under dubbing bliver den indstillede styrke med – VOLUME + annulleret og genindstillet til lydniveauet, der er indstillet på forstærkeren.
  Efter kopiering vil lydniveauet vende tilbage til niveauet indstillet med – VOLUME +.
- – VOLUME + knapperne må ***ikke*** benyttes under dubbing, da de påvirker signalstyrken fra forstærkeren.
- CD DUBBING bliver annulleret, hvis CD afspilleren (eller systemet) skiftes til STAND BY funktion.

Dansk

AUTOMATISK LYDKILDE VALG

Hvis AUTO SELECT knappen på forstærkeren er indtrykket, vil CD-afspilleren automatisk blive aktiveret, når De trykker på PLAY/REPLAY, 0-9, SCAN eller SHUFFLE.

AUTOMATISK STOP

Hvis AUTO SELECT knappen på forstærkeren er aktiveret, vil CD-afspilleren automatisk gå i PAUSE funktion, så snart en anden kilde i systemet vælges (undtagen når CD DUBBING er aktive).

STAND BY

- Med STAND BY knappen på fjernbetjeningen til systemet kan De anbringe afspilleren i stilling STAND BY. Afspilleren vil automatisk gå i stilling STAND BY, hvis hele systemet anbringes i stilling STAND BY.
- Hvis CD rummet var åben, vil det nu lukke.
- Ethvert igangværende program vil blive slettet.
- Tryk på en af de følgende knapper for at annullere STAND BY funktionen: PLAY/REPLAY, STOP/CP, SCAN, SHUFFLE, 0-9, OPEN/CLOSE, ⏮ TRACK ⏭, FTS eller PROG(ram).

TIMER

- Ved hjælp af TIMER funktionen (på tuneren) kan De få afspilning (fra en CD eller et program), der starter på et bestemt tidspunkt; ang. dette henvises til betjeningsvejledningen til tuneren (f.eks. FT 930).
- TIMER CANCELLED lyser, hvis der ikke er nogen CD i CD rummet på det tidspunkt, hvor afspilningen skulle starte, eller hvis De trykker på en knap under afspilning i TIMER funktionen.

VEDLIGEHOLDELSE

CD's

- Skriv aldrig på den påtrykte side på en CD.
- Påsæt ikke mærkater på en CD.
- Hold den blanke overflade på CD'en ren. Benyt en blød fnugfri klud og aftør i lige linier fra midten og ud mod kanten.
- Benyt aldrig rensemidler til konventionelle plader til rengøring af en CD.
- Rense- eller slibemidler må aldrig anvendes.

Afspilleren

- Kabinettet kan, når det er nødvendigt, renses med vaskeskind let fugtet med vand.
- Brug aldrig rensemidler indeholdende alkohol, sprit, ammoniak eller slibemidler.

FEJL, OG DERES MULIGE ÅRSAGER

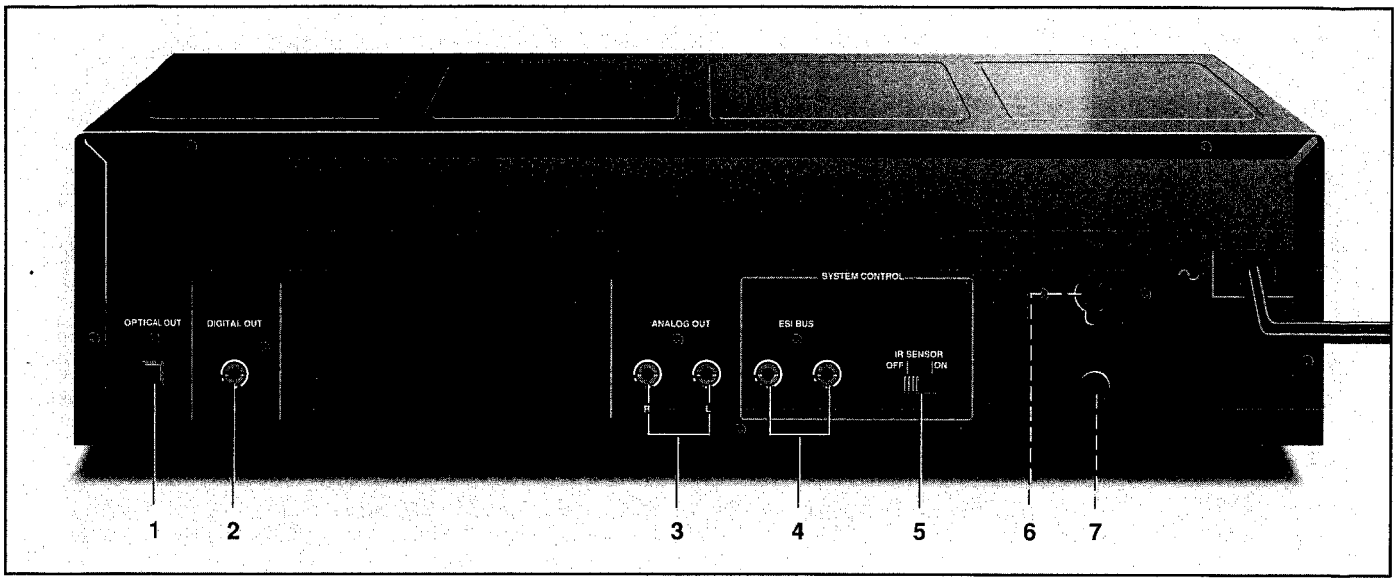
Hvis der opstår en fejl, gennemgås punkterne i nedenstående liste før De bringer afspilleren til reparation. Undersøg om:

- kondensvand er dannet på linsen på laseren på grund af store temperaturændringer. Det vil forsvinde automatisk efter nogen tid;
- CD'en er ilagt korrekt med den påtrykte side opad, og at der er en CD i rummet;
- CD'en er tilsmudset eller meget ridset eller skæv;
- afspilleren er tilsluttet til PHONO-bøsningen på forstærkeren.

Hvis der vedbliver at være fejl, forsøg da at rette den ved at slukke for afspilleren og derefter tænde igen.
Hvis det ikke hjælper, opsøges Deres forhandler.

De må under ingen omstændigheder forsøge at reparere afspilleren selv, da De derved vil miste Deres garantirettigheder!

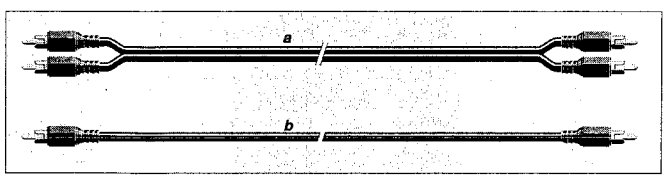
Dansk



Den här Compact Disc-Spelaren ingår i Philips 900-serie och har en rad egenskaper som ger dig ett utmärkt ljud och en hög grad av användarvänlig teknik.

TILLBEHÖR

Följande tillbehör bipackas den här Compact Disc-spelaren:
- signalsladd, ***a***, (ANALOG OUT);
- signalsladd, ***b***, för digital ljudutgång (DIGITAL OUT).
- fjärrkontroll;
- batterier till fjärrkontrollen.



NÄTSPÄNNING

- Kontrollera före anslutning till elnätet att den på apparatens typskylt angivna spänningen överensstämmer med den aktuella nätspänningen.
- Om inte, kontakta din handlare.

Vissa versioner av denna spelare är utrustade med en omkopplare för olika nätspänningar (6), vilket gör det möjligt för dig att ställa in rätt spänning.
Vid omkoppling till rätt spänning, är det nödvändigt att även byta säkring (7) till korrekt värde:
T200 mA (trög) för 110/127 V;
T125 mA (trög) för 220 V - 230 V/ 230 V - 240 V.

VARNING!
Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.

ANSLUTNINGAR

1 OPTICAL OUT
Det här uttaget ger en digital signal via en optisk signalväg som endast kan anslutas till exempelvis digital/analog-omvandlare (DAC), CD-spelare för inspelning (CDR), Digital Compact Cassette (DCC), förstärkare med optisk ingång eller digital ljudprocessor.
Du ka endast använda en optisk kabel.
Detta uttag är med en liten kåpa som ***endast*** skall tas bort då uttaget används.
Anslut ***aldrig*** detta uttag till en icke-digital ingång på en förstärkare, såsom AUX, CD, TAPE, PHONO, etc!

2 DIGITAL OUT
Utgången ger en digital signal som endast kan anslutas till en digital ingång.
Använd den bipackade sladden ***(b)***.
Anslut ***aldrig*** detta uttag till en icke-digital ingång på en förstärkare, såsom AUX, CD, TAPE, PHONO, etc!

3 ANALOG OUT
För anslutning av ljudsignalsladd ***(a)*** till förstärkaren.
- Anslut den röda kontakten till uttaget 'R' och den andra till uttaget 'L'.
- Anslut sladdens andra ände till motsvarande CD- eller AUX-ingång på förstärkaren.
Om dessa ingångar är upptagna kan man exempelvis ansluta till TUNER- eller TAPE IN-ingången. Anslut ***aldrig*** till PHONO-ingången!

4 ESI BUS (Enhanced System Intelligence)
För anslutning av spelaren till motsvarande ESI BUS-uttag när den ingår i ett HiFi-system (t.ex. PHILIPS 900 serie) med eget fjärrkontrollsystem.

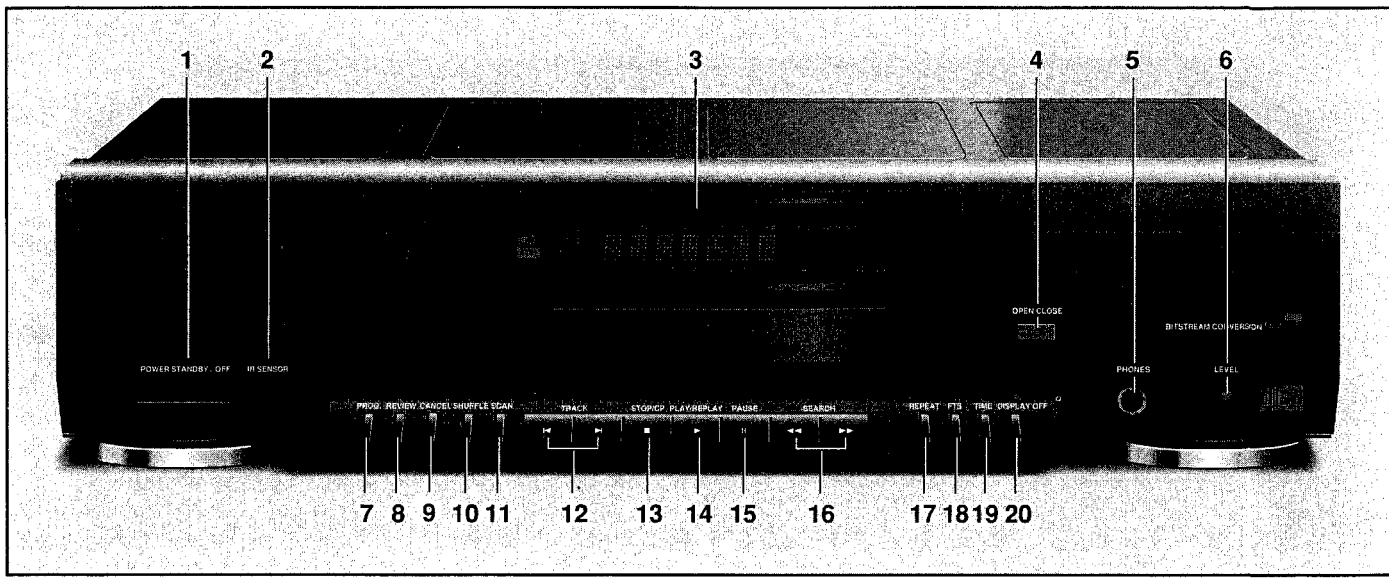
5 IR SENSOR OFF ON
Till- och frånkoppling av IR SENSOR (Infra röd mottagaren).

VARNING!
När spelaren är infogad i ett HiFi-system med ESI BUS-anslutning, skall den här omkopplaren ***alltid*** stå i läge **OFF**.
Är spelaren ***inte*** infogad i ett HiFi-system med ESI BUS-anslutning, skall omkopplaren stå i läge **ON**.
Vid omkoppling av IR SENSOR mellan ON och OFF skall CD-spelaren alltid vara ***avstängd***.

6 Nätspänningsomkopplare ***(endast vissa versioner)***
Se 'Nätspänning'.

7 Säkringshållare ***(endast vissa versioner)***
Se 'Nätspänning'.

Ⓢ ANVÄNDNING



FRAMSIDAN

1 POWER STANDBY/OFF – För att koppla på och stänga av spelaren.

2 I(nfra) **R**(ed) **SENSOR** (infra röd mottagaren) – För mottagning av signalerna från fjärrkontrollen.

3 Display – Ger dig information om spelarens olika funktioner.

4 OPEN/CLOSE – Öppnar och stänger skivfacket.

5 PHONES – För hörtelefonanslutning.

6 LEVEL – För att reglera ljudstyrkan vid lyssning via hörtelefon.

7 PROG(ram)
- Öppnar och stänger minnet vid sammanställning av ett program.
- För lagring av program i FTS-minnet.
  P tangenten på fjärrkontrollen har samma funktion.

8 REVIEW – För kontroll av ett program.

9 CANCEL
- För radering av nummer på musikstycken i ett program.
- För radering av program i FTS-minnet.
  C tangenten på fjärrkontrollen har samma funktion.

10 SHUFFLE – För spelning i slumpvis ordning.

11 SCAN – För automatisk spelning av början på alla skivans musikstycken.

12 ⏮ TRACK ⏭
- För att välja annat stycke under spelning.
- För att välja det stycke du vill börja med.

13 STOP/CP
- För att stoppa spelningen.
- För att radera ett program (CP = Clear Program).

14 PLAY/REPLAY
- För att starta spelningen.
- För att gå tillbaka och spela om pågående stycke.

15 PAUSE – För avbrott i spelningen.

16 ◀◀ SEARCH ▶▶ – För sökning till en viss passage under spelning.

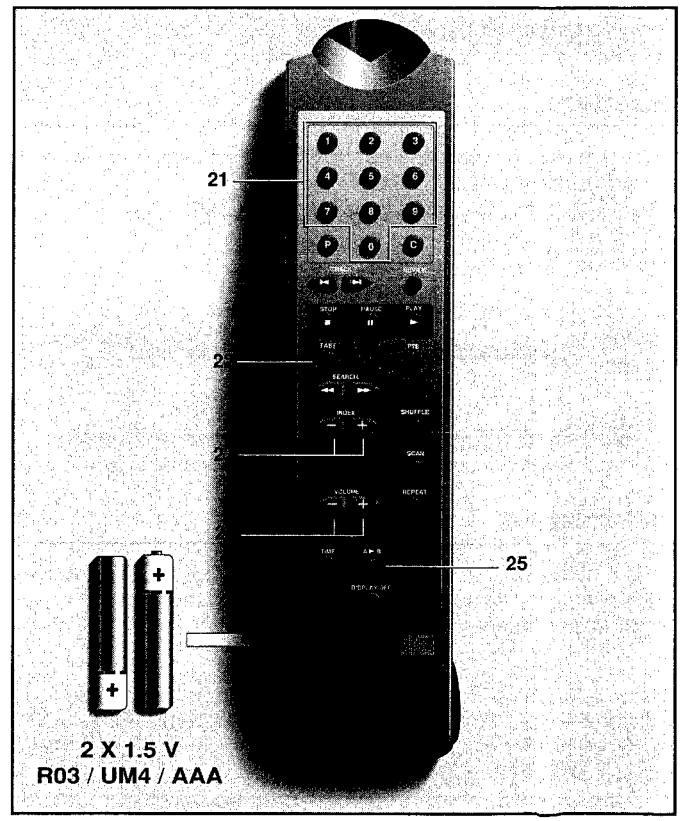
17 REPEAT – För repetition av spelningen.

18 FTS – För inkoppling av FTS-minnet (FTS = Favourite Track Selection).

19 TIME – För val av den tid du vill se.

20 DISPLAY OFF – För att koppla på och stänga av displayen. Den röda indikatorn ovanför tangenten är till/från-indikering.

FJÄRRKONTROLL



21 Siffertangenterna 0-9
- För att välja annat stycke under spelning.
- För att välja det stycke du du vill börja med.
- För att välja de nummer du vill ha med i ett program.

22 FAST – Ökning av sökhastigheten vid sökning efter en viss passage.

23 – INDEX +
- För val av annat indexnummer under spelning.
- För val av det indexnummer med vilket spelningen skall börja.

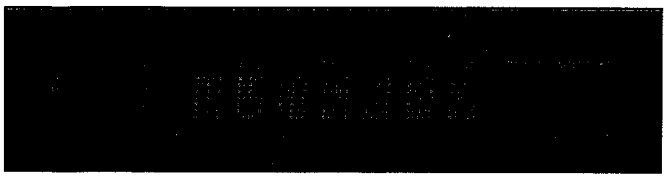
24 – VOLUME + – För inställning av ljudstyrkan när spelaren anslutits till förstärkare eller Hi-Fi system *utan* egen fjärrkontroll.

25 A ► B – För inställning av start och stopp för en passage som ska repeteras.

Svenska

VIKTIGT!
När spelaren är infogad i ett HiFi-system med ESI BUS-anslutning, skall omkopplaren IR SENSOR OFF ON (5) på spelarens baksida ***alltid*** stå i läge **OFF**.
Då kan spelaren styras med fjärrkontrollen för HiFi-systemet.
Är spelaren ***inte*** infogad i ett HiFi-system med ESI BUS-anslutning, skall omkopplaren stå i läge **ON**.
Då kan spelaren styras med den bipackade fjärrkontrollen.
Vid omkoppling av IR SENSOR mellan ON och OFF skall CD-spelaren alltid vara ***avstängd***.

DISPLAYEN

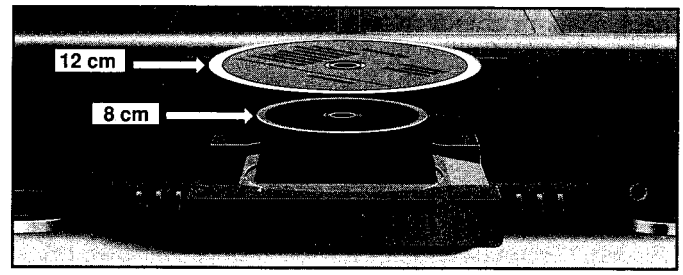


REPEAT – Syns när du repeterar en skiva eller ett program.
REPEAT 1 – Syns när du repeterar ett stycke.
(((– Kommer då spelaren tar emot signaler från fjärrkontrollen (IR SENSOR ON).
FTS
– Blinkar när FTS har tryckts in.
– Tänds när man spelar ett FTS-program.
A → B – Tänds när en passage repeteras.
SHUFFLE – Tänds när du valt att spela en skiva i slumpvis ordning.
PROGRAM
– Blinkar när du lagrar ett program.
– Tänds när man spelar ett program.
TRACK – Visar:
– vilket stycke som just spelas;
– antalet stycken på skivan eller i ett program.
TRACK TIME – Visar förfluten speltid för det stycke som spelas.
REM(aining) **TRACK TIME** – Visar återstående speltid för det stycke som spelas.
TOTAL REM(aining) **TIME** – Visar återstående speltid för skiva eller program.
TOTAL TIME – Visar total speltid för skiva eller program.
PAUSE – Syns när du valt pausläge.
AUTOSPACE – Tänds när en extra paus läggs mellan musikstyckena i CD DUBBING-läge.
Indikatorn 1-20 – Visar antalet stycken på skivan.
+20 – Tänds om det är mer än 20 stycken på skivan.

READING – Syns då spelaren läser in skivans innehållsförteckning.
LOADED – Tänds om du trycker på STOP/CP då spelaren läser in.
NO DISC – Tänds om du försöker starta spelningen utan CD i skivfacket.
ERROR – Tänds:
– om du försöker starta spelningen då skivan felaktigt ligger med etikettsidan nedåt eller om skivan är skadad:
– när du väljer ett indexnummer som inte existerar.
GO TO PLAY – Kommer om du försöker aktivera en funktion som kräver att du först måste starta spelningen.
GO TO STOP – Kommer om du försöker aktivera en funktion som kräver att du först avbryter spelningen.

SPELNING (PLAY/REPLAY)

- Tryck på POWER STANDBY/OFF för att koppla på spelaren.
– READING tänds, följt av NO DISC.
- Tryck på OPEN/CLOSE för att öppna CD-facket.
– OPEN tänds.
- Lägg i en CD ***med etiketten uppåt*** och stäng CD-facket med OPEN/CLOSE.



– CLOSE tänds, följt av READING; displayen visar antalet stycken på skivan och speltid.
- Starta spelningen med PLAY/REPLAY.
– Indikatorn visar hur många stycken det finns på CD. Varje gång ett stycke är spelat, försvinner numret på det stycket.
– Det stycke som spelas visas alltid under TRACK och förfluten speltid visas under TRACK TIME.
– När alla stycken spelats stannar skivan.
- Tryck på POWER STANDBY/OFF när spelaren skall stängas av.

MÄRK!
– Man kan också trycka på PLAY/REPLAY genast efter laddning av en CD; CD-facket stängs då automatiskt.
– Man kan stänga CD-facket genom att försiktigt trycka på skivfackets framsida; da startar spelningen automatiskt (AUTOPLAY).
– Du kan avbryta spelningen genom att trycka på PAUSE; indikeringen PAUSE tänds. Tryck på PLAY/REPLAY så startar spelningen igen; om du *först* trycker på PAUSE igen och *sedan* på PLAY/REPLAY, börjar spelningen med att spela om det aktuella stycket från början.
– Om du trycker på PLAY/REPLAY *under spelning*, spelas det pågående stycket om från början.
– Du kan stoppa spelningen genom att trycka på STOP/CP eller OPEN/CLOSE.

VAL AV ANNAT STYCKE UNDER SPELNING (0-9)

- Tryck in numret på det önskade stycket med tangenterna 0-9 på fjärrkontrollen (tvåsiffriga nummer måste tryckas in ***inom 2 sekunder***)
– Spelningen avbryts och efter en stund spelas det valda stycket.

Du kan även välja nummer med TRACK ▶| eller |◀ TRACK.

VAL AV ANNAT INDEXNUMMER UNDER SPELNING (– INDEX +)

MÄRK!
Indexnummer visas inte på displayen. Om ett stycke har indexnummer anges detta på innehållsförteckningen i skivfodralet.

- Tryck på INDEX + eller – INDEX (fjärrkontrollen) till dess önskat indexnummer kommer på displayen.
– Spelningen avbryts och efter en stund spelas det valda indexet.

ERROR tänds när du väljer ett indexnummer som inte existerar. Pågående stycke spelas om från början.

ATT HITTA EN PARTI UNDER SPELNING (◀◀ SEARCH ▶▶)

- Håll ◀◀ intryckt för sökning bakåt mot skivans början.
- Håll ▶▶ intryckt för sökning framåt mot skivans slut.

Sökhastigheten är beroende av hur lång tid du trycker på tangenten:
– de första två sekunderna relativt sakta;
– därefter med maximal hastighet utan ljud.
Om du når slutet på skivans sista stycke och släpper ▶▶, kommer spelningen att börja några sekunder före slutet.

Svenska

Snabb sökning efter en passage:
- Tryck på FAST (fjärrkontrollen).
– FAST tänds.
- Tryck nu på ◄◄ eller ►►.

Vid den här sökhastigheten hörs inte ljudet.

START MED ETT BESTÄMT STYCKE (0-9)

- Tryck in numret på önskat stycke med tangenterna 0-9 på fjärrkontrollen (tvåsiffriga nummer måste tryckas in ***inom 2 sekunder***).
– Spelningen börjar med det valda stycket.

Du kan även välja nummer med TRACK ►I eller I◄ TRACK och sedan trycka på PLAY/REPLAY.

START MED ETT BESTÄMT INDEX
(STOP/CP, I◄ TRACK ►I, – INDEX + och PLAY/REPLAY)

- Tryck på STOP/CP.
- Välj numret på önskat stycke med TRACK ►I eller I◄ TRACK.
– Tryck sedan på INDEX + eller – INDEX (fjärrkontrollen) till dess önskat indexnummer kommer på displayen.
- Tryck på PLAY/REPLAY.
– Spelningen börjar med det valda indexet.

ERROR tänds när man väljer ett indexnummer som inte existerar. Pågående stycke spelas om från början. SELECT TRACK tänds om man inte först valt ett nummer på stycke.

AVSÖKNING (SCAN)

- Tryck före eller under spelning på SCAN.
– Om CD-facket är öppet, så stängs det nu.
– SCAN tänds och de första tio sekunderna av varje musikstycke spelas i en följd.
– Tio sekunder räknas varje gång under REM TRACK TIME.
– SCAN tänds före varje nytt stycke.
- Tryck en gång till på SCAN eller på PLAY/REPLAY när spelaren kommer till ett stycke som du vill höra.

SPELNING I SLUMPVIS ORDNING (SHUFFLE)

- Tryck på SHUFFLE före eller under spelning.
– Om skivfacket är öppet stängs det nu.
– SHUFFLE tänds; alla stycken spelas nu i slumpvis ordning.
– SHUFFLE tänds före varje nytt stycke.
- Tryck en gång till på SHUFFLE när du vill gå tillbaka till normal spelning.

Om du trycker på I◄ TRACK kommer du tillbaka till ett stycke som redan spelats.
Trycker du på TRACK ►I kommer du till ett följande stycke.
Genom att trycka *två gånger* på REPEAT kan du repetera spelning i slumpvis ordning. Spelaren börjar hela tiden med samma stycke, men i övrigt växlar spelföljden för de övriga styckena varje gång skivan repeteras.

REPETITION AV EN PASSAGE (A ► B)

- Tryck under spelning på A ► B (fjärrkontrollen) vid önskad startpunkt.
– A →- indikeringen tänds.
- Tryck på A ► B igen vid önskad stoppunkt.
– A → B-indikeringen tänds; passagen mellan punkterna A och B repeteras nu kontinuerligt.
- Tryck på A ► B igen när du när du vill gå tillbaka till normal spelning.

Vill du snabbt komma till start- och stoppunkterna kan du använda ◄◄ SEARCH ►►-tangenterna.

REPETITION AV ETT STYCKE (REPEAT)

- Tryck på REPEAT före eller under spelningen.
– REPEAT 1-indikeringen tänds och stycket repeteras om ech om igen.
- Tryck *två gånger* på REPEAT så avbryts repetitionen.

REPETITION AV EN CD (REPEAT)

- Tryck *två gånger* på REPEAT före eller under spelningen.
– REPEAT-indikeringen tänds och skivan repeteras om ech om igen.
- Tryck en gång till på REPEAT så avbryts repetitionen.

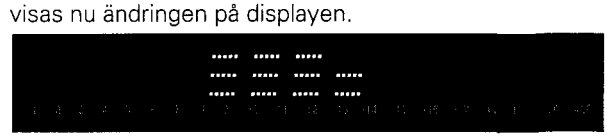
ATT TA FRAM ANNAN TIDINFORMATION (TIME)

- Tryck på TIME när du vill veta återstående speltid för ett stycke (REM TRACK TIME).
- Tryck på TIME igen om du vill veta återstående speltid för hela skivan (TOTAL REM TIME).
- Tryck på TIME igen om du vill gå tillbaka och se förfluten speltid för det stycke som spelas (TRACK TIME).

JUSTERING AV LJUDNIVÅ (– VOLUME +)

VIKTIGT!
– Använd tangenterna – VOLUME + (på fjärrkontrollen) endast om spelaren är ansluten till förstärkare eller HiFi-system *utan* egen fjärrkontroll.
– Den inställning som valts med – VOLUME +lagras i spelarens minne, och ligger kvar även om spelaren stängs av.

- Håll – VOLUME intryckt.
– VOLUME tänds.
– Spelarens utsignal minskar nu undan för undan; successivt visas nu ändringen på displayen.



- Släpp tangenten så fort önskad ljudnivå har nåtts.
- Håll VOLUME + intryckt.
– VOLUME tänds.
– Spelarens utsignal ökar nu undan för undan upp till maxnivån.
- Släpp tangenten så fort önskad ljudnivå nåtts.

PÅKOPPLING OCH AVSTÄNGNING AV DISPLAYEN (DISPLAY OFF)

- Tryck på DISPLAY OFF för att stänga av displayen.
- Tryck en gång till på DISPLAY OFF för att koppla på displayen igen.

LYSSNING MED HÖRTELEFON (PHONES)

- Anslut en hörtelefon med 6,3 mm teleplugg till uttaget PHONES.
- Ljudstyrkan justeras med volymkontrollen LEVEL.

Svenska

LAGRING AV PROGRAM (0-9 och PROGRAM)

Du kan lagra upp till 30 stycken på varje CD i den ordning du önskar i ett program.

- Tryck (i STOP-läge) på PROG(ram) för att öppna minnet.
- PROGRAM tänds några sekunder och PROGRAM börjar blinka
- Slå in önskade nummer med tangenterna 0-9 på fjärrkontrollen; alla nummer på stycken som skrivs in, blir direkt inkluderade i programmet.
- Varje gång du skriver (= lagrar) ett nummer på ett stycke kommer numret under TRACK och programmets speltid under TOTAL TIME.
- Sifferindikatorn visar alltid de nummer som har lagrats.
- Tryck på PROG(ram), STOP/CP eller PLAY/REPLAY när du vill gå ur programmeringsläget.

Du kan även välja nummer med TRACK ▶| eller |◀ TRACK.
Överskrider du de maximale 30 styckena tänds FULL.

KONTROLL AV PROGRAMMET (REVIEW)

- Tryck på REVIEW före, under eller efter det att programmet spelas.
- REVIEW-indikeringen tänds.
- De nummer som finns i programmet kommer upp i en följd under TRACK.
- Under TRACK TIME syns speltiden för varje stycke.

Syns NO PROGRAM får du en indikering om att inget nummer är lagrat.
Med hjälp av REVIEW kan du komma snabbare till nästa informationsblock.

SPELNING AV PROGRAMMET (PLAY/REPLAY)

- Tryck på PLAY/REPLAY.
- Spelningen börjar med programmets första nummer.

Tangenter PROG(ram), CANCEL och FTS kan *inte* användas under spelning av programmet; man kan söka efter en viss passage i det stycke som just spelas.

RADERING AV PROGRAMMET (STOP/CP eller OPEN/CLOSE)

- Tryck två gånger på STOP/CP, eller en gång om CD stannat; det går också att direkt trycka på OPEN/CLOSE.
- Programmet är raderat.

RADERING AV ETT STYCKE I ETT PROGRAM (CANCEL)

- Tryck på REVIEW före eller efter spelningen (i STOP-läge).
- REVIEW-indikeringen tänds.
- De nummer som finns i programmet kommer upp i en följd under TRACK.
- Tryck på CANCEL när ett nummer kommer, som du vill radera.
- Det numret försvinner från nummerindikatorn; nu är numret raderat.
- Displayen visar återstående programtid under några sekunder.

Kommer NO PROGRAM finns inget program lagrat.
PRESS REVIEW tänds om du inte tryckt på REVIEW före raderingen.

Ett program kan även lagras i spelarens FTS-minne. Du kan sedan ta fram och spela ditt programval för en viss CD. Ditt programval ligger kvar i FTS-minnet även om du väljer att spela hela CDn eller göra ett annat program.
Hur många skivor som kan lagras i FTS-minnet, beror på hur många musikstycken som ingår i varje program.

MÄRK!
FTS-tangenten måste alltid användas tillsammans med andra tangenter. Efter det du tryckt på FTS, kommer meddelandet FTS PROGRAM-PLAY-SHUFFLE-CANCEL två gånger på displayen.
Tryck på nästa tangent ***medan*** meddelandet syns annars går spelaren tillbaka i läge STOP.

PROGRAMMERING AV FTS (FTS och PROGRAM)

- Tryck på FTS.
- FTS-indikeringen blinkar på displayen.
- FTS PROGRAM-PLAY-SHUFFLE-CANCEL kommer två gånger på displayen.
- Tryck på PROG(ram) för att öppna minnet.
- Gör ett program enligt kapitel 'PROGRAMMERING'.
- Tryck på PROG(ram) igen.
- FTS tänds och alldeles intill FTS-programmets platsnummer.
- Programmet är nu lagrat i FTS-minnet med detta platsnummer.

MÄRK!
- Du kan också *först* skapa ditt program och sedan lagra det i FTS-minnet genom att trycka på FTS och sedan på PROG(ram).
- Om ett program för en CD redan finns lagrat, raderas det automatiskt och det nya programmet lagras under det gamla platsnumret.
- Om NO SPACE tänds är FTS-minnet fullbelagt: du måste radera en eller flera gamla FTS-program för att bereda plats för ditt nya.

SPELNING AV ETT FTS-PROGRAMM (FTS och PLAY/REPLAY)

- Tryck på FTS.
- FTS-indikeringen blinkar på displayen.
- FTS PROGRAM-PLAY-SHUFFLE-CANCEL kommer två gånger på displayen.
- Tryck på PLAY/REPLAY.
- De valda styckena spelas.
- Tryck två gånger på STOP/CP om du vill återgå till normalt spelande.

Kommer NO FTS PROGRAM har inget FTS lagrats.
Tangenterna PROG(ram), CANCEL och FTS kan inte användas när du spelar ett FTS-program; sökning efter en passage kan endast göras i det stycke som spelas.

Svenska

RADERING AV FTS-PROGRAMMET (FTS och CANCEL)

- Tryck på FTS.
– FTS-indikeringen börjar blinka och FTS PROGRAM-PLAY-SHUFFLE-CANCEL kommer två gånger på displayen.
- Tryck på CANCEL.
– CLR 000 tänds.
- Välj med ⏮ TRACK ⏭ ut platsnumret på det program du vill ta bort.
- Tryck på CANCEL igen.
– FTS CANCELLED tänds.
– Det valda FTS-programmet är nu raderat.

Om du inte känner till platsnumret:
- Lägg i en skiva och stäng skivfacket.
- Tryck på FTS.
– FTS-indikeringen börjar blinka och FTS PROGRAM-PLAY-SHUFFLE-CANCEL kommer två gånger på displayen.
- Tryck på CANCEL.
– CLR tänds intill platsnumret på programmet
- Tryck på CANCEL igen.
– FTS CANCELLED tänds.
– Det valda FTS-programmet är nu raderat.

Kommer NO FTS PROGRAM finns inget lagrat FTS.

RADERING AV HELA FTS-MINNET (FTS, REPEAT och CANCEL)

- Tryck på FTS.
– FTS-indikeringen börjar blinka och FTS PROGRAM-PLAY-SHUFFLE-CANCEL kommer två gånger på displayen.
- Tryck på REPEAT och CANCEL *samtidigt*.
– CLR ALL tänds.
- Tryck på CANCEL igen.
– CANCEL tänds, följt av ALL FTS CANCELLED.
– Minnet är nu helt raderat.

Kommer NO FTS PROGRAM finns inget lagrat program.
FTS ACTIVE tänds om man trycker på 'fel' tangent under radering.

ENHANCED SYSTEM INTELLIGENCE (ESI)

Om spelaren via uttaget ESI BUS är ansluten till motsvarande ESI BUS-uttag på ett HiFi-system (t.ex. PHILIPS 900 serie), kan spelaren styras via systemets fjärrkontroll. Då är dessutom följande funktioner tillgängliga (om de finns i systemet):

MÄRK!
Används någon av följande funktioner skall spelarens fjärrkontrollmottagare (IR SENSOR) vara ***avstängd*** (omkopplare 5 på spelarens baksida).
När man kopplar om IR SENSOR'n skall CD-spelaren alltid vara ***avstängd***.

CD DUBBING (synkroniserad inspelning)

- Ställ spelaren i läge STOP.
- Välj läge ⊃ (om det finns) på kassettspelaren.
- Tryck på CD SYNC. (CD DUBBING) på kassettspelaren.
– Spelningen startar, men ingenting blir ännu inspelat; nu kan du justera inspelningsnivån.
- Tryck på PLAY på kassettspelaren.
– Inspelningen startar och efter sex sekunder startar spelningen igen från början på skivan eller programmet.
– Efter varje stycke läggs en extra paus på fyra sekunder (AUTO SPACE).
– AUTO SPACE-indikeringen tänds.
– När kassettsida A kommit till sitt slut stoppar synkroniserad inspelning; dock ej när läge ⊃ på kassettspelaren har valts; CD-spelaren går då i PAUSE-läge.
Bandriktningen för sida B väljs automatiskt och det stycke som just spelas, spelas in igen på sida B.
– När det sista stycket spelats avslutas spelningen och inspelningen.

MÄRK!
– Så fort du startar inspelningen, kommer spelarens andra funktioner (utom REVIEW och TIME) att stängas av för att skydda inspelningen; CD-DUBBING ACTIVE tänds om du trycker på någon av de andra tangenterna under spelning/inspelning.
– Du kan stoppa spelningen/inspelningen med STOP/CP eller OPEN/CLOSE; CD-DUBBING CANCELLED tänds.
– Under kopiering försvinner den ljudnivåinställningen som gjorts med – VOLUME + och ljudnivån bestäms av förstärkaren.
Tangenterna – VOLUME + bör ***inte*** röras under kopiering, eftersom de påverkar styrkan på signalen ut från spelaren. Efter kopieringen går ljudnivån tillbaka till den nivå som ställts in med – VOLUME +.
– CD DUBBING- funktionen avslutas om CD-spelaren (eller systemet) ställs i läge STAND BY.

Svenska

AUTOMATISKT PROGRAMVAL

Om man väljer AUTO SELECT på förstärkaren aktiveras CD-spelaren automatiskt så fort du trycker på PLAY/REPLAY, 0-9, SCAN eller SHUFFLE.

AUTOMATSTOPP

Om man väljer AUTO SELECT på förstärkaren går CD-spelaren automatiskt i PAUSE-läge så fort en annan programkälla väljs i systemet (dock ej när CD DUBBING aktiverats).

STAND BY

- Med tangenten STAND BY på systemets fjärrkontroll kan du ställa spelaren i läge STAND BY.
  Spelaren går automatiskt i läge STAND BY om hela systemet ställs i läge STAND BY.
- Om CD-facket var öppet, så stängs det.
- Om det fanns ett program inlagrat, raderas det.
- Vill du komma ur läge STAND BY trycker du på någon av tangenterna: PLAY/REPLAY, STOP/CP, SCAN, SHUFFLE, 0-9, OPEN/CLOSE, ⏮ TRACK ⏭, FTS eller PROG(ram).

TIMER

- Med TIMER-funktionen (på tunern) kan du erhålla spelning (av en CD eller ett program) med start vid en viss tid; se bruksanvisningen för tunern (t.ex. FT930).
- *TIMER CANCELLED* tänds om det inte finns någon skiva i CD-facket då spelningen skulle ha startat eller om du trycker på någon tangent i TIMER-läge.

UNDERHÅLL

Skivan

- Skriv aldrig på skivans etikettsida.
- Klistra aldrig lappar eller extra etiketter på CD'n.
- Håll skivan ren från fingeravtryck, smuts och damm. Använd en mjuk putsduk utan ludd om du måste göra ren skivan. Torka alltid rakt ut från mitten till skivkanten.
- Använd aldrig tvättmedel eller slipande rengöringsmedel och inte heller tvättvätskor avsedda för vanliga konventionella grammofonskivor.

Spelaren

- En mjuk trasa eventuellt fuktad med lite vatten är tillräckligt när man skall rengöra spelaren.
- Använd aldrig vätskor innehållande alkohol, sprit, ammoniak eller slipande rengöringsmedel.

NÅGRA TROLIGA ORSAKER TILL FEL

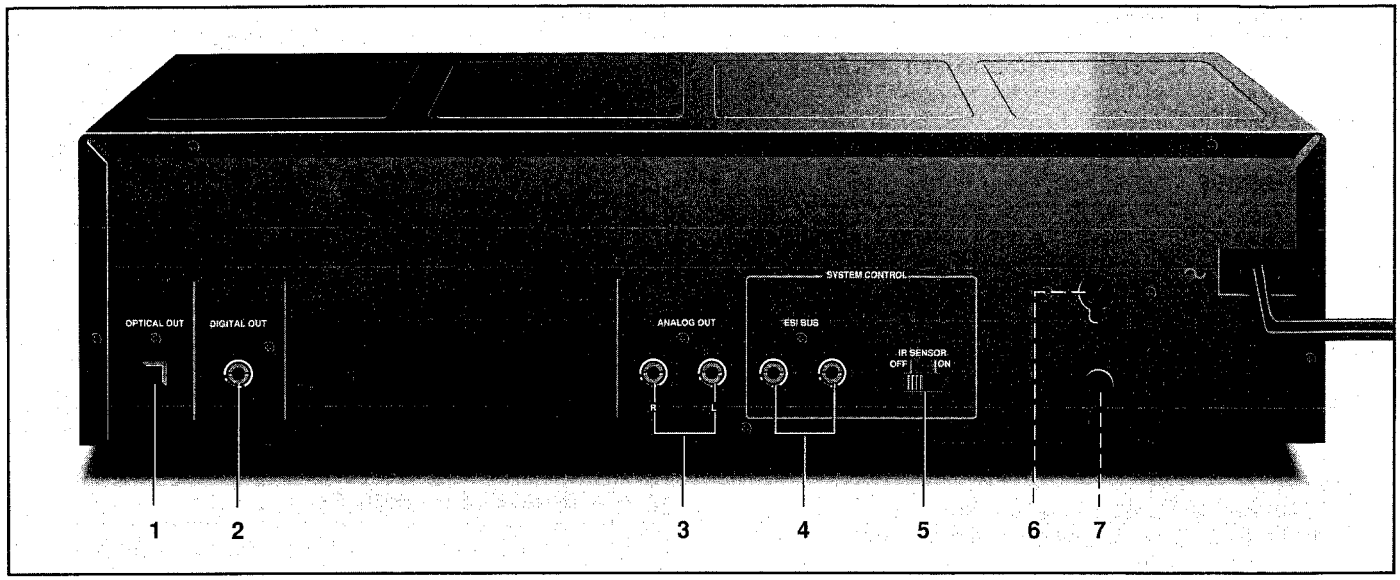
Skulle det uppstå något fel, kan kanske följande punkter vara till hjälp innan du lämnar spelaren för reparation. Kontrollera:

- om stark temperaturväxling kan ha gett kondensation på laser-pickupens lins. Imman försvinner efter ett tag av sig själv;
- om det finns en skiva i facket; skivan ligger kanske med fel sida upp;
- skivan är kanske mycket smutsig eller skadad;
- spelaren skall inte vara ansluten till förstärkarens PHONO-ingång.

Kvarstår felet kan prova med att stänga av och därefter åter koppla på spelaren igen, en återstart kan göra att felet försvinner.
Fungerar spelaren fortfarande inte är det bäst att du kontaktar din radiohandlare.

Under inga som helst omständigheter får du på egen hand försöka reparera spelaren, eftersom detta upphäver din garanti!

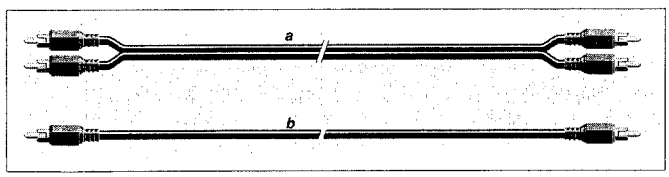
(SF) ASENNUS



Tämä Philips 900-sarjan CD-soitin CD 950 omaa erinomaiset toisto-ominaisuudet ja on samalla erittäin helppo käyttää.

LISÄTARVIKKEET

CD-soittimen mukana on seuraavat tarvikkeet:
- liitosjohto, ***a*** (ANALOG OUT);
- RCA-johto, ***b*** (DIGITAL OUT).
- kauko-ohjain;
- kauko-ohjaimen paristot.



JÄNNITEASETUKSEN TARKISTUS

- Tarkista, että soittimen takana olevassa arvokilvessä on oikea jännitemerkintä.
- Jos paikallinen verkkojännite on jokin muu, ota yhteys jälleenmyyjään tai huoltoon.

Tietyt mallit on varustettu jännitteenvalitsimella (6), jonka avulla jänniteasetus voidaan valita itse.
Jos jänniteasetus muutetaan, on myös vaihdettava sopiva sulake (7):
110/127 V: T200 mA (hidastettu);
220 V - 230 V/ 230 V - 240 V: T125 mA (hidastettu).

VAROITUS!
Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.

LIITÄNNÄT

1 OPTICAL OUT
Tämän lähtöliitännän kautta saadaan digitaalisignaali optisesti. Se voidaan kytkeä vain digitaali-analogiamuuntimeen (DAC), CD-tallentimeen (CDR), DCC-nauhuriin, optisella digitaalitulolla varustettuun vahvistimeen tai digitaaliseen ääniprosessoriin. Käytä tähän valokaapelia.
Liitäntää peittää suojus,joka tulisi poistaa ***vain*** silloin kun liitäntää kLiitäntäätetLiitäntääLiitäntään.
Älä kytke tätä liitäntää vahvistimen ei-digitaaliseen liitäntään, kuten AUX, CD, TAPE, PHONO, jne!

2 DIGITAL OUT
Tämä lähtöliitäntä antaa digitaalisen signaalin ja siksi se voidaan kytkeä vain tällaiselle signaalille sopivaan tuloliitäntään. Käytä tähän mukana olevaa RCA-johtoa ***(b)***.
Älä kytke tätä liitäntää vahvistimen ei-digitaaliseen liitäntään, kuten AUX, CD, TAPE, PHONO, jne!

3 ANALOG OUT
Vahvistimen liitosjohdolle ***(a)***.
- Työnnä punainen pistoke liitäntään 'R' ja toinen pistoke liitäntään 'L'.
- Työnnä kaksi muuta pistoketta vahvistimen vastaaviin liitäntöihin CD tai AUX.
Myös liitäntöjä TUNER tai TAPE IN voi käyttää mutta ***ei koskaan*** PHONO-liitäntöjä!

4 ESI BUS (Enhanced System Intelligence)
Laitteen yhdistämiseen hifijärjestelmään, jossa on liitäntä ESI BUS (esim. PHILIPS 900-sarjat) tai omaan kauko-ohjausjärjestelmään.

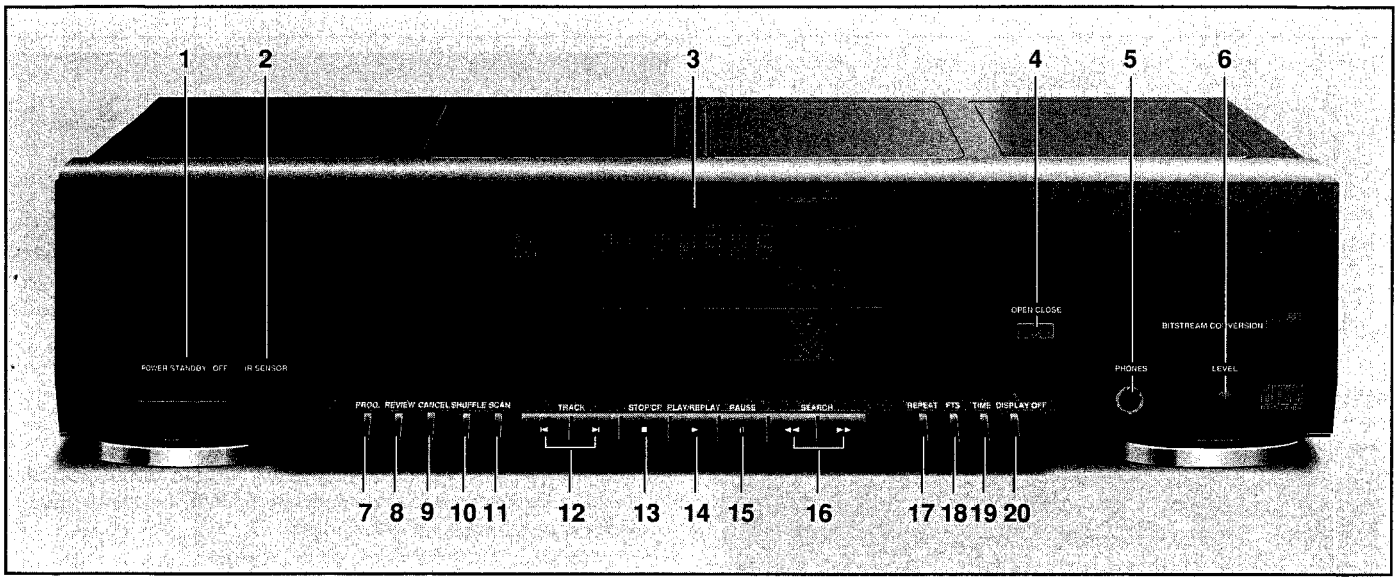
5 IR SENSOR OFF ON
Infrapunavastaanottimen kytkentä ja katkaisu.

TÄRKEÄÄ!
Kun soitin on yhdistetty ESI BUS -liitännällä varustettuun hifijärjestelmään, on tämän kytkimen aina oltava asennossa **OFF**.
Kun soitinta ***ei*** ole yhdistetty ESI BUS -liitäntäiseen hifijärjestelmään, on tämän kytkimen oltava asennossa **ON**.
CD-soittimen virran on oltava ***katkaistu***, silloin kun infrapunavastaanottimen toiminta kytketään tai katkaistaan.

6 Jännitteenvalitsin *(ei kaikissa malleissa)*
Katso: 'Jänniteasetuksen tarkistus'.

7 Sulakepesä *(ei kaikissa malleissa)*
Katso: 'Jänniteasetuksen tarkistus'.

Suomi



SOITTIMEN ETUPANEELI

1 POWER STANDBY/OFF – Kytkee ja katkaisee soittimen toiminnan.

2 I(nfra) **R**(ed) **SENSOR** – Vastaanottaa kauko-ohjaimen lähettämät signaalit.

3 Näyttö – Antaa tiedot soittimen toiminnasta.

4 OPEN/CLOSE – Avaa ja sulkee levypesän.

5 PHONES – Liitäntä kuulokkeille.

6 LEVEL – Säätää kuulokkeiden äänenvoimakkuutta.

7 PROG(ram)
- Avaa ja sulkee muistin ohjelmaa koostettaessa.
- Tallentaa ohjelman FTS-muistiin.
  Kauko-ohjaimen painike **P** toimii samalla tavalla.

8 REVIEW - Ohjelman tarkistus.

9 CANCEL
- Pyyhkii kappalenumerot ohjelmasta.
- Pyyhkii kappaleet FTS-muistista.
  Kauko-ohjaimen painike **C** toimii samalla tavalla.

10 SHUFFLE – Toistaa satunnaisessa järjestyksessä.

11 SCAN – Toistaa automaattisesti alun joka kappaleesta.

12 ⏮ TRACK ⏭
- Valitsee toistossa toisen kappaleen.
- Valitsee toiston aloituskappaleen.

13 STOP/CP
- Pysäyttää toiston.
- Pyyhkii ohjelman muistista (CP = Clear Program).

14 PLAY/REPLAY
- Aloittaa toiston.
- Palauttaa toiston kappaleen alkuun.

15 PAUSE – Keskeyttää toiston.

16 ◄◄ SEARCH ►► – Hakee toistossa halutun kohdan.

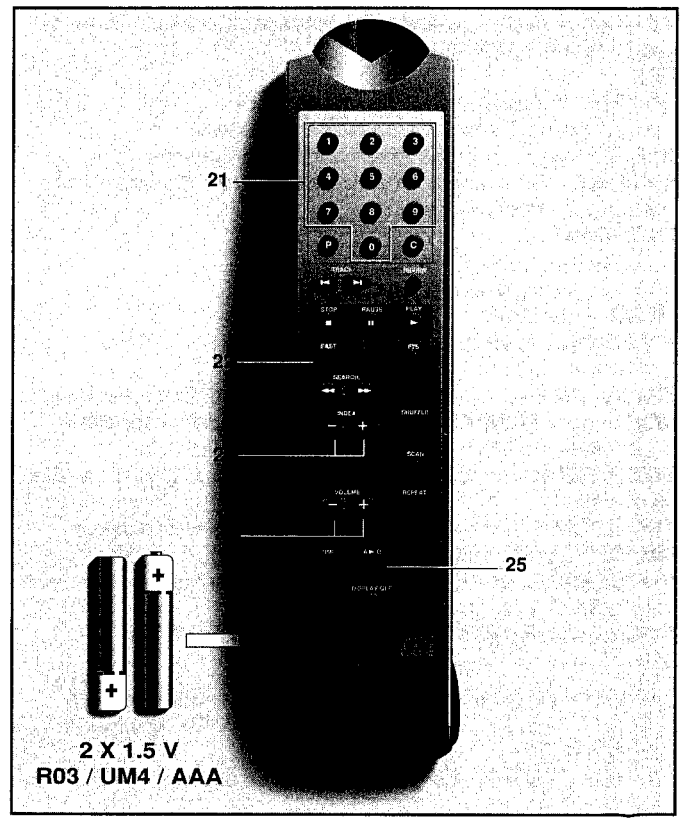
17 REPEAT - Toiston uusinta.

18 FTS – Kytkee FTS-muistin (FTS = Favourite Track Selection).

19 TIME – Valitsee näyttöön haluamasi aikatiedot.

20 DISPLAY OFF – Kytkee ja katkaisee näyton toiminnan. Painikkeen yläpuolelle oleva punainen merkkivalo toimii ilmaisimena.

KAUKO-OHJAIN



21 Numeropainikkeet 0-9
- Valitsee toistossa toisen kappaleen.
- Valitsee toiston aloituskappaleen.
- Valitsee kappaleet ohjelmaa koostettaessa.

22 FAST – Lisää hakunopeutta tiettyä kohtaa haettaessa.

23 – INDEX +
- Valitsee toistossa toisen indeksinumeron.
- Valitsee sen indeksinumeron, josta toisto aloitetaan.

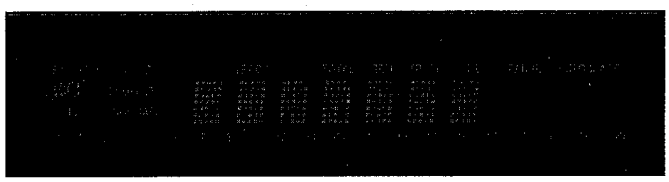
24 – VOLUME + – Säätää äänenvoimakkuuden, jos soitin on kytketty vahvistimeen tai hifijärjestelmään, jota ei *ole* varustettu omalla kauko-ohjauksella.

25 A ► B – Määrittää uusittavan jakson alkamis- ja päättymiskohdan.

Suomi

TÄRKEÄÄ!
Kun soitin on yhdistetty ESI BUS -liitännällä varustettuun hifijärjestelmään, on soittimen takana olevan kytkimen IR SENSOR OFF ON (5) aina oltava asennossa **OFF**. Soitinta voidaan silloin käyttää järjestelmän kauko-ohjaimella. Kun soitinta ***ei*** ole yhdistetty ESI BUS -liitäntäiseen hifijärjestelmään, on kytkimen oltava asennossa **ON**. Soitinta voidaan silloin käyttää mukana olevalla kauko-ohjaimella. CD-soittimen virran tulee olla ***katkaistu***, kun kytkimen IR SENSOR asentoa muutetaan.

NÄYTTÖ

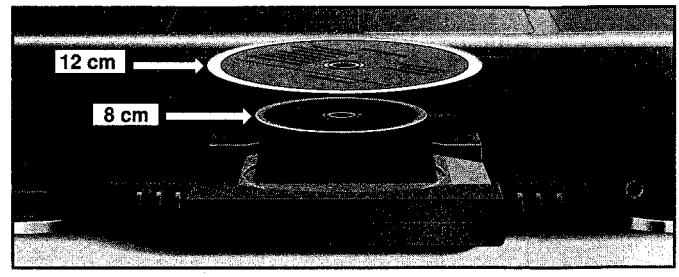


REPEAT – Syttyy, kun toistetaan uudelleen levy tai ohjelma.
REPEAT 1 – Syttyy, kun kappale uusitaan.
(((– Syttyy hetkeksi, kun soitin vastaanottaa käskyn kauko-ohjaimesta (IR SENSOR ON).
FTS
– Vilkkuu, kun painiketta FTS on painettu.
– Syttyy, kun FTS-muistin ohjelma toistetaan.
A → B – Syttyy, kun toistetaan uudelleen tietty jakso.
SHUFFLE – Syttyy, kun levyn kappaleet toistetaan sattumanvaraisessa järjestyksessä.
PROGRAM
– Vilkkuu ohjelmaa koostettaessa.
– Syttyy, kun ohjelma toistetaan.
TRACK – Ilmoittaa:
– mikä kappale toistuu;
– levyn tai ohjelman kappaleiden määrän.
TRACK TIME – Ilmoittaa toistuvan kappaleen kuluneen ajan.
REM(aining) **TRACK TIME** – Ilmoittaa toistuvan kappaleen jäljellä olevan ajan.
TOTAL REM(aining) **TIME** – Ilmoittaa levyn tai ohjelman jäljellä olevan ajan.
TOTAL TIME – Ilmoittaa levyn tai ohjelman kokonaisajan.
PAUSE – Syttyy, kun toisto keskeytetään.
AUTOSPACE – Syttyy, kun tauko lisätään eri kappaleiden väliin CD DUBBING-toiminnossa.
1-20 numeronäyttö – Näyttää levyn kappalemäärän.
+20 – Syttyy, jos levyllä on yli 20 kappaletta.

READING – Syttyy, kun levyn sisällysluettelo luetaan.
LOADED – Syttyy, jos painat painiketta STOP/CP sisällysluettelon lukemisen aikana.
NO DISC – Syttyy, kun yritetään aloittaa toisto ilman CD-levyä.
ERROR – Syttyy, jos:
– yrität aloittaa toiston, kun levy on syötetty painettu puoli alaspäin tai on vahingoittunut;
– valitset olemattoman indeksinumeron.
GO TO PLAY – Syttyy, kun yritetään siirtyä toimintoon, joka edellyttää toiston käynnistämistä.
GO TO STOP – Syttyy, kun yritetään siirtyä toimintoon, joka edellyttää toiston pysäyttämistä.

TOISTO (PLAY/REPLAY)

- Kytke laite toimintaan painamalla POWER STANDBY/OFF-painiketta.
– READING-ilmaisin syttyy ja hetkeä myöhemmin NO DISC.
- Avaa levypesä painikkeella OPEN/CLOSE.
– OPEN-ilmaisin syttyy.
- Aseta levy levypesään ***etikettipuoli ylöspäin*** ja sulje levypesä painikkeella OPEN/CLOSE.



– CLOSE-ilmaisin syttyy ja hetkeä myöhemmin READING; kappaleiden lukumäärä sekä levyn toistoaika ilmestyvät näyttöön.
- Aloita toisto painikkeella PLAY/REPLAY.
– Numeronäyttö ilmaisee montako kappaletta on levyllä; kappaleen soitua loppuun sitä vastaava numero katoaa näytöstä.
– Toistuva kappale näkyy aina kohdassa TRACK ja sen kulunut aika näkyy kohdassa TRACK TIME.
– Levy pysähtyy viimeisen kappaleen jälkeen.
- Katkaise soittimen toiminta painamalla POWER STANDBY/OFF-painiketta.

HUOM!
– Voit myös painaa suoraan PLAY/REPLAY-painiketta asetettuasi levyn levypesään; tällöin se sulkeutuu automaattisesti.
– Voit sulkea levypesän myös painamalla sitä etureunasta; toisto alkaa tällöin automaattisesti (AUTOPLAY).
– Voit keskeyttää toiston painikkeella PAUSE; ilmaisin PAUSE syttyy. Paina painiketta PLAY/REPLAY, kun haluat jatkaa toistoa; jos painat *ensin* uudelleen painiketta PAUSE ja *sitten* PLAY/REPLAY, sama kappale alkaa uudelleen alusta.
– Jos painat toistossa painiketta PLAY/REPLAY, sama kappale alkaa uudelleen alusta.
– Voit lopettaa toiston painikkeella STOP/CP tai OPEN/CLOSE.

TOISEN KAPPALEEN VALINTA TOISTON AIKANA (0-9)

- Näppäile haluamasi numero kauko-ohjaimen numeropainikkeilla 0-9 (kaksinumeroiset numerot on näppäiltävä ***2 sekunnin kuluessa***).
– Musiikki lakkaa ja hetken kuluttua alkaa valitun kappaleen toisto.

Voit valita numeron myös painikkeella TRACK ▶I tai I◀ TRACK.

TOISEN INDEKSINUMERON VALINTA TOISTON AIKANA (– INDEX +)

HUOM!
Indeksinumerot eivät näy näytössä. Jos kappaleen osilla on indeksinumerointi, tämä näkyy levykotelon hakemistosta.

- Paina painiketta INDEX + tai – INDEX (kauko-ohjaimessa), kunnes haluamasi indeksinumero näkyy näytössä.
– Musiikki loppuu ja hetken kuluttua toisto alkaa valitusta indeksinumerosta.

Näyttöön syttyy ERROR, jos valittua indeksinumeroa ei ole olemassa. Toisto alkaa tällöin uudestaan saman kappaleen alusta.

TIETYN KOHDAN HAKU TOISTOSSA (◀◀ SEARCH ▶▶)

- Pidä ◀◀-painike painettuna, kun haet taaksepäin alkua kohti.
- Pidä ▶▶-painike painettuna, kun haet eteenpäin loppua kohti.

Hakunopeus riippuu siitä, miten kauan painat painiketta: kaksi ensimmäistä sekuntia melko hitaasti, ääni kuuluu.

Suomi

Sen jälkeen suurimmalla nopeudella, ilman ääntä. Jos haku jatkuu levyn viimeisen kappaleen loppuun asti ennen kuin vapautat painikkeen ►►, toisto alkaa muutamaa sekuntia ennen loppua.

Pikahaku:
- Paina FAST-painiketta (kauko-ohjaimessa).
- – *FAST*-ilmaisin syttyy.
- Paina uudelleen painiketta ◄◄ tai ►►.

Tällä hakunopeudella ääni ei ole kuultavissa.

ALOITUS TIETYSTÄ KAPPALEESTA (0-9)

- Näppäile haluamasi numero kauko-ohjaimen numeropainikkeilla 0-9 (kaksinumeroiset numerot on näppäiltävä ***2 sekunnin kuluessa***).
- – Toisto alkaa valitusta kappaleesta.

Voit valita numeron myös painikkeella TRACK ►I tai I◄ TRACK ja painaa sen jälkeen painiketta PLAY/REPLAY.

ALOITUS TIETYSTÄ INDEKSINUMEROSTA (STOP/CP, I◄ TRACK ►I, – INDEX + ja PLAY/REPLAY)

- Paina painiketta STOP/CP ja valitse aloituskappaleen numero painikkeella TRACK ►I tai I◄ TRACK.
- Paina sen jälkeen painiketta INDEX+ tai -INDEX (kauko-ohjaimesta), kunnes haluamasi indeksinumero näkyy näytössä.
- Paina painiketta PLAY/REPLAY.
- – Toisto alkaa valitusta indeksinumerosta.

Näyttöön syttyy *ERROR*, jos valitset sellaisen indeksinumeron, jota ei ole. Toisto alkaa tällöin valitun kappaleen alusta. Näyttöön syttyy *SELECT TRACK*, ellet ole ensin valinnut kappalenumeroa.

LEVYN SELAUS (SCAN)

- Paina SCAN-painiketta ennen toiston alkua tai toiston aikana.
- – Mikäli levypesä oli auki, se sulkeutuu nyt.
- – *SCAN*-ilmaisin syttyy ja 10 ensimmäistä sekuntia jokaisen kappaleen alusta toistuu peräkkäin.
- – Kohdassa REM(aining) TRACK TIME näkyy joka kerta 10 sekunnin kuluminen.
- – Ilmaisin *SCAN* syttyy ennen jokaista uutta kappaletta.
- Kun selaus saavuttaa kappaleen, jonka haluat kuulla kokonaisuudessaan, paina SCAN-painiketta uudelleen tai painiketta PLAY/REPLAY.

TOISTO SATUNNAISESSA JÄRJESTYKSESSÄ (SHUFFLE)

- Paina SHUFFLE-painiketta ennen toistoa tai sen aikana.
- – Jos levypesä oli auki, se sulkeutuu nyt.
- – Ilmaisin SHUFFLE syttyy ja kaikki kappaleet toistetaan nyt satunnaisessa järjestyksessä.
- – Ilmaisin *SHUFFLE* syttyy ennen jokaista uutta kappaletta.
- Paina uudelleen painiketta SHUFFLE, jos haluat palata normaaliin toistoon.

Jos painat toistossa painiketta I◄ TRACK, toisto palaa aikaisemmin toistettuun kappaleeseen. Jos painat painiketta TRACK ►I, valitset jonkin seuraavista kappaleista.
Jos painat *kaksi kertaa* painiketta REPEAT, levy toistetaan nyt yhä uudelleen satunnaisessa järjestyksessä, vaikka soitin aloittaa aina samasta kappaleesta.

JAKSON UUSINTA (A ► B)

- Paina toistossa painiketta A ► B (kauko-ohjaimessa) haluamassasi alkamiskohdassa.
- – A →-ilmaisin syttyy.
- Paina uudelleen painiketta A ► B haluamassasi päättymiskohdassa.
- – Ilmaisin A → B syttyy.
- – Kohtien A ja B välinen jakso toistuu nyt jatkuvasti.
- Paina uudelleen painiketta A ► B, jos haluat palata normaaliin toistoon.

Voit hakea alkamis- ja päättymiskohdan nopeammin painikkeilla ◄◄ SEARCH ►►.

KAPPALEEN UUSINTA (REPEAT)

- Paina REPEAT-painiketta ennen toistoa tai toiston aikana.
- – REPEAT 1-ilmaisin syttyy; kappale toistetaan nyt yhä uudelleen.
- Paina *kaksi kertaa* REPEAT-painiketta, kun haluat lopettaa uusinnan.

LEVYN UUSINTA (REPEAT)

- Paina *kaksi kertaa* REPEAT-painiketta ennen toistoa tai toiston aikana.
- – REPEAT-ilmaisin syttyy ja levy toistetaan nyt yhä uudelleen.
- Paina uudelleen REPEAT-painiketta, kun haluat lopettaa uusinnan.

MUIDEN AIKATIETOJEN NÄYTTÄMINEN (TIME)

- Paina painiketta TIME, kun haluat tietää kappaleen jäljellä olevan ajan (REM TRACK TIME).
- Paina uudelleen painiketta TIME, jos haluat tietää koko levyn jäljellä olevan ajan (TOTAL REM TIME).
- Paina uudelleen painiketta TIME, jos haluat takaisin senhetkisen kappaleen kuluneen ajan (TRACK TIME).

ÄÄNENVOIMAKKUUDEN SÄÄTÖ (– VOLUME +)

TÄRKEÄÄ!
- – Käytä painikkeita – VOLUME + (kauko-ohjaimessa) vain, jos soitin on yhdistetty vahvistimeen tai hifijärjestelmään, jossa ei ole omaa kauko-ohjausta.
- – Säätimellä – VOLUME + asetettu äänenvoimakkuus pysyy soittimen muistissa, vaikka virta katkaistaan.

- Pidä – VOLUME-painike painettuna.
- – *VOLUME*-ilmaisin syttyy.
- – Soittimen lähtösignaali vaimenee vähitellen.
- – Vaimennuksen asteikko näkyy näytössä.

- Pidä VOLUME + -painike painettuna.
- – *VOLUME*-ilmaisin syttyy; nyt soittimen lähtösignaali voimistuu vähitellen maksimitasoon.
- Vapauta painike, heti kun äänenvoimakkuus on sopiva.

NÄYTÖN KYTKEMINEN JA KATKAISEMINEN (DISPLAY OFF)

- Paina painiketta DISPLAY OFF, kun haluat katkaista näytön toiminnan.
- Paina uudelleen painiketta DISPLAY OFF, kun haluat kytkeä näytön takaisin toimintaan.

KUUNTELU KUULOKKEILLA (PHONES)

- Yhdistä PHONES-liitäntään kuulokkeet, joissa on 6,3 mm:n jakkipistoke.
- Äänenvoimakkuutta säädetään LEVEL-säätimellä.

Suomi

OHJELMAN TALLENNUS MUISTIN (0-9 ja PROGRAM)

Voit tallentaa kultakin levyltä enintään 30 kappaletta haluamassasi järjestyksessä ohjelmaksi.

- Avaa muisti painamalla pysäytystoiminnossa painiketta PROG(ram).
- Näyttöön syttyy *PROGRAM* muutamaksi sekunniksi ja PROGRAM alkaa vilkkua.
- Näppäile haluamasi numerot kauko-ohjaimen numeropainikkeilla 0-9; jokainen valittu numero lisätään suoraan ohjelmaan.
- Aina kun näppäilet (= tallennat) kappalenumeron, näet kappaleiden kokonaismäärän kohdassa TRACK ja ohjelman toistoajan kohdassa TOTAL TIME.
- Numeronäyttö ilmoittaa aina, mitkä kappaleet on ohjelmoitu.
- Lopeta ohjelmointi painikkeella PROG(ram, STOP/CP tai PLAY/REPLAY.

Voit valita numerot myös painikkeella TRACK ►I tai I◄ TRACK.
Jos ylität 30 kappaleen enimmäismäärän, näyttöön syttyy *FULL*.

OHJELMAN TARKISTUS (REVIEW)

- Paina painiketta REVIEW ennen toistoa, toiston aikana tai jälkeen.
- Näyttöön syttyy *REVIEW*.
- Kaikki numerot syttyvät ohjelmoidussa järjestyksessä kohtaan TRACK.
- Kohdassa TRACK TIME näkyy jokaisen kappaleen toistoaika.

Ilmaisimen *NO PROGRAM* syttyminen tarkoittaa, ettei yhtään kappalenumeroa ole vielä tallennettu.
REVIEW-painikkeella voit edetä nopeasti tietolohkosta seuraavaan.

OHJELMAN TOISTO (PLAY/REPLAY)

- Paina PLAY/REPLAY-painiketta.
- Toisto alkaa ohjelman ensimmäisestä numerosta.

Kaikkia painikkeita (paitsi PROG(ram), CANCEL ja FTS) voidaan käyttää ohjelman toiston aikana.
Hakutoiminto on rajoitettu toistettavaan kappaleeseen.

OHJELMAN POISTAMINEN (STOP/CP tai OPEN/CLOSE)

- Paina painiketta STOP/CP kaksi kertaa tai, jos levy on jo pysäytetty, vain kerran; voit myös suoraan painaa painiketta OPEN/CLOSE.
- Ohjelma on nyt poistettu muistista.

KAPPALEEN POISTAMINEN OHJELMASTA (CANCEL)

- Paina painiketta REVIEW ennen toistoa tai toiston jälkeen (pysäytystoiminnossa).
- Näyttöön syttyy *REVIEW*.
- Kaikki numerot syttyvät ohjelmoidussa järjestyksessä kohtaan TRACK.
- Paina painiketta CANCEL, heti kun poistettava numero näkyy.
- Numero häviää numeronäytöstä; numero on nyt poistettu ohjelmasta.
- Näytössä näkyy jäljellä oleva ohjelma-aika muutaman sekunnin.

Ilmaisimen *NO PROGRAM* syttyminen tarkoittaa, ettei yhtään kappalenumeroa ole vielä tallennettu.
Näyttöön syttyy *PRESS REVIEW*, ellet ole painanut painiketta REVIEW ennen poistamista.

Ohjelma voidaan tallentaa myös soittimen pysyvään muistiin. Tällöin kunkin CD-levyn koostettu ohjelma voidaan toistaa aina haluttaessa. Kooste pysyy muistissa, vaikka välillä soitettaisiin koko levy tai koostettaisiin toinen ohjelma.
FTS-muistiin mahtuvien levyjen määrä riippuun kunkin koosteen kappaleiden määrästä.

HUOM!
Painiketta FTS on aina painettava jonkin muun painikkeen kanssa. Kun painat painiketta FTS, näyttöön syttyy kahdesti *FTS PROGRAM-PLAY-SHUFFLE-CANCEL*.
Paina toista painiketta sinä aikana, kun tämä teksti näkyy näytössä, muuten soitin palaa pysäytystoimintoon.

FTS-OHJELMIEN TALLENNUS MUISTIIN (FTS ja PROGRAM)

- Paina painiketta FTS.
- Näytössä alkaa vilkkua FTS.
- Näyttöön syttyy kahdesti *FTS PROGRAM-PLAY-SHUFFLE-CANCEL*.
- Avaa muisti painamalla painiketta PROG(ram).
- Koosta ohjelma osassa 'OHJELMOINTI' neuvotulla tavalla .
- Paina uudelleen painiketta P(rogram).
- Näyttöön syttyy *FTS* ja sen viereen ohjelman järjestysnumero.
- Ohjelma on nyt tallennettu tälle numerolle FTS-muistiin.

HUOM!
- Voit myös *ensin* koostaa ohjelman ja tallentaa sen sitten FTS-muistiin painamalla painiketta FTS ja sen jälkeen PROG(ram).
- Mikäli kyseiseltä levyltä on jo aiemmin tallennettu kooste muistiin, pyyhkiytyy se pois ja uusi kooste tallentuu entiselle järjestysnumerolle.
- Jos *NO SPACE* ilmestyy näyttöön, on FTS-muisti täynnä; tällöin joudut poistamaan muistista yhden tai useamman FTS-ohjelman saadaksesi tilaa uudelle ohjelmalle.

FTS-OHJELMAN TOISTO (FTS ja PLAY/REPLAY)

- Paina painiketta FTS.
- Näyttöön syttyy FTS.
- Näyttöön syttyy kahdesti *FTS PROGRAM-PLAY-SHUFFLE-CANCEL*.
- Paina painiketta PLAY/REPLAY.
- Valitun koosteen toisto alkaa.
- Paina painiketta STOP/CP kaksi kertaa, jos haluat palauttaa normaalitoiston.

Jos näyttöön syttyy *NO FTS PROGRAM*, ei FTS-ohjelmaa ole tallennettu muistiin.
Kaikkia painikkeita (paitsi PROG(ram), CANCEL ja FTS) voidaan käyttää FTS-ohjelman toistossa.
Hakutoiminto on rajoitettu toistettavaan kappaleeseen.

Suomi

FTS-OHJELMAN POISTAMINEN (FTS ja CANCEL)

- Paina painiketta FTS.
- Näytössä alkaa vilkkua FTS.
- Näyttöön syttyy kahdesti FTS PROGRAM-PLAY-SHUFFLE-CANCEL.
- Paina painiketta CANCEL.
- Näyttöön syttyy CLR 000.
- Valitse poistettavan koosteen järjestysnumero painikkeella TRACK ▶| tai |◀ TRACK.
- Paina uudelleen painiketta CANCEL.
- Näyttöön syttyy FTS CANCELLED.
- Ohjelma on nyt poistettu muistista.

Ellet tiedä ohjelman järjestysnumeroa:

- Aseta levy pesään ja sulje levypesä.
- Paina painiketta FTS.
- Näytössä alkaa vilkkua FTS.
- Näyttöön syttyy kahdesti FTS PROGRAM-PLAY-SHUFFLE-CANCEL.
- Paina painiketta CANCEL.
- Näyttöön syttyy CLR ja sen viereen koosteen järjestysnumero.
- Paina uudelleen painiketta CANCEL.
- Näyttöön syttyy FTS CANCELLED.
- Ohjelma on nyt poistettu muistista.

Jos näyttöön syttyy NO FTS PROGRAM, ei FTS-ohjelmaa ole tallennettu muistiin.

KOKO FTS-MUISTIN PYYHKIMINEN (FTS, REPEAT ja CANCEL)

- Paina painiketta FTS.
- Näytössä alkaa vilkkua FTS.
- Näyttöön syttyy kahdesti FTS PROGRAM-PLAY-SHUFFLE-CANCEL.
- Paina *yhtaikaa* painikkeita REPEAT ja CANCEL.
- Näyttöön syttyy CLR ALL.
- Paina uudelleen painiketta CANCEL.
- Näyttöön syttyy CANCEL, ja sen perään ALL FTS CANCELLED.
- Koko FTS-muisti on nyt pyyhitty tyhjäksi.

Jos näyttöön syttyy NO FTS PROGRAM, ei FTS-ohjelmaa ole tallennettu muistiin.
Näyttöön syttyy FTS ACTIVE, jos poistamisen aikana painat 'väärää' painiketta.

PARANNETTU OHJAUS (ENHANCED SYSTEM INTELLIGENCE = ESI)

Jos soitin on yhdistetty liitännöistä ESI BUS hifijärjestelmän (esim. PHILIPS 900 -sarjat) liitäntöihin ESI BUS, soitinta voidaan käyttää järjestelmän kauko-ohjaimella. Lisäksi voidaan käyttää seuraavia toimintoja (mikäli järjestelmässä on nämä):

HUOM!

Seuraavia toimintoja käytettäessä soittimen infrapuna-vastaanottimen (IR SENSOR) toiminnan tulee olla katkaistu (kytkin 5 soittimen takana).
CD-soittimen virran tulee olla katkaistu, kun kytkimen IR SENSOR asentoa muutetaan.

CD-LEVYN KOPIOINTI (CD DUBBING)

- Kytke soitin toimintoon STOP.
- Valitse kasettidekistä toiminto ⇉ (jos siinä on).
- Paina kasettidekistä painiketta CD SYNC. (CD DUBBING).
- Toisto alkaa, mutta mitään ei vielä tallennu; nyt voit säätää äänitystason.
- Paina dekistä painiketta PLAY.
- Tallennus alkaa ja 6 sekunnin kuluttua toisto alkaa uudelleen levyn tai ohjelman alusta.
- Jokaisen kappaleen jälkeen lisätään 4 sekunnin tauko (AUTO SPACE).
- Ilmaisin AUTOSPACE sytty.
- Kasetin A-puolen lopussa tahdistettu tallennus pysähtyy, paitsi jos kasettidekistä on valittu toiminto ⇉; silloin CD-soitin jää taukototoimintoon. Nauhan kulkusuunta vaihtuu automaattisesti puolelle B ja sama kappale tallennetaan uudelleen puolelle B.
- Toisto ja tallennus loppuvat viimeisen kappaleen jälkeen.

HUOM!

- Heti kun tallennus alkaa, muut toiminnot (paitsi TIME ja REVIEW) on tilapäisesti katkaistu, etteivät se sekoita tallennusta; näyttöön syttyy CD-DUBBING ACTIVE, jos painat jotain muuta painiketta toiston/tallennuksen aikana.
- Voit lopettaa toiston/tallennuksen painikkeella STOP/CP tai OPEN/CLOSE; näyttöön syttyy tällöin CD-DUBBING CANCELLED.
- Kopioinnin aikana painikkeilla – VOLUME + säädetty äänenvoimakkuus palautuu vahvistimesta asetetulle tasolle.
  Painikkeita – VOLUME + ***ei*** saa käyttää kopioinnissa, sillä ne vaikuttavat soittimen lähtösignaalin voimakkuuteen.
  Kopioinnin jälkeen ääni palautuu painikkeilla – VOLUME + asetetulle tasolle.
- CD-levyn kopiointi peruuntuu, jos CD-soitin (tai järjestelmä) kytketään valmiustoimintoon.

Suomi

AUTOMAATTINEN OHJELMALÄHTEEN VALINTA

Jos vahvistimesta on painettu painiketta AUTO SELECT, CD-soitin kytkeytyy toimintaan heti kun painetaan painiketta PLAY/REPLAY, 0-9, SCAN tai SHUFFLE.

AUTOMAATTINEN PYSÄYTYS

Jos vahvistimesta on painettu painiketta AUTO SELECT, CD-soitin siirtyy taukotoimintoon heti kun valitaan jokin muu ohjelmalähde (paitsi toiminnossa CD DUBBING).

VALMIUSTOIMINTO (STAND BY)

- Soitin voidaan asettaa valmiustoimintoon järjestelmän kaukoohjaimen painikkeella STAND BY.
  Soitin siirtyy valmiustoimintoon automaattisesti, kun koko järjestelmä kytketään valmiustoimintoon.
  – Jos levypesä oli auki, se sulkeutuu.
  – Mahdollinen ohjelma pyyhkiytyy muistista.
- Valmiustoiminto voidaan peruuttaa painikkeella: PLAY/REPLAY, STOP/CP, SCAN, SHUFFLE, 0-9, OPEN/CLOSE, ⏮ TRACK ⏭, FTS tai PROG(ram).

AJASTIN

- Ajastintoiminnon (virittimessä) avulla voidaan (levyn tai ohjelman) toisto aloittaa tiettynä aikana; katso virittimen (esim. FT930) käyttöohjeesta.
  – Näyttöön syttyy TIMER CANCELLED, jos levypesässä ei ole levyä silloin kun toiston tulisi alkaa tai jos painat ajastimella ohjatun toiston aikana jotain painiketta.

HOITO

CD-levyt

- Älä kirjoita mitään levyn etikettipuolelle.
- Älä kiinnitä levyyn mitään tarroja.
- Pidä levyn kiiltävä pinta puhtaana. Pyyhi levy pehmeällä, nukkaamattomalla kankaalla aina levyn keskeltä suoraan reunoja kohti.
- Tavallisten äänilevyjen puhdistusaineet eivät sovi CD-levyille.
- Puhdistukseen ei myöskään saa käyttää syövyttäviä tai naarmuttavia aineita.

Soitin

- Soittimen puhdistukseen riittää vedellä kostutettu säämiskäliina.
- Älä käytä alkoholia, spriitä, ammoniakkia tai hankausaineita sisältäviä puhdisteita.

TARKISTUSLUETTELO

Jos laitteessa ilmenee vikaa, tarkista alla luetellut asiat, ennen kuin toimitat soittimen huoltoon. Tarkista:

– ettei nopea lämpötilan vaihdos ole aiheuttanut kosteuden kondensoitumista laseryksikön linssiin. Tämä häviää itsestään jonkin ajan kuluttua;
– että levy on syötetty oikein, etikettipuoli ylöspäin ja että levypesässä on levy;
– ettei levy ole likainen, pahasti naarmuinen tai kiero;
– ettei soitinta ole yhdistetty vahvistimen PHONO-liitäntöihin.

Jos vika pysyy ennallaan, koeta korjaantuuko se katkaisemalla soittimen toiminta ja kytkemällä uudelleen.
Ellei tästäkään ole apua, kysy neuvoa myyjältä.

Itse et missään tapauksessa saa yrittää korjata soitinta, takuu ei sen jälkeen ole enää voimassa!

Suomi

TECHNICAL DATA (GB)

Typical Audio Performance

Frequency range: ..... 2 Hz - 20 kHz
Amplitude linearity: ..... 0.03 dB (20 Hz - 20 kHz)
Phase linearity: ..... 0.5° (20 Hz - 20 kHz)
Linearity on – 90 dB: ..... 0 dB
Dynamic range: ..... 108 dB
Signal-to-noise ratio: ..... > 115 dB (A-weighted)
Channel separation: ..... > 110 dB
Total harmonic distortion: ..... 0.001 %
D/A conversion:
Bitstream conversion (128 x oversampling, 1 bit, 3rd order noise shaper), in differential mode
Audio output level: ..... 2 V_{rms}
Impedance PHONES socket: ..... 8 - 1000 ohms

Power supply

Mains voltage and frequency:
see the type plate on the rear of the player
Power consumption: ..... 10 W approx.
Safety requirements: ..... IEC 65

Cabinet

Material/finish: ..... metal
Dimensions (w x h x d): ..... 435 x 106 x 300 mm
Weight: ..... 4 kg approx.

Subject to modification

This Compact Disc player complies with radio interference requirements as laid down in EC regulations.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES (F)

Caractéristiques audio (typiques)

Bande passante: ..... 2 Hz - 20 kHz
Linéarité d'amplitude: ..... 0,03 dB (20 Hz - 20 kHz)
Linéarité de phase: ..... 0,5° (20 Hz - 20 kHz)
Linéarité à – 90 dB: ..... 0 dB
Dynamique: ..... 108 dB
Rapport signal/bruit: ..... > 115 dB (ponderé-A)
Séparation des voies: ..... > 110 dB
Distorsion harmonique totale: ..... 0,001 %
Conversion numérique/analogique:
convertiseur Bitstream, en mode différentiel
(128 x suréchantillonage, 1 bit, 3rd order noise shaper)
Signal de sortie audio: ..... 2 V_{eff}
Impédance du casque à raccorder: ..... 8 - 1000 ohms

Alimentation

Tension d'alimentation et fréquence du secteur:
reportez-vous à la plaquette signalétique à l'arrière du lecteur
Consommation électrique: ..... env. 10 W
Conditions de sécurité: ..... C.E.I. 65

Boîtier

Matière/finition: ..... métal
Dimensions (l x h x p): ..... 435 x 106 x 300 mm
Poids: ..... env. 4 kg.

Sous réserve de modifications

Ce lecteur de disques compacts satisfait aux prescriptions de la CE en matière de déparasitage radio.

TECHNISCHE DATEN (typisch) (D)

Frequenbereich: ..... 2 Hz - 20 kHz
Amplitudenlinearität: ..... 0,03 dB (20 Hz - 20 kHz)
Phasenlinearität: ..... 0,5° (20 Hz - 20 kHz)
Linearität bei – 90 dB: ..... 0 dB
Dynamikbereich: ..... 108 dB
Störabstand: ..... > 115 dB (A-gewichtet)
Kanaltrennung: ..... > 110 dB
Klirrfaktor: ..... 0,001 %
Digital/Analog-Umsetzung:
Bitstream-Umsetzung (128fach Oversampling, 1 Bit, 3rd order noise shaper), im Differentialverfahren
Audio-Ausgangssignal: ..... 2 V_{eff}
Kopfhörer-Impedanz: ..... 8 - 1000 Ohm

Stromversorgung

Netzspannung und -frequenz: siehe Typenschild auf der Rückseite des CD-Spielers.
Leistungsaufnahme: ..... ca. 10 W
Sicherheitsanforderungen: ..... entspricht IEC 65

Gehäuse

Material: ..... Metall
Abmessungen (B x H x T): ..... 435 x 106 x 300 mm
Gewicht: ..... ca. 4 kg

Änderungen vorbehalten

Dieses Gerät entspricht den Rundfunkentstörvorschriften der Europäischen Gemeinschaft.

Hiermit wird bescheinigt, daß dieses Gerät in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der Amtsblattverfügung 1046/1984 funkentstört ist.
Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.

TECHNISCHE GEGEVENS (NL)

Audio-specificaties (typisch)
Frequentiegebied: ..... 2 Hz - 20 kHz
Amplitude-lineariteit: ..... 0,03 dB (20 Hz - 20 kHz)
Fase-lineariteit: ..... 0,5° (20 Hz - 20 kHz)
Lineariteit bij – 90 dB: ..... 0 dB
Dynamisch bereik: ..... 108 dB
Signaal/ruisverhouding: ..... > 115 dB (A-gewogen)
Kanaalscheiding: ..... > 110 dB
Totale harmonische vervorming: 0,001%
Digitaal/analoog-omzetting:
Bitstream-omzetting, differential mode (128 x over sampling, 1 bit, 3rd order noise shaper)
Audio-uitgangssignaal: ..... 2 V_{rms}
Impedantie PHONES-uitgang: ..... 8 - 1000 ohm

Voeding
Netspanning en -frequentie:
zie het typeplaatje op de achterkant van de speler
Opgenomen vermogen: ..... ca. 10 W
Veiligheidseisen: ..... IEC 65

Behuizing
Materiaal/afwerking: ..... metaal
Afmetingen (b x h x d): ..... 435 x 106 x 300 mm
Gewicht: ..... ca. 4 kg

Wijzigingen voorbehouden

Deze Compact Disc-speler voldoet aan de radiostoringseisen zoals deze door de EG zijn opgelegd.

DATOS TÉCNICOS (E)

Especificaciones (nominales) de audio
Margen de frecuencias: ..... 2 Hz - 20 kHz
Linealidad de la amplitud: ..... 0,03 dB (20 Hz - 20 kHz)
Linealidad de la fase: ..... 0,5° (20 Hz - 20 kHz)
Linealidad con – 90 dB: ..... 0 dB
Margen dinámico: ..... 108 dB
Relación señal/ruido: ..... > 115 dB (A-ponderada)
Separación de canales: ..... > 110 dB
Distorsión armónica total: 0,001%
Conversión digital/analógica:
transformación Bitstream en modo diferencial (transformación del conjunto de bits, 128 x sobremuestreos, 1 bit, 3rd order noise shaper)
Señal salida de audio: ..... 2 V_{rms}
Impedancia de la salida PHONES: ..... 8 - 1000 ohm

Alimentación
Tensión y frecuencia de red:
ver la placa de tipo detrás del reproductor
Consumo de potencia: ..... unos 10 W
Normas de seguridad: ..... IEC 65

Caja
Material/acabado: ..... metal
Dimensiones (an x al x pr): ..... 435 x 106 x 300 mm
Peso: ..... unos 4 kg

Salvo modificaciones

Este reproductor de discos compactos cumple las normas para interferencias de radio establecidas por la CE.

Este aparato lleva los elementos antiparasitarios necesarios para cumplir con las normas que se establecen en el Anexo 5 del Reglamento sobre Perturbaciones Radioeléctricas e Interferencias aprobado por el Real Decreto 138/1989 (B.O.E. de 9 de Febrero 1989).

DATI TECNICI (I)

Specificazioni audio (tipiche)
Risposta in frequenza: ..... 2 Hz - 20 kHz
Amplitudine-linearità: ..... 0,03 dB (20 Hz - 20 kHz)
Fase-linearità: ..... 0,5° (20 Hz - 20 kHz)
Linearità a – 90 dB: ..... 0 dB
Gamma dinamica: ..... 108 dB
Rapporto segnale/disturbo: ..... > 115 dB (A-ponderato)
Separazione dei canali: ..... > 110 dB
Distorsione armonica totale: 0,001%
Conversione D/A:
conversione Bitstream (128 x sovracampionamento, 1 bit, 3rd order noise shaper), in maniera differenziale
Uscita audio: ..... 2 V_{rms}
Impedenza uscita PHONES: ..... 8-1000 Ohm

Alimentazione
Tensione e frequenza di rete: ved. la targhetta sul retro del lettore
Potenza assorbita: ..... 10 W circa
Norme di sicurezza: ..... IEC 65

Mobile
Materiale/finitura: ..... metallo
Dimensioni (l x a x p): ..... 435 x 106 x 300 mm
Peso: ..... 4 kg circa.

Tutti i diritti di modifiche riservati

Questo lettore di Compact Disc risponde alle esigenze imposte dalle normative della C.E. circa le interferenze radio.

NORME DI SICUREZZA

Questo apparecchio corrisponde alle norme di sicurezza VDE 0860 e quindi alle norme internazionali IEC 65 risp. le CEE 1.

L'apparecchio è conforme al DM-04-1989 (Direttiva CEE/87/308) sulla soppressione dei radiodisturbi.

TEKNISKE DATA (DK)

Lyd performance (typisk)
Frekvensgang: ..... 2 Hz - 20 kHz
Amplitude liniaritet: ..... 0,03 dB (20 Hz - 20 kHz)
Fase liniaritet: ..... 0,5° (20 Hz - 20 kHz)
Liniaritet om – 90 dB: ..... 0 dB
Dynamik: ..... 108 dB
Signal/støj: ..... > 115 dB (A-vejet)
Kanaladskillelse: ..... > 110 dB
Total harmonisk forvrængning: 0,001%
D/A-konvertering:
Bitstream konvertering (128 x oversampling, 1 bit, 3rd order noise shaper), differental funktion
Lydudgangsniveau: ..... 2 V_{rms}
Impedans for PHONES-bøsning: ..... 8 - 1000 ohm

Strømforsyning
Lysnetspænding og -frekvens:
Se typeskiltet på bagsiden af afspilleren
Strømforbrug: ..... Ca. 10 W
Sikkerhedskrav: ..... IEC 65

Kabinet
Materiale/finish: ..... Metal
Dimensioner (b x h x d): ..... 435 x 106 x 300 mm
Vægt: ..... ca. 4 kg

Ret til ændringer forbeholdes

Dette apparat overholder det gældende EF-direktiv vedrørende radiostøj.

TEKNISKA DATA (S)

Ljuddelen
Frekvensomfång: ..... 2 Hz - 20 kHz
Amplitudavvikelse: ..... 0,03 dB (20 Hz - 20 kHz)
Fasavvikelse: ..... 0,5° (20 Hz - 20 kHz)
Wikelse på – 90 dB: ..... 0 dB
Dynamik: ..... 108 dB
Signal/brusförhållande: ..... > 115 dB (A-kurva)
Kanalseparation: ..... > 110 dB
Harmonisk distortion THD: 0,001%
D/A-omvandling:
Bitstream-omvandling (128 x oversampling, 1 bit, 3rd order noise shaper), differentialkoppling
Utsignal: ..... 2 V_{rms}
Utimpedans PHONES: ..... 8 - 1000 ohm

Nätdelen
Nätspänning och nätfrekvens:
se typskylten på apparatens baksida
Effektförbrukning: ..... cirka 10 W
Säkerhetsföreskrifter: ..... enligt SEMKO och IEC 65

Allmänna data
Material: ..... metall
Dimensioner (b x h x d): ..... 435 x 106 x 300 mm
Vikt: ..... cirka 4 kg

Reservation för eventuella ändringar.

Klass 1 laserapparat

TEKNISET TIEDOT (SF)

Äänentoisto (tyypillinen)
Taajuusalue: ..... 2 Hz - 20 kHz
Amplitudilineaarisuus: ..... 0,03 dB (20 Hz - 20 kHz)
Vaihelineaarisuus: ..... 0,5° (20 Hz - 20 kHz)
Lineaarisuus – 90 dB: ..... 0 dB
Dynamiikka: ..... 108 dB
Signaali-kohinasuhde: ..... > 115 dB (A-painotettu)
Kanavaerotus: ..... > 110 dB
Harmoninen särö: 0,001%
D/A-muunto:
Bittivirtamuunto (128 x ylinäytteitys, 1 bitti, 3rd order noise shaper), differentiaalitoiminnassa
Äänen lähtötaso: ..... 2 V_{rms}
PHONES-liitännän impedanssi: ..... 8 - 1000 ohmia

Virtalähde
Verkkojännite ja -taajuus: katso soittimen takana olevasta arvokilvestä
Tehontarve: ..... noin 10 W
Turvallisuusnormit: ..... IEC 65

Kotelo
Materiaali/viimeistely: ..... metallij
Mitat (l x k x s): ..... 435 x 106 x 300 mm
Paino: ..... noin 4 kg

Oikeus muutoksiin varataan

Luokan I laserlaite

Klass 1 laserapparat

(AUS) Australia

Guarantee and Service valid for Australia

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product.

The Philips product carries the following warranties:
- C-series HiFi-systems 12 months.
- Compact Disc Players: 12 months.
- Home Audio Systems: 6 months.
- Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders: 90 days.

Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Note: Please retain your purchase docket to assist prompt service.

Conditions of this warranty

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser.
2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions.

Philips Consumer Products Division,
Technology Park
Figtree Drive, Australia Centre
Homebush 2140,
New South Wales

(NZ) New Zealand

Guarantee and Service for New Zealand

Thank-you for purchasing this quality Philips product. Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Conditions

1. The product must have been purchased in New Zealand. As proof of purchase, retain the original invoice or cash receipt indicating the date of purchase.
2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer.
3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician.
4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket or completed guarantee card) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim.
5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee.

This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips.

How to claim

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product.
However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact

The Guarantee Controller
Philips New Zealand Ltd.
✉ P.O. Box 41.021
Auckland
☎ (09) 84 44 160

(MEX) México

Garantía para México NOM

Este aparato está fabricado con materiales de alta calidad y ha sido cuidadosamente verificado. Philips, por lo tanto, da a usted una garantía de 12 meses a partir de su fecha de compra.
La garantiá ampara la reposición de las piezas defectuosas debidas a fallas en su montaje o en los materiales, incluyendo la mano de obra necesaria para su reemplazo en nuestras Sucursales o talleres autorizados.
En caso de fallas en su aparato le rogamos se sirva poner en contacto con su distribuidor.
Esta garantía no cubrirá las averías que resulten como consecuencia de una instalación incorrecta del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo.
Philips se obliga a reparar y devolver a usted su aparato en un plazo no mayor de 30 días hábiles contados a partir de la fecha de haber ingresado su aparato a uno de nuestros talleres.
Con la presentacíon de la factura o remisión de su aparato podrá hacer efectiva la garantía.
Si usted tiene alguna duda o pregunta que no le pueda solucionar su distribuidor, por favor ponerse en contacto con:

Oficinas Centrales de Servicio,
Av. Coyoacán No. 1051,
Col. del Valle,
03100 México, D.F.
☎ 5-75-20-22 o 5-75-01-00

CD 950

3104 115 2059 2

Printed in Singapore

TC ext./RR 0493/1